



7150

Mikrofilm Arşivi
No. 837

Süleymaniye U Kütüphanesi	
Kısmı	Esat ef
Yıl No	
Sak Kayıt No	2150

تشریح عامه

بومقاله مرحوم و مفتوح له سلطان احمد خان ابن سلطان ابراهیم
 خان حضرت نیک دارقنادن دار بقابه رحلت بیور و ب حضرت
 سلطان مصطفی خان بن سلطان محمد خان حضرت نیک سرب سلطنته اجلاس بیور و قلیز
 ای بای بند کما که قید نام نیک تا کی هوای مضطرب دهری در نیک
 ال اول کونکی افر اولون بهار برک خزانة دونه کونک روی لایزال
 آخر سال اوله کرک جوعه کما دوران لندن ایره کرک کام بخشید
 اول شهسوار ملک سعادت که خسته جولان دمنان عرصه عالم کلوردی نیک

یوزیره قودی لطنه کلیر ترکی
 صدوقه صالیدی خازین دوران کبری

فوزمه سید با بر الله تعالی بادشاه روی زمین حضرت شهر بار هفت اقلیم
 احمد خان بن سلطان ابراهیم خان حضرت نیک دارقنادن و سعادت گاه سربای بقایه رحلت
 و کل نفس زائفة الموت منطوقه دست ساقی اجله شربت موت نوش
 و جان رحمت مفتوح رودنه رضوانده آسوده و ارجعی الی ربک ما شرفیه
 امثال بیور با باز کونی اولمینه جمله و ذرای عظام و صدرین کرام ما و ذقنه درانه
 قیام و سایر خواسته گانه دیوانه دوی الاحرام جمع اولوب مصالح عبادت مشغول
 یکن فاضله بتدرارانه کتبه ای غایب کرده قبه التینه کبروب سعادت کو شهر بار
 دریا دل حضرت نیک مختار اولدوغی خبر لریس و بر دکلرنده ما و لندو وزیر اعظم

علی بابا حضرت نور تخمینا ایکی ساعت مقداری دیوانه ایوب قاتون
 قاعده عثمانی و این قوانین ضروری اوزره مطبخ عاده و نه طعام کلوب
 مراسم دیوانه بی ابراهیم صکره سعادت کو صاحب دولت حضرت نیک
 کندر سرای ارم نظیر لریس شریف بیور و قلیز تکرار بر کبی ایکی
 ساعت هرورنده بادشاه عالمینه حضرت نیک مرغ جانی نفس تنه ایج
 علبه صیرانه المیکه خبر کله کده در حال دولت و وزیر ارسطو نظیر و شیر شتری
 بتدر علی بابا حضرت نیک رای صواب و بید لریس اول امرده خلقی اکاه
 اعتیوب انجمن سرای شهر بار بی جمع اولم لریس بابتدیه اولم برکنده ایوب
 و ذرای عظام و علما و کرام و سایر خواسته گانه دیوانه ذوق الاختتام
 و یکجری و سپاهیان و سلح داران و صیبه جیان و طو بیخیا او جاقلم
 سرای شهر بار بیه جمع اولوب موجود بو لقمه لریس بابتدیه زمانه قضایه
 اصغی ارزانی بیور بکو با جمله سرای شهر بار بیه جمع اولوب مهاسیلو
 و کرامت لود شجا عتلو شهر ادره جوانی بخت و وارث محاکم
 فنا صره تاج تحت سلطان مصطفی خان بن سلطان محمد خان آدم الله
 شجاعه حضرت نیکه عید شریف تربیتی اوزره باب الشعاده ادرکنده
 بوردین تحت ضروری و برادر بیک شاطن شاهی وضع و ترتیب
 و جناب خلانت ما بلی نیک شرعاً و قانوناً سلطنته الیق و الهی
 و قادم اکرمین الشرفین خطبه بی شان شرف لریس و دبعه
 اولوب عامه مؤمنین و کلامه مؤمنین اصلاح دارشرد اولی

بر باد شاه کامکار جهان را اولوب **بیت** صوابت قانتنه جاہ
سلطنت ضیاط حج مجیدی خلعت نوال فخری استیج هر وجهی
حاکمای اکثر تأثیر لرینه ناصیه سا و نظر عنانین سرما به
حیات جادانی او که سیتی مشرف صفت بینه انقیاد و اطاعت و انایت
اولاد بنده کامک متعقب قدوم بیعت لزوم شهر یاری اولد قیور
خلافت ایچون دارالشعاده و باب الشعاده الشریفه غایانی
جعوب سعادتو صاحب دولت حضرت بندق ستنطاق بیورد قلندره
کرامتو عظمتو بادشاه عالمنا حضرت بندق طشره کتته همایون لرینه
اجلاس و حاکمای سعادت لرینه یوز سورمک آرزوسینی اشعار بیورد قلندره
در حال دارالشعاده و باب الشعاده غایانی ایچو کیروب بوجده سنگ
حاکمای شرف لرینه یوز سورمک آرزوسینی اناده بیورد قلندره
یوز لرینه حرکت و طشره عطف عنان عذیمت بیورد بوقلتقلندره
دارالشعاده آغا وصول قولتقلندره باب الشعاده آغا و کرامتو بادشاه
بع سکون حضرت لرین رضی السلطان ظل الله فی الارض بشا رتیر شان
شرف لرینه فرین و محلی و طشره تشویق بیورد **قطعه** مکر اول
ولیر مست فلی الذه قاتلوصاد ای کوکل یولنده که ایمان
کاشدره بوضوح صانع طرفنده منتظر سلام اولان
درگاه آقا قیوس با بنی اغالره جوهرتقا سلام اولوب وصول جانبارنده
منتهی سلام اولان درگاه بی متفرقه لرینه و جانشینان اغالره لولوبانینی

نثار سلام شاهی ارزانی و مقابله لرنده اولان سده سنیه
سامی ما وزمره جاوشان دیوان عالی و فرقه نشا خوان **وال عثمان**
مانا و سر هفتک بلتد ابوانی به سلام خسروانی ارزانی بیورد و قلندره
ما جلا و تلوما و کرامتو شهر بار هفت کشور و اسکندر بلتد اختر
ما خادم الحرمین الشرفین و مظهر خائف الکونین مانا صاحب دین
مومین ما قاهر الکفره و اعظم دین سلطان بن السلطان السلطان
مصطفی خان بن سلطان محمد خان اوام الله تعالی انبیا حضرتی کت
عالم لرینه اجلاس بیورد و قلندره **بیت** سینی کوز لرورد چشمی خون فنام
نجه و ملرله ککل ای یوزی بفرورد ملک ایت و ملر قدره لرله ذمزه سیده
جاوشان دیوان سعادت نشان القیش ابدیلر **بیت** بجه الله رفیق
اولدی بنه توفیق ربانی مظهر ابدی و اتم اول سلطان جبرها نیانی مدلولی
ذات سنوده صفات لرینه غایان اولوب ما سایه انداز اجلال اربکه
شاهی بیورد و قلندره ایتد نقیب الاشراف اولان فنار ب ذاده فندر
عقیده و اورن بکلو کور کبل حضور همایونده س باغ قدرت ابدیه
ماننده جنان جاوید ما عمر کی و ولتکی حضرت حق ابدیه مدبره ما فخری استیج
دوام عود و ولت لرین ماوشان و شوکت شجاعت لرین شرف لرینه ایچون
دست کشاده درگاه حضرت بی اینبازه و عا ابروب و شوکتو بادشاه
عالمینشاه حضرت لرین آغا اوزره فالوب ما مولانا ای خبر مبارک دست
کرم بیوسندین یوس و نقیب بیورد جاوشان دیوان القیش لرینه

کبر و ضربت او کند شریف بیوردیلر ما و عظمتلو بادشاه ماربع
 حضرت **پادشاه** درنده قرار ایلدیلر، بعده میر علم اغا و باش قیوجی باشی اغا
 و ایلنجی قیوجی باشی و او جهنجی قیوجی اغا و دردیجی قیوجی باشی اغا و بیوجی
 میرا خور اغا و کوجک میرا خور اغا و جاقری باشی و جاشنکر باشی اغا
 و شاهنچی باشی اغا و جیهجی باشی اغا و اربه امینی اقتدر و اتا گامی
 باشی و طوجی باشی و جاشنکر اغا و اسکندر ایلد و اصن بوسن ایلدیلر
 و علوفه لی متفرقه اغا و کله کله متفرقه اغا و اسکندر ایلد و اصن بوسن
 ایلدیلر ما بونلر تمام اولد قنده صکره حکیم باشی و جراح باشی و جاد و مهنر
 باشی و طشره کزینه دار باشی و طشره کزینه کابتنی و طوبی و کجی
 طوکیان اغاسی و آخور کتچی اسبی و اسقا باشی و اولاده تزریر
 باشی و جاد و مهنر کتچی اسبی و اربه کابتنی و در حوانه کچی ایلدیلر
 و علم مهنر باشی و اسکیمچی باشی و کحال باشی اغا بونلر و اصن
 بوسن ایلدیلر، بعده جادش باشی اغا و قیوجیلر کتچی اسبی اغا و قیوجی
 التندة سعادتلو و وزیر اعظم حضرت **پادشاه** و موجود بودنان وزیرای
 عظام ووشاخچی باشی و صدرین ایلدیلر، قالدور و
 شیخ **پادشاه** عالمناه حضرت **پادشاه** و مقابله کلد کلرنده پیرا بوب
 و مبارک حاکمای شرفیاری بوز سورک صانع جانیلرنده صانع
 او صرخی بر ایلدیلر قرار بیوردیلر، بعده ایلنجی وزیر مقامنده اولد
 احمد باش حضرت **پادشاه** قایم مقام عالی مقام بولونق ایلد حاکمای شرفیاری

یوز سور و وزیر اعظم اولان علی باش حضرت **پادشاه** التی
 جانیلرنده قرار بیوردیلر و او جهنجی وزیر اولان وزیر حکرم و مخترم
 توفیقی محمد باش حضرت **پادشاه** پیرا بوب و حاکمای او و ایلدیلر بوز
 سور و ب، مر اسم بنده کافی کما بینغی او ایلدیلر بولوبولر کتچی
 و وزیر اعظم علی باش حضرت **پادشاه** التی جانیلرنده قرار بیوردیلر و شوکتلو
 پادشاه عالمناه حضرت **پادشاه** تظیفما و تکریمای ایلد و ایلد و ایلد
 جاوشان دیوان العیش ایلدیلر، بعده، اعلم العلماء المتبحرین
 افضل الفضلاء و اکبر عین، یتبع الفضل و الیقین، و ربط انوار فضل
 کمال، و مطلق خورشید علم انفصال، داعی خاندان عثمانی و ثانی
 قدم سردانی، و فضل و شیخ الاسلام و مفسر الانام اقتدر حضورها بوز
پادشاه التی روز شب پیوسته در خدای باشی، خدا باشد که دارت
 تو یارب ظر کجا باشی، فحواسنجه دعای دوام عمر دولت حضرت
 پادشاه روی دنس اولوب، و شتاب اورزه واروب
 مبارک دست کرم پیوستلرین بوسن، و تقییل بیوردیلر
 کبر و ضربت او کند شریف بیوردیلر، و شوکتلو پادشاه، ریح
 سکونه حضرت **پادشاه** ایلد و ایلد و ایلد جاوانه دیوان العیش
 ایلدیلر، بعده قاضیان علم بالاشیخاده شایستان شرفیت
 عز اصدربین ایلدیلر حفرانی واروب و اصن بوسن ایلدیلر، و شوکتلو
 پادشاه عالمناه حضرت **پادشاه** تظیفما و تکریمای ایلد و ایلد و ایلد جاوشان

دیوان العیش ایلدی و عظمی ملو بادشاه خلافت بناه بر لر زده قرار
 بیوردی و بعد ادر نه فاضلی اولان افند واروب واس بوس
 شهر یاز ایروب، کبر و خزینه او کنته شریف بیوردی و بعد این
 اموال سلطانی و معتمد خزانن جرها نیانی، مابفعل دفته وار شفق
 اول اولان خلیل افندرا، و سردیران سلطانی و کشف اسرار
 خردانی اولوب مابفعل رئیس الکتاب، رانی محمد افند واروب
 حاکمای دولتمالیرینه، روی رفت سوووه، و جهره عبودیت فرموده
 ایلوب، بعد این دفته خاقانی اولان افندرا و امن بوس شهر یاز
 ایلوب، بعد استانبولده اولد قلمر حالده و هر کس موجود بولور
 صورته شهر ایمن افندرا و ترسانه عامره ایمنی افندرا، و مطیع عاوه
 ایمنی افندرا، و بعد بیوک روزنامه چی افندرا و کوهک روزنامه چی
 افندرا، بعد مابش محاسبه چی افندرا، و اناطولی محاسبه جسی و
 مقابله سوار اولان افندرا و خزینه محاسبه جسی، و صدر مابش محترم مابش
 محاسبه جسی واروب حاکمای شهر یاز ایروب شرفیاب اولد کلندر در
 کنن معارفاد صوناظری اولنار بیوک روزنامه چی افندرا بزم مقدم
 و امن بوس شهر یاز ایروب کلندر در دیوبک الی تاریخنده دستور العمل اولنار
 اورزه انشا اولنان قانون نامه لوده مرقده، بونلر دامن شهر یاز ایروب
 ایلوب تمام اولد قلمر زده، ایکی چی اغاسی و سکبان مابشی و یک چی
 کابشی افندرا، یک چی کندی اغاسی اغا و مؤدله کابشی، و اغا امامی افندرا

رصولاق مابشی اغار و غایابه مابشی اغار و ائلوز غر جیلر اغار و ائلوز
 سکبانلری و صولاق کندی اغاسی اغار و بونلر تمام اولد قلمر زده
 اغاسی و سلمه اران اغاسی و بعده غر باویمین و غر باویمین و غر باویمین
 مبین و علو فچیان یاز اغار و سیاه سلمه اران و بلوک اربعه
 کندی لر و او جا قلمر ضابطانلری بونلر بولور نجبه علی مرتضی ماکبای
 شهر یاز بوز سورر لر لا و بوجله اطاعت و انابت انقیاد اولان
 کرک و زرای عظام و کرک علمای کرام و کرک یکجیر و جیه جیان و طوچی
 و طوب عجبیا و او جا قلمر و حسابرا عیان دولت و ارکان الکابر
 سلطت دیوان همایون لیسلیر ایله ارباب مجوده مجوزه لر جی
 وارباب اسکوف کوفلر ایله دامن بوس شهر یاز ایلوب تمام
 اولد قلمر زده اول شهر یاز بونلر نواز حضرت تبر موجود بولنان و زرای
 عظام حضرت لکتر و ایلیخ اورزه اولان رکاب همایون شوکتی و
 اغار سلامیوب ایچر خاص اودیه تجرید و صنوع بیوردی
 عطف عنان عزیمت بیوردی و سعادت وزیر اعظم عفر لکتر
 و فضیلتو شیخ الاسلام و مفیدی الا نام افندرا و سایر موجود بولنان
 و زرای عظام و صدرین کرام و نشایخی و دفته داران و نور الاظم
 بادشاه و حومک جناره، و بونلر بونلر نظر اولنوب دعای خیر ایله
 یاد و ارواح طیبه لرین شادانک قانون و دیم اولد بونلر بناء و کر
 اولنان اعیان دولت وجه شروع اورزه و عای خیر ایست

سهولت بولور
 صکره کور اولن
 اندر اسباب و صحت
 لکتر کور اولن
 4

معروندند صکره ادر نه ده اولد بغی صورنده عئلوه دارالسقاوه الشریفه
 اغاسی حضرتینک دیوان ایلد وکی بیوک اوده نک ایکنده مکر
 و آرام بیوروب و طشره سنده اولان صغه سنده سایر اهلای
 دیوان توقف و درحوم و مقررله سلطان احمد خان حضرتینک
 مالزده سی کوریکله مباشرت بیوریلوب تمام اولد قنده صکره کرائتلو
 و عظمتلو و شجاعتملو بادشاه خلافت بناه سلطان مصطفی خان
 حضرتینک خاص اوده دن براسیت صبارقناره سوار و جمله خاص
 اوده لی اغالر بیاده اوکلرجه و باکا باله نجه طشره ده اولان الای
 قهرینه سایر انداز جلا دنی و طرح و ساطیه تمکینی سعادت
 اولوب و شرک مشایخ کبار لر و سایر اهلای اکبر و صفاری
 مجتمع اولنج توقف بیوروب و جنازه حاضر اولد قده جمله وزاری
 عظام و سعادتلو وزیر اعظم و فضیلتلو شیخ الاسلام افند
 و قاضی کرائن افندیله جنازه نک اوکنده دو سوب و کوشکک
 مقابل سنده ایچ طرفنده بر مصلا و وضع اولنوب و اول
 مصلا نک ادر نینه وضع و دیوان خانه افندی نمازین
 ادا ایلوب و اصطلبل عافیه به تابع اولان آخور و فادن برعلا
 عربیه فرغان اولنوب حاضر و محل مزبوره کتوریلوب و شوکتلو
 و عاطفتملو بادشاه خلافت بناه حضرتینک قصرده جنازه حضرت
 سلطان احمد خانک نمازین ادا ایلوب و کرائتملو مهابتلو بادشاه

لائق

لائق حضرت مصطفی خان حضرتینک مقررده نزول و جنازه بی عرابه یجمل
 اندور نک فرغان بیورلد قده مرحوم سلطان احمد خان حضرتینک عرابه به
 وضع و تحملمنده کئی اعانت بیوروب و مخصوص میر اخور ثانی
 اولان هولاور اغایی سنا بنوله کتوریکت ایچون یقین و فرغان
 بیور لقیله قره اغالردن و تبردارانین من حیث المجموع نور الای
 نفر آدم ایلد سنا بنوله روانه و اعیان و اشرف و فضیلتلو
 شیخ الاسلام افند و سعادتلو وزیر اعظم حضرتینک و سایر وزاری
 عظام حضراتی و صدرین کرام افندیله و دفتر داران و ذوالاحترام
 و سایر اعیان دولت و ارکان اکابر سلطنت حاضر بالمجلس اولان
 کنده لوصول حشمه سی فرینه دکنی کتوروب هر کس قونا فکرینه
 شریف بیور مشرور و شوکتلو و عظمتلو بادشاه عالجنیه
 حضرتینک اگر املر نه هر وجهه مجد شای اولوب و کتور لری و فی
 مصالح عباد الله مشغول بیوریلوب الله سبحانه و تعالی حضرتینک
 همیشه وجود محنت معرونین اکراره روزگار دن حصون و ذات
 ستوده صفاتینده تحت اریکه شاهی مبارک جمون ایلوب
 کهنواره عدای دین دولت اوزره منصوره و نظیر اعدای دینی
 مقهور ایلد
 بو مقاله تمهه جلوس کما بونه لوقه کتورون اولد میرا بنه شمشیر حضرت رسول اکرمی
 ابوب امضاریده بنه ایلدیکی بیانشده در

5

نقشبندان کارخانه معانی • مخرب کشان کا دنامه سخنه انی جو امریان
 بازار عجایب • وقایع نوبان احکام غرایب و روایت جرابه
 و فراید اخباره بوزیب زبور اید • ارایش عرایس نقاب
 اسماره منصفه مقاله بوزیب قزابله تمایش و بریلورکه سوابق
 ایام لطافت معرون • وسوالف روزگار سعادت مشجون اوزره •
 جلوس همایون • مهمت لزدک با نالشنده و با طفته سنده دارالسلطنه
 خلافت اولان محمیه قطننده واقع اولدوقده حضرت ابی ابوب
 انصاری • رحمة الله علیه الباری حضرت نیک تربته • مبارک لرنده • بترکا
 و تمنا حضرت رسول اکرم و نبی المصنوم صلی الله تعالی علیه وسلم
 حضرت نیک شمشیر مبارک لربن • میان بند شهر باری آل عثمانی اولون
 اوزره عادت حنه خردانی • وقانون قاعده مستحسنه جهانگیری
 اولوب • دارالنور و المحمد محروسه اورنده واقع اولدوقده سکی
 جامع شریفنده اوتینغ مبارکی میان همایون لرنده بنده اعلمک • ایجون
 برکون اقدم الای ترتیب اولنق بابنده فرمان فضا جو بان شهر باری
 صادر نهی اطعوا الله و اطعوا الرسول و اولو الامر منکم • فنوای غرای سعادت
 اوزره فرمان واجب الانبا علی بنه امثاله ستانده دولت شیانی
 اولان یکی سزایدن ابی ابوب انصاری حضرت نیک • تربته مبارک لرنده
 و ارنجه جناحین • درگاه عالی یکجری درین سکو فلریده • او جاقیلر
 شابان لرنده کنده لرنده مخصوص اولان الب • دیوانه لرنده

دزتلوب

دزتلوب • مترقیب • قدوم حضرت • بادشاه خلافت بنا هلهری اولوب
 و دولتلر و کیل مطلق سلطنت حضرتیری • و سایر وجود بولشان دزیری
 عظام حضرتانی • و فضیلتی شرح اسلام افندره • و صدرین افندیره •
 و نقیب لشرف افندری و سایر حوالی عظام • افندیره و فلریده
 و اوزره نیکو کور کلریده • و مشایخ کبار افندیره • کنده لرنده مخصوص اولان
 لیس لرنده • و دفتر داران شایخی افندیره • و رئیس الکتاب افندیره •
 همایونیه سلمی دارگانی کورکی و دیوانه همایونیه با طیلر و عیالی
 و ترکش و جرکش و درگاه عالی قیوس باشلر اغالر سراسر شمانه
 و شلوار و بترکش • و جرکش • و سلمی و دیوانه همایونیه با طیلر
 و سایر حواله کان دیوان • سعادت نشا کنده لرنده • مخصوص اولان
 مجوه لرنده • و ارباب است اولدوقده درگاه عالی منفرد لرنده
 ساده اطرا س اوست • و مجوه • و بترکش • و شلوار و جرکش
 و دیوان همایونیه با طیلر • و چاشنکران اغالر مجوه • و سراسر شانه
 اوست و بترکش • و شلوار و جرکش • و دیوان همایونیه با طیلر
 و دیوان همایونیه جاوشلرید دهن مجوه لرنده • و وسعت لرنده اولان
 شلوار و بترکش • و ذخیره مفاصل مشروح اوزره ذکر اولان
 ارکان دولت • و اکابر سلطنت سرای ابرم نظیر حضرت عداوتده
 کاریده حاضر و شریف همایونیه ناظر اولدوقده خلوه لرنده •
 ایچرودنه دارالسعاده • الشریفه اغاسی بعبوب بوجه سنک حاکم

واماده اولدوغین • ادعان ایله کلرنده ایچر و کیروب شوکتلو
و کرامتلو پادشاه عالمینده حضرتزینده افاده بیورد قلمزنده برلرند
حرکت • و سوق مطیبه غریبت پیوردوب بسلیمی دیانورد مجوزه
ایله داوردون بکلور بقیه لو و شوق کورک قبلو قباکه ایله بزایست
صبار فناده سواره و حاضر اولان وزیر اقلوی و فروری موقدی
وزکش و شوار ایله و فضیلتلو شیخ الاسلام افندز بیاض صوفه
قبلو کورک ایله و عرفیه و سایر ارکان دولت و اعیان سلطنت
او کلرینه دوستوب بوسکوه شوکت ایله طرفینرینه لو لو باش نشانی
سلام شهرنشانی اولاق تریه مبارکه داخل اولد کاشکورد و قیومیل
کتهداسی اغار و بیر آخور اول و بیر آخور ثانی بو بوستانخی باشی
اغار بیاده یوریه کاشکورد و سلطان سلیمان ثانی حریم
• ابی ایوب انصار علیه الرحمه و الباری حضرتزینده تشریفاننده
سرای عاصره دن • یالی کوسکدن کند یونیک بیوک فایغله بنده
سوار اولوب ابی ایوب انصاری حضرتزینده برار لرلی اولان
حریم و مقورله سلطان محمد جان حضرتزینک کویجه محترمه لرن اولان
حیکه سلطان دامت عصمها نیک یالیرب اولان حریم مصاحب
مصطفی باشا یاسین نقی اولان یالینه تشریف پیوردوب برقدار
حلب حقیقه کس و کجبد و ضوعدن صکره و کوا اولان اعیان •
دولت و ارکان سلطنت حیکه حاضر اولوب دولت و اقبال و

وسعادت اجلال ایله براسب خوش رفتاده سواره و اعیان دول
او کلرینه دوستوب تریه مبارکه کتوردوب کتور و لیرا سعادت تریه
ایبار کتک دور و ننده او توردوب و سایر وزیرای عنان و فضیلتلو
شیخ الاسلام افندز حضرتزین و قاضی کران و نقیب الاشرف
افندز بر طشره سنده او توردوب و کرامتلو و مهابتلو سلطان
مصطفی خان حضرتزین محبت فتوا اولدغله بوقاج عهد شهرک شهریار
عزیز و محترم مشایخ کبار دخی دعوت اولوب اولمخلده صفه همایوننده
دعوت اسیمده اولنده غنه بناد جبر دعوت اولوب بجه الدعای
سمتلو و فضیلتلو شیخ الاسلام افندز حضرتزین اوتبع مبارکی ایمان
همایونلرینه بنده ایلیوت خدمتین تمام اولدغه طرف سلطنت علیه
صیهان بابنده برتوب بوقته به قبلو بابوسی سمور کورک و درت
شیرز عد و سکه حشمه عنایت و احسان خیرانی ار زانی بیور
بوشکوه شوکت ایله اولدنه قیوسنده و سلطان محمد خان ایچینده و شهرزاد
باشنده و سلطان بابنده یوزخ دیوان یولیمه الای ایله تشریف
بیورد قلمزین دستور العمل اولان و فائز لوده مسطور و موصد
و اول کون مساعدت و اوند لاری اولوب در جهت اولان
عباد و انراک خصوصاً صلورنده و خراسانده شهریار و کور
بو تعالی تهمه جلوسی همایون شوکت مقرون اولان ترفی و بخشش
سباهیان و کجری و جبه جبا و طوبی و طلب کجیا اولدغله عطا

7

عقبه علیه شهر یاری و شده سینه جهاندار در ماه سعادت
 دستکاهلریه هم از اوق طوائف ام و با ماه خلافت بناهلریه
 فطر انواع بود و کرم اولوب ملاز فقره موعلی کبیرا و هر دم
 تیرا فتاب و دلتیرت شعله بخشش و هر صد نظر عانی غنا تیرت
 سعادت نقش اولوب عادت شده جها بنانی مو معناد مستحکمه
 خسروانی بنا ک علی ذکرت جلوس همایون نرفت حقرونی واقع
 اولوب فاندان آل عثمانیده نعم جلیله یله بدورش باقته
 اولانی سیاه و سلج اران و یکجری و صیه جیان و طویجر
 و عربجیان و قورلرینه عواطف علیه شهرت طهینه سیاه
 و سلج اران قورلرینه بکر اچی بخشش و بشر اچی رتقی و یکجریان
 قورلرینه بر اچی رتقی و او جو بیک اچی بخشش و صیه جیان
 و طویجیان و عربجیان قورلرینه بر اچی رتقی و بکر اچی بخشش
 ایله تطیب الحاضر و تطیف العاظر بیو و یله کله و کی موقا بع
 سبیده شرفات دفته لرنده و ابراده مو مصارف جهتیبله
 باش محاسبه و در زمانچه همایون دفته لرنده مسطور و هر صدر
 و بالاده دوزا و ناسبا بلیان و سلج اران و یکجری و صیه جیان
 و طویجی و طوب عربجیان او با قلر ندره عیبری به او جا عه نه رتقی
 و نه بخشش و بریلور انحق بو او با قلر ندره و بخشش و بریلور
 کله و کی دفتر لرنده مسطور و مصر حدر

شوکتلو

۸

م

لوقاله سفر همایون به هر دو ن واقع اولدوق مایون قوم افند
 اعراج کوردن طویج طرف و غاری بسا تدر
 شوکتلو و کورکتلو و شجا عتلو و مرها بتلو اوده شاکو در بنا و شهر یاری انج سیاه
 هر ندر انکو و سی طرفنه بنف سهو همایون نصر عتوق صحق و غرعت همایون
 موراد کور بروجت فرا این خسروانی سلاطین ماینه انار الله تکا موقا همایون
 فی بسیل الله غذا و جهاده نیت صادق و اله عطف عنان غرعتلر
 ظاهر اولدوقه بر بقی ای مقدم اجناس طوائف عا کور با شما ری
 اگاه ایکنی طویج همایونلرین ظفر فزو علدنق ایکی قطعه شایع
 الشریفه ادکنه افواج ایکنه و دلتلو و زبیر اعظم و انج و دکیس مطلق انکم حضرتانی
 برکونه مقدم اعیان دولت دار گانه سلطنت و سا بوز گاب همایون اغالیونی
 اگاه ایکنه بر بوجیت معناد قریع صباح نماز ندره صکره سوا ی شهر یاریده صحیح
 او کالریز یارینده فغانه قضا بویان اصغی ارزانی بیور بیکو علی السی و زریانی
 عظام و فضل شوخ الکلام افند و صدرین کرام و دفتر داراه حواجه کان
 ذر الاصرام و اغایان رگاب همایون سعادت استام فغانه عالیله و زره
 حاضر اولوب هر کسی بریلور لرنده قرار بیور و وزرای عظام خسروانی
 شمر و ار گانی کورکت ایله و دیوان همایون با طبره و فضل شوخ السلام
 افند حضرتلر عقیبه و بیاض ار گانه کورکتیده و صدرین افندلر شهر
 قاضیه افند عقیبه و او زره بیکلو کورکتیده و دفتر داران و شایع افند
 سلم و ار گانه بیکلو کورکتیده و دیوان همایون با طبره و قیوس استام

د شکار طهایون اغاری سلمی وارکانی بیکلو کور کیتله و دیوان
طهایون با طیله باب طهایونیک ایچ طرفنده اولان صنفه
توقف ایلیوب بعدہ سعادتلو و سماحتلو صاحب دولت
حضرتی الای ایله رئیس الکتاب افندی و جادش باش
اغاسلمی وارکانی بیکلو کورک ایله و دیوان طهایون با طیله
و جملہ جادشان مجوزہ لر یله و سعادتلو صدر اعظم حضرتی
سلمی وارکانی بیکلو کور کیتله و دیوان طهایون با طیله
سرایندق سوار و شہ یاریہ تشریف بیوروب
بر مقدار جگہ حقیقہ مکس وجه کونکی خاطر دن صکرہ
بوجملہ سی قاقوب دارالتعاده فتوسندہ دیوان طهایون
اولدقہ فتوحی باشی اغارک او تور دینی محکمہ فضیلتلو
شیخ الاسلام افندی حضرتی او توروب بالا خالہ
مقظم اولان ویبا جہ مطلع صدر دولت اولان مقام
دلیز ترهت افزایہ اجلاس علم اہتم اجلاس موجودونقا وزری عظام
و صدرین کرام و شہرہ آفتاب و بعد دفتر دارانہ و شایخی و رئیس کتب افندی حضرتی
او توروب بعد رکاب طهایون اغاری و شکار طهایون او تورہ کلش در اگر یکجری
اغاسنک و زرنہ بو علیہ رکاب طهایون اغاربنک او زرنہ و تور
ویکجری اغاسنک ایلیہ بانندہ ہر علم اغا او تورہ کلش در وقتونک صول
طرفندہ فضیلتونقیبالاشرف افندی و بلوک اغاری و جیبہ باشی

9

اغالر ادتوروب ہر کسی بر لو بولونڈہ قرارہ بیور دقلرندہ خاصہ
سور و نامکیر ایایہ اورزہ سورہ فتح شریفی تلادت ایلیوب
تمام اولدقہ ایچرودنہ طوع ہما یونلری حاضر در بو خبر کلندہ
وزمانہ اصفی صادر اولوب ایچرودنہ طوع ہما یونلری عظمی و شکر
او کونہ کتوروب بوجملہ حاضر اولانہ و زرای عظام و سایر موجود
عبانی و اشرف طوع ہما یونلری اولوب وضع قدیمی اولان
محکمہ کتوروب وضع ابد لر بو اثنادہ با فضیلتو شیخ الاسلام
افندی و یا خود نقیب اشرف افندی و یا خود خواجہ شہرک
اولان افندی و یا خود شوکتلو و عظمتلو پادشاہ کردون
و قار حضرتی شیخی اولان افندی دعا ایہہ کلش در لکنی سیک
بیزش سنہ مہندہ وزیر اعظم اولان مرحوم علی بابا حضرتی
مادرندہ قالہ بلرہ شہی محمد افندی و لعلی محمد افندی و ابراہیم افندی
مخصوص دعوت اولوب باب طهایونک صول طرفندہ
نقیبالاشرف افندی ایلیہ یا لرنڈہ اولتوروب بعدہ
طوع ہما یونلری محکمہ و صنفہ دست کشادہ در گاہ جارہ
شارہ دعاہ نیازہ و رقت نام و سوز گذار ایلیوب سوال
شروع اورزہ طوع ہما یونلری حکام دیوبلر ہر کس
قونا قلوبہ عزیمت بیورہ کلش در جو شرفیات و فخر لرنڈہ ہر
بو مقالہ افواج کردن او طاع نمودن و نظاف با سفندہ در

ابتداءً در طهارت و تقوی و سعادتمندی و واقع اولاد فزاید و طوایف همایون
 ازواج اولاد و نوب بعد از طوایف همایون سعادت مقرون ازواج اولاد لازم
 کله کده بر کون مقدم بالذات و کبیر مطلق سلطنت اولاد و دولت
 و سعادت و وزیر اعظم حضرت و وزیر و فتنه داران قدر حضرت
 و بجزر اناسی و سباه سلیاران اعالی و جید جری باشی اغا
 در پیش کتاب افتد و حاجوش باشی اغا و خاصه مهرباشی اولاد
 اغا امور صبورانیه ^{اطلاع} همایون و نفع و نیک کنکرا انداز
 اولاد محلی و مرتفع اولاد بر مناسبت محل تجارت و نصیب
 اولاد و بعد از آن سعادتمند و سعادت و سعادت و سعادت
 دولت حضرت نیک کنکرا اولاد اغا مهر شاه حضرت
 صدر اعظمی این شهر خانه عامه به الا عاید شریف و شریف
 دفتر لیر و مغز و لیر و بجهت الباس اولاد بخلق خالصت لیر ارباب لیر
 الباس البیوب بعد از طوایف همایون و دوه لره تحمیل ایدوب
 و عزت سراجی حضرت بادشاه خلافت بنای اولاد و طوایف
 خوار غلگت دخی وضع قدیمی اولاد باب السقاده اوکنده
 الوب بسندیه امور و جمهور اولاد محله وضع و جمله اعیان
 دولت و ارکان اکابر سلطنت دخی هر کس بر لوب لرنده جمله
 قور حورب و طوایف ارباب لیر و طوایف صیحه لیر اوکنده
 وضع اولاد کیر و هر کس قوناق لرنده کیده کلشدر و

تشریفات دفته لرنده دستور و موعود و مقید در
 سال شوکت و بادشاه عالمین حضرت لری دارا کوبه داخل اولاد و نوب
 از سفر همایون و نفع مقرون واقع اولاد مالذات شوکت و کرامت
 و شجاعت و بادشاه عالمین حضرت لری سفر همایون عزت و کرامت لازم
 کله کده دارا کوبه داخل اولاد فزاید ابتداءً جوی ناصب
 بر مدبر کار گزار و جنگ مخصوصه هر وجه و توقف تام
 اولاد بر وزیر لایطیر جوی نصیب و تعیین و باینه کفایت
 مقدار ارباب اجناس موعود بن تعیین بنور بلوب جموعا کره
 اسلامت اوکنجه بلکه وقت اولاد که اوج درت ساعت
 اید و کیدوب و یا نده مأمور اولاد که کورک جبر مهران
 و کورک امراد کورک سایر کار طالبه سدر اول و وزیر
 سدر اولاد و توقف اتمیوت اجرا اید لره و مخصوص جوی اولاد
 وزیر جید خانه و طوایف و بربلوب و برقا جو اوده تقرات
 دخی تعیین بیور بلور و عقیده بکبری و جید می و طوایف و عریب او با طوایف
 کیده کلشدر و بونلرک جمله سی بیاده در سوال شروع اولاد
 کید لره ابتداءً جوی اولاد با مأمور اولاد کار اید
 بعد از بکبری و جید می و طوایف و عریب
 بعد از طوایف بوسه تجیان
 دفتر دارا کوبه بعد از طوایف رئیس الکتاب افتد

10

م

سبا بستان . بعد بادشاه عالمنازه حضرتین سلیمان
 و عکرمه صالح و صولینی او کوز عبه ری اولوب . مطلق بیاده
 عکریده سعادتو عالمنازه حضرتین . عرب لک ایچ طرفنده کیده و
 دسایر سواری اولان . عاگرد با عثماری عرب لک طرفه سنه
 کیده کلمشدره . ابتدا جرجی عکریده صکره بجزی و جیبی و طوبی
 و طوب عرجی او جاقریه بور دیوب . بعد طوبلر بوزیلوب
 بعد طوغلر بوزیده کلمشدره . و طوغلرک عقیده شیخ حضرتین
 رسول اکرم صلی الله علیه و سلم . و بعد قاصدکران و نقیب
 الاشراف ائینه خواجه . و بعد فضیلند شیخ الاسلام و نقیب الانام
 و سعادتو و سماصتو صدر اعظم حضرتین بوزیلوب بعد بوزیلوب
 کتبی اسی . ویراخور اول اغار بوزیلوب بعد شوکتو و عظمتو
 بادشاه عالمنازه حضرتین بوزیلوب . بعد اندرون . بهایوت
 اغاری . و بعد منرخانه شاهانی . و کوس دیده حاقانی . بوزیده کلمشدره
 . و بجزی و سایر بیاده کانتک . صالح طرفنده . اناطولی . بکلر کیسی
 . و قبوسی خلق . و ایالتی السنده اولان . کرک میر میران . و کرک
 اسرا و کرک سجاغک . دغما و ارباب تماری . وصول طرفنده
 روم ایلی بکلر کیسی . و قبوس خلق . و ایالتی السنده اولان . کرک
 میر میران . و کرک اجزه و کرک سجاغک . دغما و ارباب تماری
 . بوزیده کلمشدره . و طوبلرک صالح طرفنده . ائینه نقر تبر دار ساری

عقیق

11

ساری عقیق . وصول طرفنده نیک . سنا بول . سرائیند . و نپوز
 نقر ادرنه سرائیند . سفر . بهایوت . نصر عقرون . مأمور اولان
 . بوستجیان . و تبر داران . بوزیده کلمشدره . کتبی بو قانونی حضرت
 سلطان مصطفی خان غازی . حضرت نیک نوز الی و نیک بوزیدی
 سنه لوند کتبه قریح طابونری . اورنه . انت بیور . و قریح
 قانوند . و طوغ طابونریک . صالح طرفنده . غلوه دفتر داران
 حضرتین . و کده کله مقرونه خان . و سایر حواجه خان بویان و وصول
 طرفنده . غلوه دین کتبات ائینه . کده کله کتباتی دکه کله جوش
 . ایله بوزیده کلمشدره . و طوغ طابونریک . خارجنده فنور . باشتی اغا
 . و سلیمان ارشدری . اغا بوزیده کلمشدره . و بجزی و جیبی
 و طوبی . و عرجیان . الا بونیک . اودنه . و طوبلرک او کتبی
 ابذات . و کتبی مطلق سلطنت . حضرت نیک کتبی الی
 کند و قبوسی . خلق ایله بوزیده کلمشدره . کتبی بو قانونی
 در نیر اعظم . و سردار اکرم . محمد بابا حضرتین انت وضع و تیب
 بوزیلوب . و کرک جرجی عکر لینه . و کرک بجزی و کرک سعادتو
 صاحب دولت حضرت نیک کتبی الی . اولان غلوه فضل الله . اغا
 طرفنده لغات بغدادی . طوب ایله وجهه خانه و نهام سایر و بوز
 و مخصوص . بور قابو اوده اوده باشلی ایله . و جورا بیلر ایله و کرک
 مالزده سی کوریلوب پرشی ضرورت حکیموت جمله سی حاضر و امام

اولوب و بکچری و جبهه ص و طوبی و طوبی و بکچری و ادجا کورینه
 دهن مکل و مرتب طوبی و کفایت مقداری جبهه خانه موب بلور و طوبی
 اوکنده بالذات بادشاه عالمینا حضرت نیک قولارنده اولان ارای
 طوبی دهن مکل و مرتب جبهه خانه ص و سایر مالزده سی و طوبی
 و جبهه ص نغزانی و سایر مهمان حاضر و آماده اولوب و هر قولک
 سردار لرینه امور لری شهادت اولنور الموک و فرمان لرینه حواله اولنور
 و الامام اولنده حرنیه عامه به مآخور اولان بلور و اربع اعاری
 و نغزانی حرنیه عامه اید پورویه کلمه کلام در و مخصوص
 بکچری ادجا غنچه بر جور باج نغزانی اید حرنیه اغاسی تعیین
 بیوریلوب و شوکتلو عالمینا حضرت نیک اولان خاصه هانوی لرینه
 و طبع عامه لرینه و کیم و معوره لرینه بر اوده بکچری ادعا غنچه نغزانی
 تعیین بیوروب کیمه کلمه در بعد سایر اعز نظاری عاکر نغزانی
 ادجه طوب اولوب کیمه و عاکر نظار کیمه اردنجه بر کار
 کزار و ادیب دانا پور و نیر محترم و نغزانی و تعیین و یانینه
 کفایت مقداری عاکر نغزانی بیوریلوب و دندار اولان وزیر عاکر
 بر ایک ساعت مقداری کردن کلوت قلدان اعز نظار ماینده
 اولان کیمه لرینی بر مینوب سوردی کتور و لر و بکچری
 و جبهه جنابک سوار بلور و اوده لب لری انقصاصی ادرزه بیاد
 اوکلونجه کیمه لر ابتدا قوناقی بر بادشاه حسن سنجاغنه متصرف

متصرف

متصرف اولوب اول خدمته مآخور اولور و در کاه عالی مینوبی
 باشلر نغزانی یکی نوز ص و ایکی یوز جبهه ص نامنده درت اغا اول
 خدمته مآخور لر و اول وقتده طوغلرک اوکنجه و طوبی
 ادرکه قوناقی باشا کیمه و سبعا عتو بادشاه کزدون وقار
 حضرت نیک ایکی قطعه طوغلر و سایر طوغ ارباب لر نیک
 طوغلر معاکسدر لر و بوم سوال ادرزه میکلکه
 کله که شوکتلو بادشاه خلافت بناهی سایه باشلرینه
 ایندروب و جمله سننی سلامیوت طوغلر و در برابر عظم
 اولان سعادتلو و سما حمله قجه باشا حضرت نیک سایه یانینه
 کلور لر و سنجاغ حضرت رسول الشغلین و نبی المحمدرین
 و وزیر اعظم حضرت نیک سایه یانینی اوکنده وضع اولنور
 و بعد الطعام بوجمله سی سایه یان مهابیوت و اروب
 و عطایه کیمه و کواستلو بادشاه روی زمین حضرت نینی
 بند و رب طوغان مهابیوت لرینه تربیت اوردی مهابیوت
 ایکنه کله که سباه و سلجه اراغالیر و دیت صولاق باشلر
 و میرا حوز اول و ثانی و قبیل کیمه سی اعالمه بیاده اولوب
 ابتدا صولاق مابنشی اغا لرک ایکی اسکیمی اغا صانخ رکاب لرینه
 و ایکی اسکیمی صول رکاب لرینه یور لر و لیک جادوری
 برابر لکنه کله که دکر اولنور و در ادرزه سباه اغاسی صانخ

رکابینه و سلجور اغاسی • صول دکا بلربنه • کلوب کیدر لو وصولق
 باشی اغار • مبارک دامن • بهما یونلرینه کیروب • حیر آخور اول
 و حیر آخور ثانی • و قنوجیلر کتی اغاسی اغا • اولکربینه معاصنه • بیکامیک
 و خاصنه صولا قاشک • ایچ باننده عاطفتلو و کرامتلو • باش خورنیک
 استلر اولکنجه یوزره و نزل اول هما یوز • سعادت مقدر • بو منوال اولر
 و نزلون هما یونده صکره • بودر اولنانه • امانلی دیوان • وزیر اعظم
 حضرتلرینک • اول طاقارینه کتوروب انیس دخی • اندورب هرکس
 قونا فلرینه کتشدور • و دارا کجریه • داخل اولد قده • اوج کون و دارا کجریه
 دارالامنه • اصل اولد قده • اوج کون عموم زقا پیرا و بیلمور و مطلق
 جوقه • و صاغ موصول • نصیب و تقاین • بیورلق • و کیل مطلق
 سلطنت • حضرتلرینک • قونا لمربده • حواله در هر نه • یوزدن قونا
 عالیلمیر • بیوریلور • اگاکورده حرکت • اولوب تمشه •
 سترود قبغه توت اولمیوب • اجرا بیوریلور • استانلارلت
 شبا نرنه • سعادتله ادطاع کوردون • نطا فلرینه نزلون • و دارا کجریه
 داخل اولنجه به کین • اکندی اذانی قرانت اولنوب • جماعتله نماز شریف
 ادا بیور دقلور نرنه • صکره کتلمیر • شوکت • اجلان • و سعادت
 اقبان • ایله باش جادرده • کتت بهما یونلرینه • اجلاس ایلیوب •
 وصول قاقرا • اجیلور • صاغ طرفنده • جادوش باشی اغا دکا تبش
 جادوشان • دامن جادوشان • و سایر جادوشان • سعادت عنوان

ذریلوب

ذریلوب و صول طرفنده • قنوجیلر کتی اغاسی اغا دکا تبش • بهما یونان
 و بشکتلی • بو اباب • و مطره بی بو اباب • و اسکلیجی بو اباب •
 و سایر بو اباب • سکوفلر ابد • و جادوش باشی اغا • و قنوجیلر •
 کتی اغاسی اغاسی وارگا • یکلور کور کلریله • و امی • و دکا تبش • مجوز
 و سایر مجوز • اربایی • مجوز • لریله • و لریاب • سکوف • سکوفلریله •
 طرفنده • ذریلوب • و مقابله لرنده • مهرخانه • و کوسون • دیده • حاقانی
 حالنوب • تمام اولد قده • جادوشله • او جاعنده • مخصوص اولان • و جاکا
 جادوش • و عالیلمیر • تمام اولد قده • الفیتش • ایلیوب • و صوقاقله
 قبا نوب • هرکس بر لو برینه • کتشدور • و کتشدور • جعیوب • یا شکار
 لهما یونده • و یا خود بر غیر • کاتفلر • اولد قده • صورتده • دستاره
 بهما یونلر • جعیوب • ترتیب منوال اولر • اوله کاتشدور • و دار
 اکثریه • داخل اولد قده • هر کجیه • یتمو غا ذنده • صکره • و هر صباح •
 نما ذنده • صکره • ایکی ساعت • مقدار بر معتم • مهرخانه • شهریار
 و سایر طبل علم صاحبلمیر • مهرخانه • رسن • حاله • و رب هرکس
 خبر دار • اولور لو • قونا غنه • کله کده • جادوش • باشی اغا • موجود • بوزن
 و ذرا • و حیر میرا • و بر لو نوبت • ابد • جادوش • باشی اغا • نیک
 به لرنده • اولاج • دفتر • مو جهنم • کونک • کتشدور • و کونک • کجه • قار • دلیر
 • معاین اولنوب • صاغ وصول • اول دار • طرفلمینی • کمال
 دقت • و اهتمام اولر • محافظه اولنور • و سعادتلو • و کیل

خلقه سلطنت اولاندر اقتفا سنده كوره و زمان سعادت عنون
 ايله كرك و وزراي عظام حضرت كرين و كرك ميرميران و كرك
 ميرلوا هر قنقيب اولور ايسه اولسون محذات عليه به مأجور
 ايليوب هفتين بيوردر
 به مقاله بابه نهاي ابا نهاي وزراي عظام ميرميران ترتيب لاي سلام طما بويته دور
 براي قانونهاي بابه هاي ابا نهاي وزرا و ميرلوا و روم ايلي
 و اناطولي و قره مان و سسته و سواس و طر بوردي و بوسنة
 و كفه و ادنه و ديار بكر و حرعش و موصل و رها و طيب
 و شام شريف و طر بلوس و حصر و بغداد و ارض روم و حبش
 و بدون و بصره و جزاير و وان و طر بلوس مغر و طما واره
 و شهر زوره و قبرس و تونس و فارس و جلدره و اكره و قانزده
 طمشواره ملحد و وارده و ايواره و قنديه و قنجه و كرك اولنات
 ابا لندر الايلر در حق لازم اناطولي ابا لني صانع جاينده و رم ايلي
 صول جاينده مطوره كمشورده و اناطولي ابا لنيك التي باينده اولان
 ابا لندر بولدر ابتدا اناطولي بلكر بكيسي كند و قوسيله و سنجاغ
 عسكريله سلاحه دورب تمام اولد فده و زمان و سواس و طر بوردي
 و كفه و ادنه و ديار بكر و حرعش و موصل و رها و حلب و شام شريف
 و طر بلوس و حصر و بغداد و ارض روم و حبش و بصره و جزاير
 و وان و طر بلوس مغر و شهر زوره و قبرس و تونس و فارس

م
 م
 م

و جلدره ابا لندر سلاحه دورب بولدر كند و قنديلده و سنجاغ
 ايله عسكريله تمام اولد قنزده ميه او كمنوال اوزره سلاحيله كمشورده
 و وصول جايندرنده ابتدا و رم ايلي بلكر بكيسي كند و قوسيله و سنجاغ
 عسكريله دورب تمام اولد فده و سلسنه و بودن و طمشواره
 و اكره و قانزده و وارده و ايواره و قنديه و قنجه ابا لندر
 سلام طما بويته دورب سلاحيله كمشورده انجق اعتبار
 ابا لندر دره اشتاق پير وزيرك اوست طرفنده بر بلكر بكيسي
 دورب سلام الور بونده ايسه انجق اعتبار ابا لندر دره وزير
 اولندر قنوي و قنخير خيره ستلو موحدي ايله سلام طما بويته
 الور و اول مكله جاوشاق ديوان سعادت نشان القيش
 ايلر و بلكر بلكر ايسه سلم دار كاخ فرا جيسي ايله سلام طما بويته
 الور و صلاحه بوجنوال اوزره دورر و ميرميران سلام
 طما بويته القيش اولمازه و وزارت انجق دست بوسنده و عموم
 حلقه ننده وزير اعظم حضرت ايله كور شهكده بولدر اسكلينك مودات
 و فلاندينه اعتبار اولنور و بوقانزده و عموم عبير ابا لندر نيك
 انشا بيدر و قنير قانزده نامه سنده هر حدره و عموم و نر لطف ابا
 و حركت ترتيب و انشا بيدر و قنير قانزده نامه سنده ۱۰ خطه
 بيدر مشورده و بوا ابا لندر واقع اولان بلكر بلكر و سنجاغ بلكر سلام
 دور و قنير موزال اوزره سلاحيله و بوجنوال اوزره سلام

حکما بونی اده کلندرز دیو تریب اولان قانون نامه شریفات دهنه لوند مورده
 بو مقامه عظمندو و مهابتو سلطان مصطفی خان حضرت نیک و اوله کوره افری
 حضرت شهرزاده جوان بخت سلطان محمود و صاحب نیک و ملاذلیک سانه
 ساجه فتح الحماقه باه حلالند کینه سوادان مضماره معانی شیده
 بر قلم سریع السیره لفته ارحامی عنان تنک و تازر ابله لر
 سینه راه عجزده عنان انداخته بهیمان و حدیقه بهشت ایش او ساق
 ذات بهمشالنده بلبان خوش لهرجه باغچه سکنه دانی و مرغ
 صبه فکاری قفیس و نانه نه حریبه مرخت و فرجه سازی
 اول لرینه بس برده حیرتده و مبدت مولال اولکلر جمع علیه
 مراتب شناسان جهان اولان جلال لندو شهر یاری مصفت کشور
 و اسکندر بلند اختره سلطان اعظم و فان معظم خادم اکرمین الشرفین
 مظهر خالق الکواکب باعث امن امان عالم سبب اسایش بنی
 آدم اعظم الملوک و السلاطین خداونده حیلده حواقین ما صاحب
 دین مبین فایز الکفوره و المهدیین حضرت بادشاه خدوخت
 بنیاده و شهنشاه معزز بارگاه صاحب الفزان کشور کش فضل الله
 الملک الاعلی السلطان بن سلطان السلطان مصطفی خان ابق
 سلطان محمد خان خلد الله خلد الله خلد الله بالبع و الاحسان حضرت
 اکردس طرفنده دشمن دنده اخذ و انتقام ایکن بفراددن

نهر

مهر کونه بی عبوره و یا بجوه نام منزله شنه خان و مائه و الف
 ماه صحر الحرامتک لنگر انداز قامت اجلال
 بیوره و قلنده ناماه عند لیبیان مرصه حرم سرای قدس یعنی
 سرودشان عالم بالای انس دلوله انداره صدای بشارت
 ابله جهان مالا مان مشجوق استیلر که مهراج فرجه ای دل که دیکر
 باد صبا با زامه فحواسنه سیده المخره اکليلة المحصات
 تاج المستورات دامت علا و السعادات والده سلطان دامت
 عصمتها حضرت طرفنده و حاصلکی سلطان دامت عصمتها حضرت
 طرفنده باش اغاریر اولان عبیده اغا بحر اصراق الهییده بقیبه
 و کنجینه نهانخانه رحم اولان شاهد کواکبهای عالیه لاشمان و شهر
 سلطان محمود خان دیشان حضرت جوهره کرم منصفه ظهور اوله قری
 والده امحال مکرمه لر شکار المیده کلنده در حال بو بشارت
 عظمائک بشر این بالفعل و کیل مطلق سلطنتی اولان دستور
 کرم مشرفیم نظام المناظم الامم و وزیر اعظم و سردار اکرم اولان
 صاحب ایشا حضرت بنی امگاه ایکن طرف ابوالشرف بنده صاحب
 و ندرلی اولان انانام اغاریر حه همایون جهان مطاع ابله
 مآورد ابله کلنده انرخصی بوجزی بهجت افزای سردری
 ستماخ ابله کلنده کمال سرور لرنده دست بر آورد دورگاه
 جاز سازه اجابت بنیاده اوله قری خلد الله خلد الله خلد الله اولان

اعای مشارالیه انعام واحسان و انواع نوازش التفات
 که کاری اصفا اولیوب جمله وزرای غلام حضرتزینة و سایر
 اعیان و اشرف و امان الی بر سلطنتی آگاه بیوردوب
 و ارباب معارف و شعری سخن آفرین رومنه نخته لری نصایب
 و نواز نجلر انشا ایدوب، حالا بو عقیقہ بور تقصیرک والده مجاز
 شریفانی احمد اقدی دولت علیه تک فرق الی سنده کت بنده سی
 او کیفیت بیبا و بیدم ای فعتی جزد کا ایدوب الی تاریخ ذهی
 مجاهد عالم خان محمود کلید دنیا به تاریخچه موقف اولوب
 مقبده سیده و کباب همایون لغو کتفوقه اهدی اولوب منظور
 همایونری بیور شدی کن سنه اربع و مائة و الف ماه محرم
 اکرامک بکر درونچی کونی یوم الاثنین در مرحوم و مقبره
 سلطان احمد خان طاب شراه حضرتزینک و کجا جلیل الاعتبار
 کتوز اولان درون صبرخون ایکی شاهدانه عالیله الا شمان
 له بیبا بر صد فتنه ایکی دو شاهوارکم نظری کورعه بی جسم جهان
 عد لولنجه جلوه کر منصفه شهود اوله قاری و کباب همایونزینک
 قایمقلری اولان صفا صدارف عظیم و دولالت کبری
 دستور مکرم مصطفی پاشای اگر حضرتزینی آگاه ایچون طرف باهر
 الشرفیارینده مصاحب و ندیملری اولان بلال اغا نام اغا لری
 خط همایون شوکتفوقه ایله ماحود الله کلر نده انردن بر جبر

باجت سروری انشاء ایله کلر نده کمال سرور کتوز دست
 برادردن درگاه چاره ساز اجابت بنیاد ایدوب و نام
 باکیزه لری قحوص بیوردقلر نده پونک اسم بالی ابراهیم و برنیک
 نام نامیلری سلیم اولدقلرین انعام و وزیر مشارالیه ذم تقیم
 بیوردقلر نده صلاح حق همایلیه شکرده کانی دولتی خللا لنده
 مزده کانی اولان اعای مشارالیه خاصه اکرام اصعبده بر شوب
 جوقیه صبلو سمور کورک و درت یوز حکم حسنه و بر مکمل و مرتب
 اسب صیار فتاره اهدا سید اکرام اولوب و بانته اوج
 درت نفا اولدیلر بر جوقه و بر تو ماش انعام واحسان و انواع
 نوازش التفات که کاری اصفی برله اید اولسان اسب خوش
 دختاره سوات و شهریار عالیله حضرتزینک سرایرینه سوقه مطب
 عنایت بیوردیلر و بداشاده مابذات طرف علیه حد اوند کارنده
 مهبط انوار فضل طمان و مطلع خورشید علم افصال امام سیده
 علما فضیلت لو شیخ الاسلام و مغبی الانام فیض الله افند و سی حلو
 سعادتو قایمقام عالمنا مقصود پاشا حضرتزینیه سعادتیه ضیاء
 شربت خوشکوار کوشر مثال فرستاده اولوب مخصوص
 دعوت اولنده کلر نده فرمان جهاندار اوزون دستور همایون
 واروب مراسم نینه کانی کما یغنی ادا و صکره اددانظره
 رخصت خسروانی بیوریلوب حاسی و داعلر نده بلیت

دشته جام می دولت الکدری بر دم • بنم اقبالی مرست دوده
 نادر و تمام مضمونچه درعا و شنالو ایدرک • شیطان دولت خانه
 لوب طرفه عطف غنا عزیمت بیدر دبار • وزیر عالی منقبت
 حضرت لری • بو عطیه علیه سبحانه • نبشرا ایتی بر موجب
 حه همایون • جهان مطاع حیده کوده سلیمه اجنار ایچون •
بیت کاکت شرفینه بیل نه ایلر دونتهایه منه کل چار سوک
 باغده سیرایت درتخانی • مضمونچه دوت و دوت کیجه دونتهای
 همایون • اولحق باینده • منادیلر ندر فغان اولونب انلودن نذا
 ایلر کلونده • انتقالا لاجر العالی هوکس دولکالرین تزیین
 ایدوب • دوت کون • دوت کیجه کوک • چار سوک بازار لر
 و کوک مشهور اولان دار دبار لر و کوک • باب اصغی و کوک
 ارباب دول بایلرین • تزیین ایدوب هر دوز تا شاه دلیق
 و هر شب تا آمدن سحره دکن • و لوله طبل نقاره چار سوک
 بازار لر لیبوب دوران ایدوب • و هر صبح باب شهرنشا حیده
 بلوانان بادجا • و جریه بازان جانبگ سواران خوشنقاد سار
 لعیده بازان هر دوز کویان مهر خانه و کوس و بیبه حافاجی
 و لوله و حره جهانبانی ایلمین الصلابنه دکن روعب
 زمیه و لوله صالحه **بیت** اولاک حبه ی و لوله و صده زمین
 • اندهی دینه غلفله اسمانان • مضمونچه ساهه سرای شهرنشا

شهرنشا بیده

شهرنشا طیه • ذلوله و عاده • عامعبانه و لوله صالحه ی • و هر شام
 بوستجیان • و بد کجیان • و طبایعین • و حلوا جیان • خاصه ادری
 کوشکتک • مقابله سنده • بیکدن • تجادوز • توفنک • و طوب صاعقه
 کور داره و انواع فشک • ایدر و لوله ارای • زمین • و در مان و سما
 عصه جهان ماه تابان دره فشان کبی • مانده بود در رخشان
 ایلر بار دباچی کور محمد رحیم دوران دور ایلرین عالی • بیلرین کنگا
 سرور بیلر بر شوق جریه • سیر ایدر • معنونی اولدی کور حاجی
 مشقبره عالمی خیزنده • فالر کور بیدر • مه لونیجه • خاصه
 کبیت سیه • داغوی سیک • رفتار معنی صحیفه • دشت
 بیابان • همده • بر لعه سن • تحوی • و قلم خورشید خوش خرام
 معانی گفتاره بر دزه سن • هرگز بیده • بغیر انک • عقول بشری
 دون • و دایره حرکت • داشتن • افزون اولوب و وکیل
 مطلق سلطنتی • اکر دسی • طرفنده • دشمن • به پیام ایدر اخذ
 انتقام ایچون • سردار سپهسالار معین • بیو یلوب خدامات
 عتیه • بولنغله مسیاره شهر یاری اولان اغا ایدر پر شوب
 خلعت خاص الخاص یا لوست • مسهور کورک • و پر شوب اولک
 و سفود اولون اقتضای حله برستیر کوا بنهای • غالبه الاستمان
 ایلر اضداد عاکر دهر عقرونی • تقویده و موهبه جلیله نک • نبشرا ایتی
 فرستاده بیور کشیدی • و در حوم مقهوره سلطان احمد خان شهرنشا

ولد باکره • اختر لرنیک • بمقاله ایرادی سعادتکو وزیر
اعظم حوزت لرنیک • ارساله سی • و درنهای معمایونی • و سهامتلو
و شوکتلو • اوشاه عالمبناه • حضرت لرنیک • حضرت لرنیک و کبیل
مطلقاری • و فضیلتو شیخ الاسلام • افندی حضرت لرنیکی • و عوالمی
و فرستاده استر به قانون اولد و غننه • تصدیق جارت اولونو
بالاوه و کز اولندیقی اوزره • جلاوتکو و شجاعتلو باوشاه کردون
وقار حضرت فارسی • سلطان مصطفی خان حضرت لرنیک • اختر لرنیکی
سلطان محمود خان افندی حضرت لرنیک • تشریف ساز عالم شهوت
اولماری مزده سی • سفرهایون • نضر غفور و جید • بانجوه بلنزه سی
التزه در و داتملکینی • سعادتکو وزیر برای عظام مو قاضی کرام
گرام خود فرزداران فنانخی فحام • و سایر اعیان دولت • و امان
انجا بر سلطنت • بو عطیة عظیمه • و باینده خبردار • اولوب بلیت
جهانک باشینه کون دو عذی عالم تازه جان بولیر • عدو
عالمه کلیر بنه بر افتاب سابه • و صفوخی اوزره قوس
معدنه فتح و نصرت • تفعل ایدوب • عامه عو مبین • و کاف
موصدین • سردر و شاد کام اولوب • طوب و تقنک ایشنگلک
اولوب • دشمنی دین ابله بر طرف اولد کلرنده • و درنهای مهایون
اد غلقه رفت مهایون • و بر کلیر • همان کاد ساز عالم • در
کاهندن • نیاز مندر که • سابه اقلن • مهای دولت اولان

ذات سقوره • شما لرنیکی همیشه در سحاق سحاب عنایت • باری ایلر ترکس
بخت اقبال لرنیکی سر سبز در زبان اولمعه • خالی اولمیه باری دعای حسنه در استیجانی
قانون ایلیجیان ملل نصارادن اولندر نامه رسالتک ابله عقیده علیه •
و شده سلیمه به وصولر نده • هر بر لرنیکی طرف دولت علیه دن ماکولان
و مشرد بالکیر و ملبوسات • و مفرد شامری • تشریفات و قلمنده اعلا
داوسط موادنا اعتبار بنجه بر لرنیکی • مقهاری حالری • و اعتبار شاندری
مقدار بنجه عنایت • واحسان • اولنده • کلوب • تقبل اوزره • قلم مرزبورد
مطور و معتدور • و خدمتار چون در کماهی عالی جاوشلر نوز • و بکجری
جور باجیری • معنی بیور بلور • انجق دو بره و نک • طرفندن • کلان ایلیجی
جور باجی • معنی بیور بلوب • انجق او جاق طرفندن • بر ایلر نضر
بکجری • معنی بیور بلوب • مستمن اولوب • اقامت اوزره اولان
بالیوسلره • انجق او جاق طرفندن بر قاهر بکجری • معنی بیور بلوب
کامشدر • و حدیم الامیدن • سلاطین • ماضیه انار الله تعالی • مرافقه هم حضرت لرنیک
دنان سعادت • ایا نرنده • بو آنه کلبنجه ایلیجیلر • او جاق طرفندن بر
قاهر بکجری • و جاوشان • قعینه باعش • بودر که • ایلیجیلره بس مایه
نگنه لرنیکیوت • شهرک • کور بینه • و امور بینه • واقف اولوب • دولت
عظیه نیک • هر خصوصه • اطلاع • کقبل اقیه لرنیکی سبب متدای اولدی
مطور و نصرحه • و سعادتکو صدر اعظم • حضرت لرنیکی اولان •
کاهندن • سبب • اولند قده • عنایتکو صدر اعظم • حضرت لرنیکی طرفندن

19
18
[Handwritten signature]

ایلیچیرک • حد لرجه • برر فاج مکمل • و در سبت آسب لانتظیره
 ارسان • اولنوب • نجه و سبانه • و مسقو • و فرا نجه • و له دو •
 و انکال نزه • و بور تقال • و جنوبنه • و اردل • قرالدری • و قلنک
 و ونگ • و دبر ونگ • جهور لری • و سائر • ملل • مضاراج
 امراسی که دو قه بقیره اولنوب • و بونلردن • ماعدا کور حبتان
 بکلری که کورل • و داد یان • و آجوق • باش • ملکلر بکه افلاق •
 و بغداد • مشابه سنده در • بونلر که جهوج • فرسو ده نیاز و رکاه
 فلک • رفت • بناه باوشا هیند فلان خورده • غلام خلقه بکوش اولد
 بنده لر بدر • و بونلرک • بایه لری بالاده ترتیب • و کتر بر • اولند بیغی منوال
 اورزه در و بونلر دخی • اوج قه منق • اولوب • اگر اولنده
 تفاوت • اولند بیغی • ایچوق • تصدیق • اولندی • و بونلرک
 و بر ونگ • ایلیچیندن • ماعدا • فلنک • و دبر ونگ
 و سائر • ملل • مضارا امراسی • اولاندردن • که کور حبتان
 ملکلری • و کورل • و داد یان • و آجوق • باش • ملکلری
 طرفندن • گلان • کوچک • ایلیچیرک • بنه بنف
 جاوش باشی اغا کتیبوب • جاوشلر کاتبی • و جاوشلر
 امینی اولنلر • بر قاهر نقره • جاوشان • دیوان
 سعادت • عنوان کیدوب • ماعدا سنده کرک • ملکلر
 صاحب دولت • حضرت بنه بولشوب • کاغذ لرین تسلیم

ماعده سنده کرک • صاحب دولت • حضرت بنه • بولشوب • کاغذ لری
 تسلیم ایلمکه • کله کلر نده • و کرک دیوان • هما یون سعادت عقود
 تسلیم نامه ایچوق • کله کلر نده • جاوش باشی اغا کیده کلنک
 قاتون قدیمه • وجه محر او زره • سعادتلو صاحب دولت • حضرت بنه
 کله کلر نده • جاوش باشی اغا • و جاوشان جوان ابله و صاحب
 دولت • حضرت بن طرقتنه • فرستاده • اولنجق اسبلر بله • و اروپ
 و ایلیچیرک دخی • مانلر نده • اولان • خدمت لری کور • معنی بیور
 جور باجی نوز لری • اسکوف لری ابله • جناحینی • و اولکلر نجه •
 جور باجی اغا • صدر غوجیله • داوذن • بیکو کور کبلر • و جاوش
 دیوان مجوه ز لری ابله • و جاوش باشی اغا • سلم دار کانی
 کور کبلر • و دیوان هما یون • بطبله سوار اولوب
 ایلیچیرک لری • قوناقلر نده • مندر ب • و در اولند بیغی
 اورزه • داخل سرای اصغی • اولد قار نده • سزول • و سعادتلو
 صاحب دولت • حضرت بنک • بیوک • اولد لری بنه قریب
 کله کلر نده • وزیر آصف • نظیر • حضرت لری دخی • اولد دن جوق
 بر غیری محل شریف • بیور لر • ایلیچیرک • و صوللر نده
 سماحتلو صاحب سعادت • حضرت بنک • صادق • ایدرک
 ایچری کیدوب • و ایلیچیرک دخی • کاغذ لرین • سعادتلو صاحب
 دولت • حضرت بنک • مبارک • دست کوم • بونلر بنه • تسلیم

واندوختی رئیس الکتاب اولان افتد بیره سبتم بیور
 و سعادتو صاحب دولت حضرت زینب بر ستمی و بر ستمی
 مقابله کرده ایلی بی وضع و ترتیب اولوب قانون
 اورزه اولان مراسم امرادن صکره کلد کلری
 منوال اورزه قونا قلرینه کیدر و حضرت هماون شوکتقورنه
 سلیم نامه اولنده فده با علفه گواری و یا خود عرض گواری
 ایلی کلری بولشور بیور ترتیب دیوان هماون اولوب
 دیوانخانه تک ایجری سبی فرست اولوب و زراعی
 عظام و قاضی کران کوام و دفتر داران و شایخی قوام
 و سایر حواجه کان دیوان دوی الاحترام جمع اولوب
 هرکس بر لوب لرینده بیور دقارنده قانون اورزه جادوش
 باشی افانک با لام کلری اولندیغی اورزه دعوتی لازم
 کلنده کنه ولری کیدوب و قاعه الرینیه جادوش کلری
 و جادوش کلری اولندر بر مقدار جادوشی دیوان ایلی
 دعوت لرینه و کین مطلق سلطنت طرندنه ماحور اولنور لر
 بقدر جادوشان و جادوش باشی افان دعوت لر کون
 شریف بیور دقارنده دیوان هماون سلوچی اورزه
 کیدر لر و ایلی کلری جمله سینه اصطلح عامه طرفندن جادوش
 باشی افان ایله معاکل و مرتب کفایت مقاری اسبار دخی

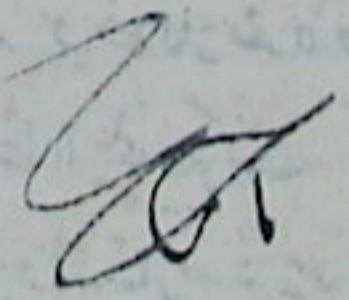
ارسال اولنور و منوال جادوش باشی افان قونا قلرینه
 واروب سعادتو دولت حضرت زینب کلد کلری منوال اورزه
 دیوان هماون سعادتقورن دخی اول منوال اورزه کلور
 داخل باب طما یوف اولد قلرنده اتلرینق شزول و جادوش
 باشی افان ایله مقادر بره اولای ایچر کیدر و بر ستمو
 صاحب دولت حضرت زینب بکری سلا ملبیغی موضع کلد کلرینه
 قانون اورزه قونجیدر کنه ایسی افان سلا علیوب در حال
 یکجری جور باجی دبودر ایلی کلر و اصل دیوانخانه اولد قلرینه
 مکرستلو صاحب دولت حضرت بر لرینق حرکت و تحریک
 و ضوع بیور جقلری محمد شریف و ایلی مسفور دیوان
 خانه دفا ایجری کلد کلرینه تصادف ایدرک سعادتو
 صدر اعظم حضرت زینب شریف و بر لرینق فرار بیور دقارنده
 جمله حاضر اولان و زرا و قاضی کران و شایخی و دفتر داران
 و سایر حواجه کان دیوان لر قوام ایدر لر و اول محله ایلی
 کلوب صدر اعظم حضرت زینب مبارک دامن لرین بوس
 ایلیوب و بر ستمی وضع وجه کونکیدن صکره قالد و بر ستم
 دیوان خانه تک ایچ قنوسنده صول جابنده شایخی
 افتد بیره سمتمده و زرای عظام مقابله سنده ستمی وضع
 اولنوب اورز لرینده قرار ایدر لر و ایلی کلرین اول

و در بره و ننگ ایلیجی قیام اولنوب سعادتو صاحب دولت
 حضرتتیک تقابلنده سگملی وضع اولنوب و نه کوزکیدن صکره اکلیموب
 روزنامه طهارت کیدوب تسلیم خزینه ایلیوب و خزینه اوکنده مخصوص
 بر لری اولمقله اولمقلده در بره و ننگ ایلیجی اطعام و اکرام اولنور
 واردل ایلیجی تسلیم خزینه ایله کلده صکره سابر ایلیجی
 کیدر و ایلیجی دیوان همایون شوکت مقرون کلمردن مقدم
 رکاب همایون نصر مقرون اولان هدایا لرین کیدولری
 طرفندن معتمد علیه اولدیله کیدروب سعادتو وکیل مطلق
 سلطنت حضرتتیک فرعاق عالیله ایلیجی ایله تشریفاتی اولان
 افندی قولدینه کتوب و دفتر و دفترین رکاب کامیابه
 قید اغاسی و با طبله رکاب همایون فرستاده اولنور
 و هدایا لرین شکلی شهر باری معرفتیه بر بواب سلطانیه
 و بریلوب و باب الشعاده اوکنده ترقیب اولور لر
 و دکن اولنوب ایلیجی کلوب سعادتو وزیر اعظم
 حضرتتیه بولتقلرنده صکره سگملی او زرنده
 اولنور لر و ارباب مصالحک عرض حالدرینه
 ریخت اولنوب تمام اولدقلرنده طعام کلوب و ایلیجی اولنور
 هر قنقی ایلیجی اولور ایله اولون بالذات وکیل مطلق سلطنت
 حضرتتیه مفا اولنور لر و اول سفرده اطعام اولنور لر ایلیجی

کلدی

کلدی کلدی کوزلده نشانی و دفتر داران اولنور بشفه سفره وضع
 و ایلیجی اکرام اولنوب وزیر و زرا و نشانی و دفتر داران
 ایله اولنور لر و اطعام اولنوب الدین یوقلرنده چاوش باش
 اغا و قوجی کتیمه ای اغا لرقبه التینه کتوب و ایلیجی
 قالدوب و دغری خزینه اوکنده کتوروب تشریفات
 دفتر ایله موجه خلعتی الباس اولنوب اکرام اولنور لر
 و قانوف او زره یکجری او جانغی عرضه کیدوب جقدقلرنده
 قاصد کراف اولنور خدستلین تمام ایله کلرنده صکره
 درعیوب قوناقلرنده کیدر لر و بعد چاوش باشی اغا
 و قوجی کتیمه ای اغا لرقبه التینه اولان سعادتو
 صدر اعظم حضرتتیه و سابر وزیر ایگاه بیور و قلرنده
 عرضه توجه و خزینه اوکنده کلدرنده ایلیجی دخی الحاق
 اولنوب و سعادتو صدر عالی ایله عرضه کیدر لر و باب
 الشعاده ننگ ایلیجی و خولدرنده درگاه عالی قنوجی
 باشلرنده ایکی نفر اغا ایلیجی کتیمه ایلیجی بوزولرین بونار
 حضور همایون و وصول بولدقلرنده بر او یوب مراسم بنده
 کافی ادا و صکره نامن صفت فاعله اولان
 وزیر الوب اوست طرفنده اولان وزیر و بر رفاج وزیر
 و ارباب بر برلرینه و بره دک وزیر اعظم حضرتتیه وصول

بولدغه اولدغي نامه تحت ظهرايونك كئارينه قنوب و شهر
 يار بنده نوار حضرتي اسهل سوالدن صكره مترقت
 بوايله عرض اوده سنك بخره سنك او كندن كوزان
 ابتدرووب خدام خزينه به تسليم اولنور و ايلچيلر ايلچي
 شره جقوب و انرينه سوار اولوب قوناقرينه كلد كلري
 منوال اوزره كيدر لر و وكيل مطلق سلطنت حضرتي و خي حضور
 لهما يوزدن مراسم عصى تكميل و طشه جقوب كبر و قبه البته
 كلوب خزينه سلطاني و دفتر خانه عاقاني مهر و كالت ايله
 جادش بابشي اغا ايلچي ايله كئتك حبيله قنوجيلر كئته اسي
 اغا مهر ليوب و بعدد سماحترو صاحب دولت
 حضرتي شره جقوب و اسب صبار فتار لر بنه
 سوار بيوريلوب وجه شروح اوزره قوناقرينه
 عتاف جنابان عزيمت بيوردر لر

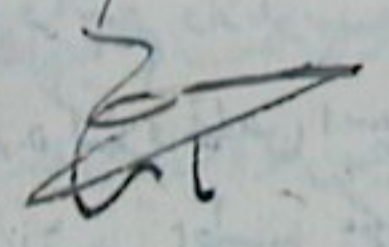


اعظم السلطان و معظم الخاقان خادم الحرمين الشريفين
 منظر خالق الكونين ناصر اصحاب دين مبين قاهر الكفره
 و المتمردين حضرت بادشاه عزافت پناه و شهر بايقولا

بارگاه السلطان بن السلطان المصطفى خان
 ابن السلطان محمد خان اوام الله تعالى بقاه حضرتي انكرتون
 طرفه و دشمن و بندين اخذ انتقام ايچون شريف
 و يعون الله تعالى كفار حاكسار نكبث شغار ايله مقابله
 و حضرت حق جل و علا نك عنانتي و سرور انبيا حضرت
 محمد المصطفى نك معجزات كئير البركائيله نصر من الله و فتح
 قريب رضو شريفني ذات سعادت ابا نر نده ظاهر
 و لهويدا و موجود بولشان عاكر حضرت شغار
 و جيوش دولت مداريله مشالريجا اولان اوزره
 قشلاخه شريفلري خلا لنده عرض خلوصي مشتمل بري
 مصالح اكاسره دور ذمان و وارث ممالك تاج تحت
 ايران شاه حسين بن شاه سيلهان خان حضرتي
 طرفندن ايلچي اولوب نامه رسان ابوالمصوم خان
 طرف سعادت لرندن طئي راحله ماه مجرم مينام كبي
 قطع منازل ايدر ك رسته انداز طاق سبع طباق
 اولان هفت كوه بر شكوه كه محبه و طظنيه و ف
 عمارتدر وصول بيشر اولدغه طرف سلطنت عليه
 جهانداريدن استانه سعاده جاي مقر دولت
 اولان صدارت عظمي و وكالت كبري و زير مكرم

و محترم حضرتزینب علیها السلام مشار البهک جمله مالزعه لری کوریلوب
 فوق العاده بیورلقن باینده فرغانی واجب الاتباع خسروانی
 فرستاده بیورلقن وزیر مشار البهک طرفندق بر جای فرج فرزا
 محل قوناق معین و مکمل و مرتب ملکانه فرنش و ماکولات
 مشروباتی مطبخ عامه امینی افندی و کبلی طرفندق جمله
 مالزعه لری حاضر و آماده اولند قد مضکره قوناق معین بیوریلان
 کله نزل بیوریلوب بر کون ملس و آرمه مضکره دارالنصر
 و الکیمنه محروسه ادرنه به غریمت و راضی اوللری باینده
 اذنه رحمت خسروانی ارزانی بیوریلوب و اشنای طرفندق
 کرک نزل کاهیلری و کرک ماکولات و مشروباتی و سایر
 مالزعه لری فوق العاده کوریلوب و ادرنه دفتر دار سابق
 احمد باشا مرحومک سرابری طرف میربدن عنلو دفتر دار دولت
 حلیل افندی حضرتزینب معرفتیه فرنش و صرهابا قلوب و وزیر اعظم
 سابق مقتول مصطفی باشانک و کبلی طرفندی اولان سبب اغای
 مطبخری ادرنه معین بیوریلوب و خدمتلیچون او جا عندن
 بر جوبابی فقرا بیل معین و اوج نفر جاوشان دیوان معین
 بیوریشدی ایلی فروردنی ماکبای دولت بناهی به سوق مطبخیه
 غریمت اولارق حفظ نام منزله وصولدرنده طرف دولت عتیه و
 سر جاوشان درگاه عالی ابراهیم اغا و سباه اغاسی مصطفی اغا

و سحر دار اغاسی عثمان اغا سلیمی وارکان کورکاری ایله و دیوانه
 بهایون باطیله و دیوان بهایون جاوشانلی و اوجاق
 جاوشانلی مجوده لید معناده قهیمه بناء استقبالی لری ایچون
 فرمان اصغی ارزانی بیورلقن صادر اولان فرمان عالیبری
 ادرنه ایلی فروردنی استقبال و سعادتلو وزیر اعظم لانتظیر محمد باشا
 حضرتلری طرفندق اگر انا بر اسب صبار رفتار فرستاده و انواع
 الطاف کلمه بادشاهی و اصناف اعطاف شامله شهنشاهی
 ایله نوازش کرده کورکاری ایله قوناق معین بیوریلان محله بیک
 یوزسکر سنه سی شهر جازای اولدینک اوف بدیخی کونی نزل
 بیوروب هرکس قوناقزینب عنان جنب اغیت بیوریلور



بوندن اقدم بیک یوزسکر سنه سی شهر جازای اولدینک اوف بدیخی
 کونندق دولت الماسره به فرغان فرمای حکومت اولان
 شاه حسین بن شاه سلیمان حضرتزینب طرفندق ایلی اولوب
 محروسه ادرنه به وصول بولان ابوالمصوم نجانی بر تاج کونی
 ملس و آرام و مشتقت راه فراوشیده اولد قد مضکره دولتلو
 و سعادتلو وزیر اصغی نظیر و مشیر شیری تد بیر حسن خلوق ایله

بر کمال در ای رز بین بهشتال وزیر اعظم و سردار اکرم محمد بشا
 افتخار حضرتی مشارالیهک و انرینه رغبتا و قانون قدیمه رعایتا
 بر کون مقدم که بوم اجمعه در مخصوص سر جاوشان درگاه عالی
 ابراهیم اغایی دعوتی چون فرمان عالیبری ارذانی بیوریلوب
 ارته سی گوئند بوم اجمعه ارته سی اولوب جمله اغا و انتری و دی
 و کللیانی و محض اغا بولد شری حاضر و اماده اولنق بابنده فرمان
 عالیبری صادر اولنقین وزیر اعظم حضرتینیک سر ایلرنیک
 حویبنده طشره فتودن بزبان باشنده کلنجه فتونک صاغ
 جابنده محض اغا بولد شری اسکولری ایله وصول جابنده
 کتیه ایبک حضرتینیک نزد بانی دبدن دی و کوللیانی لر کتیه لر
 محصول اولان البه لرله علی مراتبهم در ایلوب و حویبیک
 شادروانیک ارت جابنده کتیه و خاص اسپرندنی بی سکر
 مقداری اسپ لانیضر ملوکانه باطیله مکمل اماده اولنوب
 و سلکشور لری سوار اولوب دیوقار و دیوان خانه نک
 عرض اوده سنک صاغ جابنده محض اغا صور غوجیله و بونابکیل
 اوده باشیمی اغا کتیه مخصوص اولان کلاه ایله دستا و سینه
 کتیه ایبر و صبه جیب طویجیبیان او جاقلرنیک جاوشری
 مجوزه لرید وارکان فزانه لرید و سار باب دوتها لرند
 اولان اغا لری دیوانخانک برهشندن برهشند کلنجه ذرنیک

و وصول جابنده مطره جیبان نفنکچینا لری ذرنیک
 اورزه و جمله حاضر و اماده است و عیسی بابنده دوتلو
 و سفاحتلو وزیر اصف نظیر حضرتی شرفغاتی اودی
 قولرینه فرمان بیوردوب فرمان عالیبری اورزه بوجه
 سین ترتیب و حاضر و اماده اولند قدرضکره سر جاوشان
 درگاه عالی ابراهیم اغا و بر مقدار جاوشان دیوان سعادت
 عنوان او جاقلرنیک کابنلری و امنیلری مجوزه لرید
 و جاوشی باشی اغا سلمی وارکان کورکی ایله و دیوان همایون
 باطیله ایلی مشارالیهی دعوت اولنق بابنده فرمان
 اصفی ارذانی بیوریلوبه عنلو جاوش باشی اغا دخی فرمان
 بیوریلوبی اورزه مشارالیهک قونا قدیمه عیبت
 و اگر اقا مخصوص براسب صبار رفتار جاوش باشی اغا
 ایله معا فرستاده بیوریلوبه فرستاده بیوریلوب
 اسب خوش رفتارده سوار و جاوش باشی اغا ایله
 ظم عنان و هم رکاب و یکرمی مقداری جاوشان دیوان
 مجوزه لرله او کلرنجه و ایلی مشارالیهک او زر لرینه
 خدمت لری چون نقین بیوریلوب بر جور باجی نفرات لرله
 و جور باجی اغا صور غوجی و اوست کورکی ایله و نفرات لری
 او کوفلرله جناحین او کلرنجه سوال شروع اورزه ساری

اصف نظیره عنان جنیان عزیزت بیوروب داخل ساری
 اولد قلمزده سعادتلو وزیر اعظم حضرت نرنیک فتوح بیلر کنده ایسی
 و سلام اغاسی نردبان باشنده نیک طاشنده مترقیب
 اولد قلمزده فله لنده فولتقلرینه کیمروب واندن ایلدوب
 نردبان باشنده داخل اولد قلمزده تذکره بی افندیلر استقبال
 ایروب و تشریفاتی احمد افندی ایلی خانه تعریف ایلدکه
 تذکره بی افندیلر اوکلرجه دوستوب و دیوان حاشخانه ده
 اولان اغاری سلاملیوب عرض اوده سنگ فتوسی
 اوکلرینه کلدکه غلوه کتخی بیک و ربیسی کتاب افندی
 ایلی مشارالیهی استقبال بیوروب و تشریفاتی احمد افندی
 تعریف بیوروب و اوکلرینه دوستوب عرض اوده سنده
 اولان اغاری سلاملیوب و یوقارو نردبان باشنده داخل
 اولد قلمزده مترقیب اولان اندرون بیرون اغاری بی
 سلاملیوب تعظیم خانه صیافت اولان سعادتلو و مکرماتلو
 صدر اعظم حضرت نرنیک یوقاروده اولان بیوک اوده به
 شریف بیوروب سلام و بیروب و سعادتلو وزیر اعظم
 حضرت ایلیغ اوزره قالعوب ادا ده کلام ایروب
 و بر قاج خطوه استقبال ایلدکه معتمدالطنت اولان
 مکتوبلرین بیروب وزیر اعظم حضرت نری دخی ربیسی کتاب

افندی سلیم الملیوب بالاخانه تعظیم و مطلع دییاجه نکریمده
 سندنشین جای مقر فعود بیوروب چه کونکی خاطره
 دساز بیوریلوب و اوده نیک صاخ جاننده اون بش
 مقداری اندرون اغا دزیلوب مقام خدمتده معاین
 و مشارالیهیان طشره اغا لاندن و فتوحی باشی اغا لرغ
 وصول طرفنده اوتوز فوق مقداری اندرون اغا دزیلوب
 مقام خدمتده ستمام بیوریلوب ایلی خان و تحویلده
 و بقیتری مقامده اولان اوج بقو کتده داخل اکرام خانیه
 اصفی اولوب مشارالیهک کتخی لری و دیوان افندی
 و سایر اتباع لری هر بر لرنیک حد لرنجه اکرام و تعظیم اولوب
 بر مقدار صحبتده بضرکه طعام کلوب التي بی سحله
 بیعاط کشیده قلوب دل نازک نواله خان لطیف
 فحوا سنجه اطعمه کونا کون ایله اطعام و تعظیم اولوب بعد اطعام
 مقدما فرستاده بیوریلان اسب خوش رفتاری
 اهدا و تشریف لری منوال اوزره انواع تعظیم و اکرام و صفای
 نکریم و احترام برده قونا قلمزده سوق مطیبه عزیزت بیوریلور

بودن اقدم رکاب طهایون شوکت مقرونه برای مصالح
عص خلوصی مشتمل بر شاطی اولان حبیبی شاه
سلیمان حضرتی طرفین ایلچی اولان ابوالمصوم خان
قانون قدیم اوزره رکاب طهایون دولتت
شهریاری به یوزسوروب نامه سن تسلیم الیمک اوزره
فرمان واجب الاتباعی اوزانی بیوریلوب برکون
مقدم قانون قاعده عثمانی و ابینی قوانین خسروانی
اوزره ترتیب دیوان سعادت عنوان بیوریلوب
اوزره احاده اولناری فرمان بیوریلوب ارته سی
گونگه یوم صالحیدر و ماه جمادی الاولنک البنی کونیدر
دیوان طهایون اولوب موجود بولنان و ذرای اعظام
و قاصد کرام و دفتر داران شایخی قیام و سایر
خواجگان دیوان ذوی الاحترام جمع اولوب هرکس بر یوزره
قرار بیور و قلنده و کیل مطلق سلطنت و ولت و
وسعادت و وزیر حکوم و محترم حکم باشا حضرتی
سرجاوشان درگاه عالی ابراهیم آغایه فرمان بیوریلوب
ایلچی مشارالیه شده سنینه عالی به و عینه علیه سامیه
کننده محفوظ و مکنون اولان نامه سن تسلیم بیوریلوب
و حاکمای اکبر تاثیر جهانذاری به جهزه امالاری

روی مال ایله نیجه بخش التفات خسروانی ایله ذر خالص العیار
اعتبار ایله مرصع اولنک متناسی و جنم افتخار لری و پراه
روچار اولدوغنه بناد و زمان بیوریلوب آغای
مومی الیه دخی جاوشلر ابینی و جاوشلر کابینی و یکرم اوتوز
مقداری جاوشان سعادت عنوان دیوان طهایون
اسلوچی اوزره جاوش باشی آغا سراسر اوست و تجوزه
و سایر جاوشان تجوزه لر به ایلچی مشارالیه دعوت
ایچون قوناقارینه واروب رکاب طهایون سعادت مقرونه
اولان هدایا و بشکترین کندو طرفین مقدم لری
اولان بر قاج بقدرکنه ایله ایلر و کند و لردن مقدم کنوب و
و تقیب ایورد خدمت لرینه مأمور اولان جو راجی
نفراتیلد و جاوشان و سرجاوشان درگاه عالی اولان
ابراهیم آغای ایلد و جاوش باشی آغایه اصطلح عامه
طرفین ارسال و ایصال اولنان مکمل و مرتب اسب
صبار فتاره سوار و جاوش باشی آغایه هم عنان و هم رکاب
باب طهایون شریف و نزل بیور و قلنده طشره بتودن
ایچر در پراه اولان بر طرفنده جاوش باشی آغا و بر طرفنده
نامه سن بر کنده نیک برینه و یورد و مذکور دخی الیمک
اوزنده منوال شرح اوزره کلور ایکن سعادت و

و ساحتلو وزیر اعظم حضرت نیک بکجه بی سلامدیغی موضعه
 کلو کلر نده قنوجیلر کتی اسی اغا یکجه بی سلامدیوب معناد
 قدیم اوزره جور باجی و بوده ایلیوب و قنوجیلر کتی اسی اغا
 ایلی مشارالیهی قوشلیوب و سلامدیوب و او کلر نده
 ووشوب داخل دیوانخانه اولد قلم نده وکیل مطلق سلطنت
 وزیر اصف تطیر محمد باشا حضرتی ایلیخ اوزره قانوب
 اکر ام بیورد قلم نده موجود بونان وزرای عظام و قاضی
 و دفتر داران و شایخی افندیله باجمله ایلیخ اوزره قانوب
 ایلی مشارالیهک ذالتر نده و ذالتر نده رعایت و اکر اما
 و خان اولق حبیله رغبتاً و ربه مکرم و محترم قایمقام
 عالی مقام حسن باشا حضرت نیک النی مانلیزه ده برکت تدویب
 قعود ایلیله لکن سابق اهل قیده طرفندن نامه رسان
 اولوب ایلی اولنلر شایخی افندیلهک النی مانلیزه
 او توریق قانوق قدیمدر لکن بوندن اقدام وخی شاه عجم طرفندن
 ایلی اولان کلب علی وخی دیوان همایون شوکت مقودنده
 قایمقام باشا حضرت نیک النی مانلیزه او تور مشر ایلی
 ایلی مشارالیهی قعودن صکره باشی اوزرنده اول نامه
 کتورن کتده اللومین بوابر کینه بونوب ایلیخ اوزره
 دور مشرور و بوندن صکره ترتیب دیوان همایون اولنوب

ارباب

ارباب معالک عرض حالدی قراست اولنمغه مباشرت
 بیوردوب درکاب همایون سعادت مقودنه اولان همایون
 کتور و دفتر و دفترین رکاب همایون شوکت مقودنه ایصال
 اولنق بابنده شریفانی احمد افندی قولد نده فرمان بیوردوب فرمان
 بیوردوبی اوزره قانوق قدیمه بناد کتور و دفتر و دفترین قنوجیلر
 معرفتیه رکاب همایون فرستاده بیوردوب و همدارین هر پیرین
 بر بواب سلطانیه بشکشی شهر یاری معرفتیه و بیوردوب
 باب الشعاده اوکنده توقف و ارباب مصالح قانوب بطریق
 عامه جهاندار مدن طعام کلوب بش محله سفره سحاط
 کیشده قانوب ایلی اولان خان سعادت صاحب دولت
 حضرت لیله او توروب و هر یاری حد لوجه کیمی قایمقام باشا
 حضرت لیله و قاضی کران و شایخی و دفتر داران افندیله
 و طشرده رئیس کتاب افندی و جوش باشی ابراهیم اغا ایله
 او توروب طعاهدن صکره جوش باشی ایله قنوجیلر کتی اسی
 اغا قش ایته کیهروب و ایلی مشارالیهی قالد وروب
 سیر ایتبا علی ایله حونه اوکنده کیهروب و قانوق اوزره
 قنوجیلر باشی و ضربنه دار باشی اغا معرفتیه طعاهدن
 الباس ایلیوب و و غیر قدیم باشی اغا لک او تور و بی محله
 کلوب قنوجی باشی اغا لک تمام اولدیغی برده علی مراتبم او تور

کفن جمیع ابلجیبری جاوش باشی اغا خزینه اوکنده اجلاس
 اندر ووب خلعت مورث البهجه خسروانی الباس اولته
 کلکین بونوبت بهایت دیوانی به دن بالاده کتیر اولدنی
 منوال اوزره اجلاس و خلعتی الباس اولتدر
 وقانون اوزره بکجری اغاسی و بکجری او جانغی عصه کیر
 مراسم بندگانی کما ینتی ادادنضکره طشره جوق وزیر اولون
 حبیبه رکاب طهابون اغا لربیک اوزرینه نجوب توقف
 وعقبه قاضیگران افندیله حضور طهابونه کیر ووب
 اتمام خدمت ایله کلرند نصکره توقف اعیوب
 قوناقزینه سوق عطیه عنیت بیوردیلر و جاوش باشی
 اغا ایلر قوجیلر کتیر اغا قنیه السنده وزیر اعظم
 حضرتینی و سائر عضا فاحور اولانی اگاه ایلوب
 و اوکلرینه دوشوب ابلجینک اوتوردیغی محله کله کلرند
 سعادتلو صدر اعظم حضرتینی وزیر حکتم قابعقام حسن
 باشا حضرتینی و وزیر محترم درگاه عالی بکیر بلربنک
 اغاسی محمد باشا حضرتینی و ایلچی و تحویل اری و فیلیری
 اولان کتیر عضا متوجه اولد کلرند نادم سن ایلچی
 کند و بی الوب و ایلچی و بی عنیت و نادم سن تسلیم ایله کلرند
 شوکتلو و عظمتلو بادشاه دربارل حضرتینی شاهک اولون

تخص بیوردوب عظیم دنوازلق بیوردقدنضکره مزبور
 وخی مراسم بندگانی کما ینتی ادا بیوردوب و تکرار حاکمای
 شریفارینه روی دقت سوده و جهره عبودیت فرسوده
 ایلوب کیر و طشره به جوق بر ایشاده شکستین حضور
 بهما بوزلرندن کوزان ایلوب ایچ خزینه دار باشی اغا به تسلیم
 و اصطلح عامه به تسلیم اولاجقیری میراحوز ثانی اغا به تسلیم
 ایلوب ایلچی مشار البهی وخی توقف اعیوب طشره
 داخل واسب لانتقیر سوار اولوب متوقف سلام اصغی
 اولوب بعد و کبر مطلق کیر و قبه البینه کلوب قانون
 اوزره دفتر خانگی خزینه عامه سلطانی مهر و کالت ایله
 مهور اولوب کله کلیری منوال اوزره طشره جوق و ایلچی
 سلاطین کله کلیری و چه اوزره قوناقزینه
 عنان جنبان عنیت بیوردی

بوندم اقدم شاه بچ طرفندن ابلجینک ایله در دولتقده
 وصول بولان ابد المعصوم خاندن عنایتلو و مکرمتلو صاحب
 دولت و کثیر المروت و زبرد شریجا تدبیر حضرتینی و سائر

وکلای دولت عراقی هر وجهی ادیب اولوب و اقرب
 اذعانده رسالت ایله رکاب همایون و شوکت مقدونه روحان
 ایرون ایلیچیلرون و لغزب و قایق و ممتاز اولد قلمندن
 سهاستلو و عنایتلو وزیر و الا هم حضرت نیک مینع جو بیار
 لططری تعج و قام و وتوری نقیب ابد رک افواج
 اشربه کونا کون ابد ایلی مشار البهی کلد کلدی کونون
 عود تری کونه کلانجی حاکم رفیع بیوب و تطیب طری و صیف العار بیور

خلیفه رباقی صاحب قرآن الف ثانی حضرت سلطان
 مصطفی خان ادم الله تعالی بالعدل والاحسان حضرت نیک
 رکاب کامیاب برینه عجم شافی طرفندن رسالت ایله
 روی رفیق و صهره عبودیت بای انداز ایرون ابوالعصوم
 خانک خدمت رسالتی انعام و شاه مشار الیه حضرت نیک
 نامه سر جوان و خدمت رسالتی تمیزی کما یبغی محضی و مختم

قلنان نامه همایونی تسلیم بیور لوق باینده ترتیب اولدی
 فرخان بیور بلوب سنه ثمانه و مائنه و الف ماه جمادی الاخر
 بکر می بدخجی کونی بالذات و کید مطلق سلطنت سعادتلو
 وزیر اعظم محمد باشای اکر ام حضرت امیر ایلی مشار البهی حضور
 همایون فایض النور حضور و ایشده تسلیم نامه همایون بیور لوق
 باینده بلوک اغالرینه و قبوجی بایشی اغالره سلمی و ارکات
 کورد کلریله بر کون اقدم سرای سمرقند فهدده حاضر و مستری
 اولدی باینده اگاه بیور بلوب ارنه سی کونکی ماه فروردین
 بکر می سکرنجی بخشیه کونیندر سرا جخانه باشنده اولدی
 قصر دلا و بزرگ باب دولتی باینده سبتجیل قصری باینده
 اولان خاصکی اغانک اوده سی برابریه کلانجی ایلی
 کجلی بستانان ینمنا تار بله و تفکر کله جبا حاین ذریکو
 و سبتجیل قصر نیک مقابله شیده اوج عدد حلو کانه اونه
 وضع و فصل فرورده اولان پاشش جسم نیک بری
 باشنده ایکی اوجیوز مقداری سیر داران خاصه مجتمع
 اولوب و نیمور قبونک ایچ طرفلریده اق اغالری
 سلمی ارکان فزاج لری ایله توقف و بایک طرف
 یمنینده درگاه عالی بو ایلری و جانب یارنده رکاب
 همایون شوکت مقدون صولا قلدی و خاصه بیگانلری

کننده مخصوص اولاد اله لایحه علی حراتهم و زیلوب
و قایم بایک صول جانشنده اولاد صفه ده میراخور اول
و ثانی اغا ~~توجیل کندی~~ اغا و سایر درگاه عالی
قبوچی باشی اغا لایحه صفه بسته ~~قورچی~~ صلاح شده
و بوجه بی جمع اولوب حاضر و اعاده اولد قلمزدن
صکره سعادتلو و حکمستلو و زبر حکرم و محترم معتد
السلطنت و زبر اصف نظیر محمد باشی لا نظیر خور
الای ابله ترتیب الای اولاد حلقه گزاران و بنور
قبوچه وصول کننده اکثرین نزول بیوروب سلیمی
و ادکان کورکیلر حضور طهایون خانی نور خروانی
سوق مطبئه عنایت بیوروب جادش باشی اغا
سلیمی و ادکان کورکیلر بکرمی او توذ مقدار عب
جادشان مجوزه لایحه ایلی مشار البهک دعوتی
مرفان بیورمقانی سوال شروع اورزه داخل برای
ایلی اولد قلمزده دعوتی اشعار و مشای علی الوجه
دیوان طهایون سعادت عنوانه کله کلری
نسخ او زره جادش باشی اغا ایله طم عنان
تشریف و سر حجان جبریدن مرور و جبرک باشنده اول
قصر ذک باب و دولما بلریدن عبود و بنجمله قمر برنده

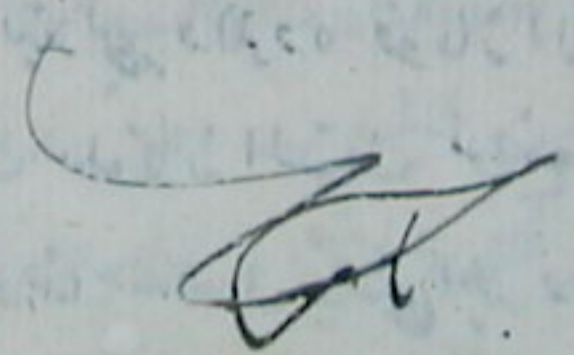
اکثرین نزول و ملوکانه فوش و مها اولاد کیرا و به به دعوتی لایحه
و صور و تعظیم خانه اکرام اولاد جایی سعادت فو و بیوردر
بو اشاده اصطلح عامه دن خاصه بیکر ندر به قاج و ابس لانظیر
اسبلر کتور لایحه فرغانه بیورمقانی مرصع و مجوهر رختلایحه
و التوق الحاسی مرصع و مجوهر قاتلایحه و سایر با طرز یادیده فرزندان
ایله تزیینی و ایلی مشار البهک او کندن گزاران و خاص او ده نک
او کندن اولاد میدانه ایلی عدو مقداری اسب لا نظیر کتور
و عقاب اربابینی افند مجوزه و ادست کورکیلر و اخور کندی اغا
اغاجوزه ایله و بعده میراخور اول اغا سلم و ارکان کورکیلر
و ایکیوز مقداری خدام آخر قات اندر قات عقبه عمل مزبده و ارباب
مترقبی سیاقنده و ایلی خانک مقابله سنده مشار البهک
اتباع لایحه طر بر لایحه حد لایحه خلعتی الباس اولنما
اورزه فرغانه بیورمقانی میراخور اول و ثانی و توجیل کندی
اعالی و جادش باشی اغا و سربستانیان خاصه اغا ایلی خانک
یا تریته تشریف و مرابیل لایحه بالک طرف ایلی نفر کندی
خلعت مورث البهک جهان داری توجیل کندی ایلی
اغالباس بیوروب کن ایلی خان بر قاج نفر
کنده سی طشرده خلعتی الباس و حضور
طهایونه بوز سورملی التماس و در حال برای

قتل مرتین اولدنی جوایی عکس و حضور هما یونہ دعوت اولون
 طرف عینل نذر میرا خور اول احمد افا و طرف یار لر نون
 جوش باشی ابراهیم افا و اولکلرتی سباه و سلمه اران اغاری
 و قیوچی باشی اغاری و سایر کاپ هما یون اغاری منوال
 کور اوزره خاص اوده به وصول بولد قارنده شوکتلو و جلادلو
 بادشاه خلافت بناه حضرتلر اجلاس بیور قاری اوده به
 جمله سمور وزیر ذبور و انواع مرصعات ایله تزیین بیور یوب
 و ایلی شاری الیهی اجلاس بیور و قاری صحه دعوتلری
 خلافتده حضور هما یون جهرانداری به داخل و مراسم بنده
 کائی کما یونگی ادا ایلد که نفسکه کراستلو و مهاببتلو بادشاه
 عالیناه حضرتلر طرفندت عجم شاهی طرفندت اولاد نامه
 هما یون که باریک الله ذلی نامه اعجاز طراز سر سیر
 بته سیر برده شتابنده تاز فحوا سبته نامه هما یون
 سعادت خورونی سعادتلو دارالتعاده الشریفه اغایه اولاد
 اغا الوب بوس ایوب بعده دعوت السلطنت وزیر
 اصف نظیر محمد باشا لانظر حضرتلرینه تسلیم انار دخی
 نامه هما یون قابض النور خروانی الوب تقبل بیور و قاری
 صکره ایلی خانہ تسلیم بیور و یلر انار دخی کمال تقیلم
 وینجه تکرم

کرم برله تقبل بیور و جان دل ایله سبارش خروانی
 کما یونگی استماع بیور و ب اکرام شهنشاهیده ایلی خانہ
 بر سوب خلعت خاص الحاص با بوسست سمور کورنت
 الباسی و تحویلاری و مفتلری اولان محمود افندی به دخی
 بر سوب خلعت مورت الیهجه جهرانداری الباس و اکرام
 اولوب و بی سکر مقدراری کندی ایلی خانکه اوزر لرینه
 اکرامی لازم کلاف اولدنی اولدنی اجلدن ایجری
 دعوت و حضور هما یونده دامن بوستلر یله مشرف
 و مفتخر بیور یوب و حضور هما یوندن طشره عود تلرند
 نامه هما یونگی ایلی خان کتدی لرینه تسلیم بیور و عواطف
 علیه بادشاه همدن شاه عجم حسین شاه حضرتلرینه بڑاسب
 صبارفتاره که تعالی الله ذلی رخس صبا سیر سلماج
 که اکا صبح نصرتدر صباح انجیریشانی اولکلون صبا کورستکه
 مانند کتبی می خرام ایته کچه دلورده قوماز الام دورانی
 فحوا سبته کمال و مرتب ملوکانه التون مرضع و چوهر خنده
 و چوهر کاینده و التون سلمه بیکشی ایله و سایر با جیل
 ملوکانه تزیین اولوب و تلو میرا خور اول احمد افا اسب خوش
 رفتارک لجامدن ایلی خانہ تسلیم و انار دخی لجامن تقبل
 و شاه طرفندت میرا خور و کیلته تسلیم بیور و عطره عجمه

۲۱
 ۳۱

جبهانه اریدن بر اسب لانتظیر دیوان دختی و رنج و عبا به
 ایلی خانة اهدا بیوریلوب و کولدار لرینه دخی بر اسب
 خوش رفتار اینلو رختیل و جوقه آخر ذلبوشیله اهدا بیوریلوب
 سوال مشروح ازره قونا قلمینه سوق مطبئه غنیمت
 بیورمشردر ههایون حضرت حق جل شانہ و تقالی
 حضرتندون دجا و تمنا اولنورکه همواره اسنان سعادت
 شپانلرنده کرک اهل قبله و کرک سایه مثل نصارا
 طرفلرندن ایلیجیلری منتفک ایلیبوب رعایا و برابا و فقرا
 وضعفا و سایر عباد الله اوزرنندن ظل ظلیل دخی هناری
 دور و ذایل بیوریلوب مرفخ ابال اولوب دولت
 عثمانی ننگ رکاب کاحیا لرینه اقالیم آخرک فرمان
 فرمانلری دو برهه بیوریلوب همت رشحات سما
 عنایتلری سرسبز و ریایان بیوریلوب



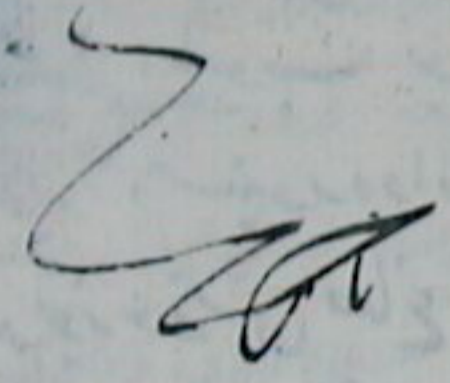
پلوتدن اقدم شاه حج طرفندن رکاب کامیاب رسانت ایله ایلی
 اولان ابوالمقصوم خانی ذالشد سوادیت اولوب جمده دکلاعی

دولت و مرحمت و سعادت و کیس مطلق سلطنت حضرت کند و لرندن
 راضی و خوشنود اوله قلمندن رکاب کامیاب و تقالی اولان
 دولت و سعادت و وزیر ملک و محکم حسن باشا حضرتک
 کند لرین برکجه دعوت اولوب کمال مرتبه اگرام و تکمیل عرض
 ناموس و دولت بیوروب عودت لرنده نصیب خاطر بیوریلوب
 و دولت علیه ننگ درگاه عالی یکجری ایلی اگاسی اولان دولتو
 وزیر ملک محمود باشا حضرتک دخی ایلی مشار الهی دعوت
 بیوروب کمال مرتبه رعایت و اگرام لرنده مسرتت ایله
 تمشیت بیوروب و برکمل و منزلت اسب لانتظیر اطفا
 بیوروب و ایلی مشار الیه دخی اقای دولتت حضرتک
 دعوت و وکیل مطلق سلطنت حضرتک طرفندن سترانه
 ایله دعوتلری ایجابت ایله سرور بیوریلوب و فضیلتو شیخ اگرام
 افتدی حضرتک دخی بر قاج دفعه دعوت بیوروب اگرام
 بیورمشردر و بر قاج دفعه وکیل مطلق سلطنت وزیر بر پیش
 فطنت حضرتک طرفندن دعوت بیوریلوب دلنواز قلم
 بیوریلوب الحاصل کرک سعادت و فضیلتو شیخ اسلام و معنی
 الانام هونلری و کرک عنایت و مکرمتو صاحب دولت
 دکتیر المروت حضرتک و کرک سار و ذرای عظام
 حضراتی طرفلرنده کرک دعوتلری و کرک سار رعایت اگرامی

اولاد دلفریبانه و ضلع ایلد اکرام بیور مشر سعادتکو وزیر اعظم
محمد باشای آق حضرتی قدر شناس و خلوق دولس اولد فرزند
خلق کومعی مرغ دل خلق صید ابدی و یرد سحاب کیونر الور
کوکده ماه سال فحواستیه ذات عیم المثال اولوب و ایلی قارلمیک
ذیام طالع فونده اولوب ذوق سعادت نده بود ولته ناییل
او مشرور مورخان سلف و دفتر شرفخانه تخریر و انش
بیور بدی اوزره اگامره شاهی طرفدن رسالت ایلد عتبه عتبه
فلک فرسایه دو جمال ایدن ایلیجیله بومرتبه اکرام اولمیبوب
بودن صکره ذخی کلان ایلیجیله بومرتبه اکرام اولمیبوب
نامه و بیله اظمال بیور (عشر معشار اکو ایلد ایلیجی نصیب بیور)

بودن اقدم عجم شاهی طرفدن رسالت ایلد ستانه
سعاده روی مال قلماق ابوالعصوم خان حضورها یوقها
فایض النور خسر و اینده تسلیم نامه طما یون اولوب
خدمت ری اتمام اولد قد مضکره بالفصل و کبیر مطلق
سلطنت وزیر اعظم محمد باشای اکرم حضرتینه
کتوردکی مکتوب جوابین و خدمت رسالتک تمثیل

محمضی و مخنوم قلساق مکتوبلرین ایلیجی مشار الیه تسلیم
اولمیبوب اوزره معده مرتب اولمیبوبی فرخان بیور کفیل
اولوب و ایلیجی خان صدر اعظم حضرتینه شریف
بیوروب جواب نامه الی قد مضکره مهتوبه و شریف
و بوردن صکره کلدری منوال اوزره جادش باشی
قوناقلرینه کتور مشرور



بودن اقدم عجم شاهی اولاد شاه حین حضرتی طرفندن ایلیجی
اولوب نام رساف اولاد ابوالعصوم خانک خدمت رسالتی
اتمام و سعادتکو و مهاتیلو بادشاه هفت اقلیم حضرت
سلطان مصطفی خان حضرتینیک بجر عاطفتلر توج
و قلزم عنابندلر تقوی بیوریلوب شاه طرفدن
کلان نامه تک جوابین و شاه مشار الیه طرفندن اولاد
فدایاسن تسلیم بیوروب بر قاج کوندن صکره
دولسکو وزیر اسطور نظیر و مشر مشری تدبیر جمعی الیه
محمد باشای لایق نظر حضرتی ذخی قانوق اوزره جواب

نام سن تسلیم و شاه طرفه غزمتی معتر محفوظ اولد قندسکره
 ایلی شارا الیهی خزینه عامه دن عواطف علییه بادشا هیدین
 یاکدی بکریش بیک عوش که الی کیردن عبارتدر هر یکسین
 بر وجه مهر لرینک درشنه و بیلوب باش باقی قوی اولان
 غیا اغا به ایلی خانه گنوردوب تسلیم فرمان اولد بقتیه
 بناد منوال خیر اوزره فرمان بیوردیلدیج وجه اوزره ایلی خانک
 سربلینه عزیمت تسلیم ایلیوب بوند صکره دخی
 اقتضا ایدنه احکام تحریر و سنوره و ادخه بهر یوم نفقه
 بها اولوق اوزره اکتیر یوز عوش صانع اولوق اوزره
 یقین و مطبخاری اوزره یقین اولوق سیفی اغایی و دیوان
 بهایون جاوشلردن ایکی اوج نفر جاوش یقین و خزینک
 دخی خرج راهلری هر کفایت مقدار بر عنایت واحسان
 اولنوب شاه عجم شاه حبیبی حضرتاری طرفه سوق
 مطبیه عزیمت بیوردیلر ایلی خانک کمرک بوجیه نفقه لر
 و کمرک خرج راهلری و مباشر لرینک خرج راهلری
 و نفقه بهاری و سایر اقتضا ایدن مصارف لرینک
 بقضای اوزره خزینه عامه ده محفوظ اولان
 باش محاسبه دفتر لرنده مسطور مقرر

دیوان لکایون کولمندنه صام نمازنده مضکره نماز شریفی
 خانه لرنده او ایورد قندسکره هر کس باب لکایونک
 اوکوت و اروب و زرای حضرتانی قنونک صانع طرفه
 علی مرایشهم و زیلوب و مقدم دارنه وزیر صکره و اران و زیره
 سلام و یردکده سلام و بون و وزیرک سلام اغاسی صوت بلندی
 سلام الوب کند و اصطلاحلر اوزره الفشر و وزرادنه
 عیوی کندک سلامی بومنوال اوزره التیق قانون دکلدر و وزیر
 عظام دیوان لکایونه کلدکده حاجنیک لر لری اوکلرنجه قمرور
 کیجه لر لیه و واجب الرعا با اغا لر پیاده حاجنیک لرینک عقبیه
 مجوزه لر لیه و قبوصیل کندنه ایسلام اغاسنک دخی مجوزه و ارکان
 کورکی و سوار لری اوکلرنجه و شاطران و مطراه بهایون لری و عقبی
 بش اذن عدد بقومی باشی اغا لر مجوزه و ارکان فراجه لر لیه سوار
 کیدر لر کنن سعادتو وزیر اعظم حضرتینک بونردن تفاوتی
 صانع جانب لرنده محفراغا صور غوجی وصول جانب لرنده بوستاکیل
 و اوده باشی اغا کلاه اید پیاده و عقبی لرنجه سباه و سله لر لرنه

و بلوک رابع کتبه الی اطلاس اوست اید و مجوزه لرید
سواری کیدر لر و سعادتو صاحب دولت حضرت نیک کتبه الی
اغادخی مجوزه و اطلاس کورک و دیوان باطنی وزیر
و عیالی اید بلوک کتبه الی نیک او کلرنجه و صاحب دولت حضرت نیک
کتبه الی اغادخی مجوزه و اطلاس عقیده کیدر لر و سرایه داخل
اولد قلرنده بلوک کتبه الی شتاب اید اترنده نر نرزل و اغار نیک
بایرنده سلامه کیدر لر و کتبه الی سبک دخی نرزل بیوروب نیک کتبه الی
قولتقرینه کیروب صاحب دولت حضرت نینی اید ورر لر و قنونک
ایکرو سینه کند کلرنده کتبه الی سبک موجود بولتان اغایه سلام و بریر لر
و سایر و زرادن اذدیاد وزیر اعظمک دلی و کولیاغی او کلرنجه
نفرانی پیاده و اغاری سواری جمله او کلرنجه کیدر لر و وزیر اعظم
حضرت ایچر و شرفلرنده کتبه الی سبک اترنده نوار اولوب جمله
صاحب دولت حضرت نیک شاطر لر و مطرجه و تفنگچری و سایر
اغایانی وزیر اعظم حضرت نینی کتور دکوری منوال اوزره کتبه الی سبک
سرای او کتور لر و جمله اهل دیوان و ادجاق و بلوک
اغاری و زرای عظام حضرت نینه مقدم کلور لر و سنا بنولده
اولد بغی حالده قنونک صاخ جانبلرنده و زرای عظام حضرت نینی
تمام اولد بغی محلکه ابا صوفیه کیر جامع شرفنک شوکتلو
بادشاه عالیجاه حضرت نیک حضرت نیک قنونک فرستور

۳۵

دیوان همایون سعادت مقرون هواجه لریکه روزنامه اول
و شافی و ابش محاسبه و اناطولی محاسبه حبیبی افندیار
و سایر هواجه کان دیوان علی مرابتهم و زیلوب وصول
جانبلرنده باب همایونک کنارنده یکجری او جانی و سرای
دیوارنده صدرین افندیار و بلوک اغاری و یکجری نهم
اولد بغی محله جبه جیان و طوبکیان اغاری و او جانی
صاحبان نیری دریلوب و باب همایونک او کنده قات اندر قات
درگاه عالی یکجری نینی مجمع اولوب و وزرای عظام حضرت نیک
مقابله سنده ابا صوفیه کیر مناره سی و بنده دفتر داران
و شافی دریس کتاب افندیار و اتی بایرنده درگاه عالی
قبوی باشی اغاری مرابتهم و زیلوب کتور دفتر داران و شافی
افندیار اکوزر و یاغور اوم ایلی و اناطولی بکری بکلی بیاسی
و ارایب و زرای حضرت نینی صراسنده دور لر و یکجری اغای
اولندر اغالق اید یکجری اغاسی اولور لر ایسه هر کلان و زیره
اتن ایرو سوروب و سلامن الوب کیرد برینه کیدر
و بالاده تجیر و تصریح اولد بغی اوزره سلام جاوش القیش
ایدر لر و ادرنده اولد بغی صورنده قنونک صاخ جانبلرنده
وزرای عظام حضرت نینی و الای قنونک مقابله سنده یکجری
او جانی و قنونک مقابله سنده درگاه عالی قبور باشی و بایک

وصول جابنده صدرین افندیله و جبهه جیان طوکیان اعالی
و ضابطانلری و قیوسی باشی اغا لکک اوست طرفنده
دفتر داران و نشانی و رئیس الکتاب افندیله علی مرابته
دریلوب و وزرای عظام حضرت نیک مقابله سنده خاص
اخورک دیواری گوشه سنده بالاده کتیر اولندیغی اورزه
هواجه کان دیوان سعادت عنوان علی الترتیب و زیلیوب
حاضر و شاهی اولدقلری عزالنده حیدان دعا جیبی بقیر اولنور
برکنده دعا ایدرب و در حال قیوگشاده اولنور و درگاه
عالی یکجری سکرم ایلیوب و بعده صولا قمر و یکجری
اوجاغی و جبهه جیان و طوکیان اد جاقاری و سباه
و سایر ان و ملوک رابع اعالی و کاتبه و سایر
اطهائی دیوان قیودن انجیر و کیروب بعده قاضی
افندیله و دفتر داران و نشانی و رئیس الکتاب افندیله
قیودن ایچدی و کیروب و قیو جیلر کتیر اسی و جادش باشی اغا لکک
قوشلیوب و اولکلرینه و دستوب باب الشعاده پی سلا ملد قف
صکره کیرد و وزرای عظام حضرت نیک استقبالدرینه کیردر
و قاضی ان افندیله رئیس کتیر سنیک طشره قیوسی سمندگی
وضع اولوب قیود بیوردر و نشانی و دفتر داران افندیله
رئیس کتیر سیک مقابله سنده اولان دیوانخانه قیوسنک صول جابنده

اولان صوده قیود بیوروب و وزرای عظام حضرت نیک قیودلرینه
مقنن اولور و بوجده سی تمام اولد قده سعادتلو و وزرای عظام حضرت
شریف بیوروب جادش باشی و قیو جیلر کتیر اسی اغا لکک
اورته قیونک و اخلنده قار شلیوب و سلا ملیوب و اولکلرینه
دوستوب و وزرای عظام حضرت قیو بولوبولرینه بربر لکک اردنجه
بیوروب ایچی وزیر مقامنده اولان باش بوجله نیک اوکنده
دوستوب ملوک اغا لکک و یکجری اغا لکک و سایرینی سلام محلدرینه
ایچای مراسم بیوردر و دیوانخانه بد قیویب کلد کلرینه جادش باشی
و قیو جیلر کتیر اسی اغا لکک سلا ملیوب و سنان بولده اولد قیو صوره
ایلی و ضربنده اوکنده و دغیر و وزرای عظام حضرت قیو و زیلیوب ایچی
وزیر مقامنده اولان وزیر باب الشعاده طرفینی سلا ملیوب
کیرد دعوت و صف بده اولان و وزرای عظام حضرتن دخی
سلا ملیوب رئیس کتیر قیو قیو قیو قیو قیو قیو قیو قیو قیو قیو
اولان دفتر داران و نشانی افندیله سلا ملیوب دیوان خانه به
کیردر ایلی و وزرای عظام حضرت نیک عقیدرینه کیردر و دیوانخانه
ایچدی سنده صدر اعظم حضرت نیک او تور دینی صدر اعلا نیک صاغ
جابنده و وزرای عظام وصول جابنده صدرین اکوام و دیوان
خانه قیوسنک قیوسنک ایچدی و کیرد کده صاغ جابنده و دفتر داران
وصول جابنده نشانی افندیله او توروب فرار لری خلا لنده

اگر بهار ابا فی ایبه حلو خانہ حاصدہ دف بوزلو و محک
شربت و ایام شتا ایبه محل فروردین محک و معتبر مجنون
سقا باشی کنوردب ابتدا وزرای عظام و صدرین کرام
و دفتر داران و شایخی افندیله صونوب و جب حقیقه کس
و اراده مضمره سعادت و زرا عظام حضرت کور کور جادش باشی
و قیود کندی ایسی اغالی اورته فتونک و اخلنده استقبال و کمال
تقیظ و اگر ایله سلامیوب اورته ده اولدینی حالده فتونک
اراسنده بلوک اغالی و کندی الین و کاتبین سلامیوب
بعده یکجری اغاسی سلامیوب و صاحب دولت
حضرت نیک سلام جادش صوت بلند ایله علیک الوب
و در عقب محل فروردین یکجری سلامیوب و بعد باب
الشعاده طرفتی سلامیوب و سلام اغاسی علیک الوب
دیوانخانه قریب کلد کلرنده سقا باشی صوت بلند ایله بیوردیو
جاغروب و اعیان و ارکان اکاه اولوب اول ساعت
طشره استقبال لونه سادعت ایدر لر و وزرای عظام حضرتی
دیوانخانه فتونک خار جنبه بوللو بولورنجی سلامه درینو
و صدرین افندیله رئیس کتبی اوکنده و مقابل لرنده
دفتر داران و شایخی افندیله و دفتر ایمنی افندیله و دیوان
دیوان افندیله سلامه و زلیوب اگر دفتر دار و شایخی

اقتدایک اگر وزاری و باغوز روم ایلی و اناسونی بکار بکلی
بایه لری و اریب طشره وزرا ایله دور لر و سعادت تو
وزیر اعظم حضرت لری و شی مراسم اجرا بیوردوب دیوانخانه به
قریب کلد کده جادش باشی و قیود کندی ایسی اغالی
سلامیوب و منتهی سلام اولان وزرای عظام
حضرتی سلامیوب سلام جادش علیک الوب
و قاصد کران و دفتر دارانی سوال مشروح او ذره علیک
الوب دیوانخانه به کیرور لر و عقبته و وزیر و صدرین افندیله
و دفتر داران و شایخی افندیله دیوانخانه به کیروب
هر کس بر لورینده قرار بیورد لر و اول محل طشره ضربنه
دار باشی ضربنه نک موم مهورینی وزیر اعظم حضرت نیک
الدرینه و پرور لر انرفر تقیظ و اگر ام ایله تقبیل بیورد
و مهورینی بوزوب کیرور و مزوره و پرور لر و سعادت و وزیر
اعظم حضرت لری بر لرنده قرار بیوردوب صانع جابنده
اولان وزرای عظام و شایخی قیامه وصول جابنده اولان
صدرین کرام و دفتر داران و ذوی الاحترام سلام و پرور
و جب حقیقه کشدن صکره عین و بار لرنده نظر
بیوردوب و صبا کز خیر اولسون دیوان التفات بیورد کلرنده
بوجه سنی حرکت و قیام بیوردوب بر لرنده او تور لر

و سعادت و صواب دولت حضرت می اور نه فتودن دیوانخانه
قبول کلمه بشکشی شریاری وزیر اعظم حضرت نیک
اور نه کلور بگری صاحب دولت حضرت سلام علیوب
دیوانخانه به قریب کلور کلورنده صول جاننده منتظر سلام
اولان درگاه عالی بوالین بشکشی سلام علیوب کرده ایل
کردوب یکجور جور با سنگ اجراضه کیدر لو و اول
خداست مقابله سنده فتوحیلرک او غلله بینه احتیاب و
واحصاریه بی مخصوص بیور مشرور و بعد دیوانخانه
خارجنده خاصه مؤذ ناتری سوره فتح شریفی قرأت
ایلیوب سن حال عاگره ایشارت ایگون قدیمنده
قانون قدیم اولق اوزره محضراغا عقیده شکر کتور
ابتدا وزیر اعظم حضرت بینه و سایر و راجی عظام
و قاضی کرائی او دفتر داران و شایخی افند بیره صورت
هر کس بر مقدار متلذذ بیوریلوب و سوره فتح
شریف تمام اولوب سنا بنولده اولدیفی حالده
فتونک مقابله سنده مشرهای اولان درختک یانینه
واروب و اور نه ده اولدیفی صورته دیوانخانه
فتونک طشره سنده وزیر اعظم حضرت
سلام علیوب محله فتوحیلرک کتور اسی اغا یکجور سلام علیوب

در حال یکجوری جور بابه کردم ایلیوب ر بوده ایدر لر و کتیب
افندی کمال تقیلم و اکرام و ادا ابله دیوانخانه به کیدر لب و استنک
یکارین طوتوب و دوشردب اظهنة اظهنة دفتر دار لر
سمتند کلوب وزیر اعظم حضرت نیک انگین او پوب صول
جانبینه تلخیص کین قویوب و انگین او پوب کیدر لر
و بعد دوندردیوان افندی دخی لو صدر اعظم حضرت نیک
او کلرینه مقومه قویوب و صاخ جانبینه دوات قیوب
و بر فماش کب ابله جل ایق قیوب اول ایق فقرابه تصدق
ایگوندر و جادش باشی اغا دیوان بکی او حق ایله انزه اولان
بیم دکنکینی بیه قاقوب اول ایشارت ابله جمده سی حاضر
اولوب ایجروفنه التبه مترقباری خلا لنده طشره دن اریاب
مصالحک او کلرینه عس باشی سوز که سیده و او دن بیکو کور کیک
و صوب دخی بریشانی و ارکان فراجه سیده کلوب جادش باشی
اغا و فتوحیلر کتور اسی اغالر و تذکیره چی افند لر اریاب مصالحک
او کلرینه دوستوب وزیر اعظم حضرت نیک او کلرینه کتور لر
وزیر اعظم حضرت نیک طرف بمنارنده فتوحیلر کتور اسی اغا
و تذکیره ثانی افند یجا و سلام اگاسی و جادشان دیوان و
طرف بار لنده جادش باشی اغا و تذکیره اول افندی
و جادش کتور و امینی و سایر جادشان دزیلوب و جادش باشی

۲۹
۳۹
اغانک اگ سنده محض اغانا صور غوجيله و اوده باشي اغانا كلا ظيله
وزير اعظم حضرت نيك مقابله لرنده سباه و سلمدار كتمه ابراري
اغانر ديوانخانه قنوشنك دبنده دست بوس و زماقا اصفي به
منتظر اولور و نشاني افندر طرفاي شريفه مشغول و دفتر دار
افندر اعضا لرينه و ميرمقاطعاتك شكر شكائت و ساير قرينه
او مورينه متعلق خصوصه مشغول اولور و سعادت لو صاحب
دولت حضرتي ستماع دعوا به شروع و تذكره چي افندي
نوبت ايله عرض حال قراره ايليوب مقتضاي شرح شريف
و قانون ميف اوزره مصالح عباد الله كورور و فضل
عضومات و قطع نزاع لازم كلور انب احكام حدود
و تعزير سياستني اجرا و بوجهماني دنج محكمه احق بيورور
و تقير اقتضا ايله كده بو ايلر ضرب ايدر لر و شرعي دعوا لري
روم ايلي قاضكري افندي حضرت نيك او كلرينه حواله
بيورور و بو اشاده موجود بونان و زراي عظام حضرتاني
نشاني كيمي خدمت طرفاي شريف ايله مشغول اولور لر و بعد
يكجري خدمتري اتمام اولوب نفراتري كيدر لر و بعد
صولا قار كيدر لكن ورت كتمه ابراري ابريلوب ابتدا يكجري
اغانك او كلرينه كلوب سلام لر و بعد وزير اعظم
حضرت نيك يكجري سلامدني محله كلوب بلوكت اغانر سب

سلاميلوب كيدر لر و قبه لالنده دفتر دار افندي كتمه ابراري
ماينلر نده برنكل اولوب جمله حواجه كان و خلفا افندي
مجمع اولوب قاضكري افندي كتمه ابراري صراسنده
باشن محاسبه و اناطولي محاسبه و امو مقابله سي و جزيه محاسبه سي
او سلمه و مجوزه لريله و همين محاسبه و بلوكت قلمه تذكره سي
و اولوينه مقاطعه سي و ستانبول مقاطعه سي و موقوفات قلمر مجوزه
و ارگان كوركلريله او توروب و دفتر دار افندي كتمه ابراري
باشنده ماليه تذكره سي و باشن مقاطعه و بعد و موقوفات
همين افندي لريله مجوزه و ارگان كوركلريله او توروب و باش
محاسبه كتمه مقابله سنده موقوفاتي افندي كتمه فرشتوسنده روزنامه
اول دناني افندي لريله مقابله بياده او سلمه لريله و مجوزه لريله و موقوفات
قلمر و محاسبه كوچك و تاريخي افندي مجوزه لريله و ارگان كوركلريله
او توروب و روزنامه اول افندي كتمه وصول جا بنده سر غلام
باقى و احكام اندرون مجوزه دارگان كوركلريله او توروب و مقابله
تاريخي افندي كتمه تمام اولدني محله سليمانه مقاطعه سي و حاصل
مقاطعه سي و قلمه كوچك و مقاطعه غنم و جديده اولي قلمر لر
مجوزه و ارگان كوركلريله او توروب و بونلر ده هاعدا مشق ثابته به
تابع و سقبوس و جلنتك اناطولي و روم ايلي قلمر لر بونلر
مشق ثابتي دفتر دار لر نيك خانه لرنده كتمه ابراري ايله كلور او امر شريفه

امضالین شق ثانی دفتر دار لرپ افندی بلکوب لکن سفر
 تمامی اولدوغندن بوقانونلر شیا نسیا اولوب علی
 العموم باش دفتر دار اولان افندی بوقانونلر بیورشور و بونار
 دیوان طهایون سعادتقرونه کلمک لازم کلمه جدیده اولنک
 الیق باینده کفہ دبقبوس و جلنک اناطولی و روم الیق قلمک
 اوتورورلر و بالاده کتیر اولنان اوست کنیان حواجه کاندن
 غیر صبدسی دیوان طهایونه کلمکده مجوزه و ارکان فراجه لرپه
 کلمک قانون قدیم قنطوش و کواکه ایله دیوانه کلمک خلاف
 قانوندر حاصل الکلام جابوش باشی اغا دکنکین سیه ققوب
 اول ایشارت ایله جادشور و سایر خدام جمله دیوانخانه دز
 طشره جقارلر و عرض کونلر سعادت صاحب دولت
 حضرتلر فرمانلرله دیش کتاب افندی تلخیص کتیر
 بیوروب سبیزان عرض بیورورلر و اول تلخیص
 قیوجیلر کتیر اسی اغانک الدینه و بیورورلر و باشی برابنده
 کتورر و صبله ارکان ایاغ اوزره قیام ایدرلر باب العاده
 واروب قیو اغا سنده تسلیم و توقف ایلیوب اغای
 شار الیه مهمورا جوابی کتوروب و صاحب دولت
 حضرتلر ایاغ اوزره قیام ایدوب و تقیل بیوروب کتاده
 ایدرلر دیش کتاب افندی مخفی جوابی اعلان ایدرلر و بعد

مطبخ عامه دن طعام کلور اطعمه نفیه کتوروب جابوش باشی
 و قیوجیلر کتیر اسی اغا و مطبخ ایمنی افندی و اشخی باشی و ختم
 مطبخ طعامک اوکلرینه و دستوب و سلاملیوب و سینلر
 وضع اولنه قرض کله طشره جقارلر و هرکس برابنده طعام
 تناول مباشرت ایدرلر لکن قبل الطعام سقا باشی و زرای
 عظامک و قاضی کرامک و دفتر داران نشاخچی افندی بلک
 اوکلرینه مقومه قیوب و لکن ابریق کتوروب بعده مباشرت
 بیورورلر بر سینی وزیر اعظم حضرتلر نیک اوکلرینه و بری
 و زرای عظامه و بری قاضی کرامان اوکلرینه وضع ایدرلر
 و باش دفتر دار و نشاخچی وزیر اعظمک سفه سنده سکلی
 وضع اولنوب اول سفوده طعام اولنور و دفتر داران و زرای
 عظامه ایله سکلی اوزرنده طعام اولنور اگر مزاحمه اولنور
 ایکنجی وزیر وزیر اعظم حضرتلر نیک تناول ایدرلر و وزیرانک سینلر
 جابوشلر و قاضی کرامک سینلرین محض باشلر وضع ایدرلر
 و طعام تمام اولنجه مهتر باشی و انکلی باشی و اشخی باشی و مطبخ
 عامه ایمنی افندی و وکیل خوجی وزیر اعظم حضرتلر نیک مقابله لر
 صف بسته و دست بسته و درلر بعد الطعام سلاملیوب
 کیرلر سقا باشی وزیر اعظم و سایر و زرا عظام و نشاخچی
 افندی بلک ابریق کتوروب و مقومه قیوب و سفار کتیر اسی قاضی

د دفتر دارانه ابريق و مقدمه كتوروب اللربن بويوب
وسقاروك خدمتگزار تمام اولور اكر عرض اولمق قرمان بيوريلور
طعامه صكره وزير اعظم حضرتي و ساير موجود بولمان و زرا
معاكيدر و زراون مقدم بيجوري او باغي كنده سبك و زعفران و كصوبه
و باش جاوش و ادرته جاوش و كوچك جاوش و محض اغا و كنده
بير و درت صولاق باشي باب الشعاده او كنده وار و ب
صف سته توقف ايدر لور اغا لرب ايجوب كيدر اكر وزير ايسه
اغاصه كنده صكره جعوب قيونك صاغ جاننده اولاق ضعه
قبوحي باشي اغا لرب اوست طرفنده توقف ايدر لور و ديوانخانه
قبوحي بكليان بوايلر او حاخندن طره مي جاوش باشي و قبوحي
كنده اسي اغاگاه بيوروب و انوردي قاضعكران افنديلر
سلاميوب قاضعكران افنديلر قالفار و ديوانخانه قبوسنده
وزراي سلاميوب او كلر بنه دو شوب باب الشعاده يه و كين
كسور لور صدرين افنديلر عصبه كيدر خدمتگزار تمامه صكره
قوناقلر بنه كيدر صدرين افنديلر حقه بغي كبي و زراي عظامي
الگاه ليدر لور و باب الشعاده او كنده بيجوري اغا سبي و خالماق
اولوب معاكزار عصبه كيدر لور و روم ايلي و اناطولي بابه سبي
و ارايه نشانجي و دفتر دار و خي كيدر لور و خدمت عرض تمام
اولر قنده صكره كيو وقتي البته كلوب بر لور بنده قرار بيور لور

41

بعده ديوان بوزلفه بشر ابتدا قبوحي باشي اغا لربن
حوت و صبر علم و باش قبوحي باشي اغا لربن بلوك اغا لربن
سلاميوب و ايلر بنه بنوب قوناقلر بنه كيدر لور و بعده
بلوك اغا لربن ثاني ايله جقار لور و بونلر سراي عامه قبوسنده
جعوب كنده كلور معلوم اولمق جاوش باشي اغا و قبوحي
كنده اسي ديوانخانه قبوسنده سلاميوب قاضعكر
افنديلر قالفار ديوانخانه قبوسنده كنده دو بنوب
وزراي عظامي سلام و بعده باب الشعاده بي سلاميوب
كيدر لور جاوش باشي اغا مهر شرفي وزير اعظم حضرتلر ندا
سنتاق بيوروب دفتر فانه خاقاني و ايلر بنه سلطاني
مهر ليوب تسليم ايدر لور و جمله اولان قيام ايدر
وزرا و نشانجي صاغ جاننده و دفتر داران صول
جاننده دزليوب جنا حين ال قاور شوروب سلامه
منظر اولور لور وزير اعظم حضرتلر ابتدا و زرا و نشانجي
افنديلر و بعده دفتر داراني سلاميوب و ساير وزرا
بر بر لربن علي مرابتم بوللو بولر بنه سلاميوب وزير
اعظمك عقبينه جقار لور وزير اعظم حضرتلر باب
الشعاده بي سلام و بركه مباشرت بيور و قارنده
وزرا سرعت ايله خوب طشه جقار لور و ايلر بنه سوار

اولوب هر وزیرک سلام محکمتری برده است انده توقف
ایدر لر تمام وزیر اعظم حضرتلر کلوب بونلره سلام و بر
بالاده کتدر اولنذیفی اوزره سلام جاوشلر سلام الور
بعده هرکی اولو اوبینه لکن وزرا بربر لر نذق مفارقت
بیورد قلمزده وزیر اعظم حضرتلر نیک سلامنه دور دقلر
کبی هر وزیر اوست طرفنده اولانی سلامه و دیوان
لها یون کونلری باب السادک صباغ طرفنده قیوم باشی اغا لر کلک
ایله علی مراتبهم اوتوردر لر و بر لر نذق اوتوردر قده نضکره قیوم باشی اغا
ایچون مخصوص اونه ایکی عدد سم دکنک اولغله بوا بلر کتوروب
اسکی اولان قیوم باشی اغا لره بر لر نشی الوب توقف ایدر لر
والیه لر بی دخی بجزره و دیوان قفقان و سراسر اوست کورک ایله
کلور لر و بونلره مطبخ عامره دن بر قاچو صحن طعام کلور و قیوم
باشی اغا لر تمام اولوب بر بقدر ما بیلر فیصل و بر دکه نضکره
ترسانه امینی وار به امینی افندیلر اوتوردر لر اقتضا ایدوب
خدمتده شری اولور لر این مطبخ عامره امینی افندر دخی کلوب
ترسانه امینی افندیلر اوست طرفنده توقف ایدر لر و شهر
امینی افندر و مطبخ امینی افندر و ترسانه عامره امینی افندر
ر توام لهایونه کلد کلورنده دیوان رضی و بخیر و عیال ایله
بیلر لر و بجزره و اوست کورک کبر لر و حوضنه ادا کنده دخی تمام

حوضنه توقف ایدر لر و حوضنه تک اوست طرفنده قیومی
اوجاخی کاتبلری و خلیفه لر بی و بشکنی و مطبخ بی و سکه بیلری
توقف ایدر لر و روزنامه تک اوست طرفنده قیومی اوجاخنک
توقف ایلدیکی محکمک اوست طرفنده شهر امینی افندی
روزنامه بیله توقف ایدر لر و مطبخ عامره دن کلان
اوج سفره طعامک وزرا و قاضی کراخ افندیلر تناولورنده
صکره وزیر اعظم حضرتلر نیک اولورنده قفقان رئیس
الکتاب افندر کیدر و ایکنی وزیر اولورنده قفقان
طعام جاوش باشی اغا به کیدر لکن وزرا تناول ایدر کن
کوبک صحنه ایله دیوان لهایون دونه اربینه ایدر لر
کتوردر لر و قاضی کراخ افندیلر اولورنده قفقان طعامنه
اولورنده تناول ایدر لر کن مالیه لر یچون ایدر لر قیومی
قیوم اوجاخنه بالاده کتدر اولغله محله کتوریلوب
قاضی کراخ کتدر لر و صحف باشی لر تناول ایدر لر
لکن صحف اغا داوده باشی دخی تناول ایدر لر و سایر غلامک
و جوانه لهایونک طعاملر واردر نوبت اوزره قید لر صحن دفتر مطور

با بقیل باش دفتر دار اولنگر اگر وزارت ابد دفتر دار اولنگر
 وزارت عنوانی اجرا ایدر لر و بکلر بکلک پایه سی و ادایه
 کذلک میر میران عنوانی اجرا ایدر لر اتفاق و زراتی
 اولدنی حاده بوندللی شطر و مطهری و تفنگچی و سلام
 اناسی و قبوچیلر کتخاسر و سایر طشره ده امانت مسقر
 اولان وزرای عظام و میر میران حضراتر کبیر و مطلق
 مقاطعات و نزل و عوارض و سایر میری خدمت دفتر دار
 اولنگر توجیه ایدر لر اولنگر فرمانلر ببات و بریلور
 اینجق دفتر دار اولنگر انتقال شرطندر اگر مستقل اولنگر
 حاده نهره اولور ایسه تلخیص المیوب و نمان عالیه
 محتاج ایدر لر و باش محاسبه و هزینه محاسبه و موقوفات
 قلمر و مالیه قلمر و باش مقاطعه و معدنه و حاصل و برور
 و شریفات و بیوک قلعه و هزینه کابنی و ستانبول قلمر
 و قیوخ قلمر و سقبوس و اولوینیه قلمری مطلوب کوش
 صباح نمازنده صکره کلوب افشامه دکین دفتر دار

اولنگر

اولنگر اولنگر اولنگر اولنگر اولنگر اولنگر اولنگر اولنگر
 اجرا سنده اتمام ایدر لر اگر فرمان عالی اولدنی صورتده بده
 دفتر دار اولنگر کتوروب صح ایندر حد کتورب امتز لر
 و مالیه طرفندنی کتورب اولنگر اولنگر بر و انه احضا ایدر لر
 و امور مهمه اقتضا ایلدکه مکتوب کبیرینه سوده ایدر لر
 اورزینیه بایزیده دیوب اول ساعت مالیه دخت امر لوی
 یازوب فرمانلرین اجرا ایدر لر و میریه متعلق اولاض شکر
 و شکایتی استماع ایدر لر و حبس و اطلاق ایدر لر
 و فقرابه ظلم ایدر لر کتورب متونلر و کتورب سایر مقاطعات
 ظابطلر ایدر لر اولنگر اولنگر اولنگر احضار ایدر لر و استر
 دادینه امر و بیوب کتقبیل ایدر لر و شرع شکر معدنه
 انحراف ایدر لر خدمتکربنی سایر حوجب عبرت
 ایجوخ آفره توجیه ایدر لر و دفتر دار اولنگر و خج لازم
 بودر که بر مقاطعات و یا خود هزینه و یا خود سایر
 خدمتکری طالبلرینه کتورب امانت و کتورب التزاجا
 توجیه بیور کتورب لازم کلدکه بشنی النوب و بر کقبیلی
 النوب و قلمی معرفتکریده قلمارنده حفظ اولنگر
 و برانلری و بریلور و دفتر دار اولنگر کتورب مخصوص قلمری
 وارد و مخصوص قلمه کلمری وارد و نه حاصل اولنگر

یکی حصه سن سعادتو دولت حضرتی و بر حصه سن
دفتردار افندیور اور و دیوان طها بون اولدینی کون
اگر وزراتی اولدینی حالدہ سابتوزرای عظام حضرتی کپی
مجوزہ و اطلاس اوست و دیوان طها بون باطیله
و شاطران و سابتوزرای عظام حضرتی مخصوص اولد
البہ دیوانہ ایدہ وارر و اگر بکار بکلیک با یہ سی اولدینی
صورندہ بنہ منوال شروع اوزرہ اطلاس اوست و مجوزہ
و دیوان طها بون باطیله کدر لاجن ورت شاطر
سعال ایدر و اگر افندیک ایلہ اولور ایبہ صوفہ قبلو
سمور کورک و دیوان رحنتی و مجوزہ ایلہ بتور و حالا
شاطران و مطرہ چی و تقبکی استعمال اتخر لکن
خلاف قانوندر باش دفتردار اولندر اگر افندیک ایلہ
دفتردار اولدقلمہ ایی شاطر و بر مطرہ چی و بر تقبکی استعمال
ایدہ کلک قانون قدیر و بر قوجید کتخاسی و اندرون
مہتر باشسی و کفایت مقداری مہتر و طشرہ اغاری
خدمتکنندہ ستخدام ایدر و علوفہ اقراج اولنمق لازم
کلدکہ جملہ اجمال ورن اقلامد اجمال کتور و محلول لای
قانون اشاعی و اریوب بکون اوزرہ بر اجمال ایلویوب
و واجب اقراج اولدینی کون حضور طها بوندہ جملہ موجود

بولنا و ذرا ایلہ موجب توزیعندہ صکرہ حضور
طها بوندہ قرأت ایدر و اگر وزیر اولد قلمبر صورندہ
خلعت خاص الخاص با پوست سمور اتمام موجب ایچو
طرف شہر باربدن احصا اولنور و بکار بکلیک با یہ سیدہ
اولدقلمی حالدہ خلعت خاص الخاص سادہ الباس اولنور
و دفتردار اولندر کورک الایلم و کورک دیوندر و کورک
عید شریف و وزیر اعظم حضرتی بنہیت پیور و مجوزہ
و اطلاس اوست الباس پیور دقلمندہ دفتردار افندیور
و چی مجوزہ و اوست کیر و سلم و قلمی کید کلرندہ دفتردار
اولندر سلم و ارفاض کورکی کیر و الایلم اگر وزیر اولور ایبہ
قلمی و قلموزی موحیدی کیر و اگر افندیک ایلہ اولور ایبہ
و با میر برانلق ایلہ اولور ایبہ سلم و ارفاض کورکی و ترکش
و شلوار و عباچی و اوزر لوبنہ باحق و قوطاس ایدر بتور
و مطلق امور سطرہ کہ ذخایر و بیابوہ فرغانہ پیور بلاخ مہاش
سایرہ جزوی و کلی ہرنہ اولور ایبہ لوازم سفریہ دن
کشر ذخایر و اضرائی فرغانہ پیور پلان عرابہ و جبہ خانہ
و طوبخانہ در دفتردار اولندہ تقیہ تمام اتک لازم در دفتردار
تفحص اولنور و میر عباچی حمایت و صیانت اتک دفتردار لہ
شرطہ و جملہ حواہ کانه و رئیس کتاب افندیور و شایخی

افند عایه دفتر دار لر صدر ایدر لر بلکی قیوم باشی اغالره بله
نصهر ایدر لر و مال و کیسی دفتر دار لر سخاق بکلرینه و اوزنکی
اغالرینه نصهر ایدر لر اوزنکی اغالرنیک باشی یکجری اغاسی
بعده میر علم اغا و قیوم باشی و میر اغور اغالره و جاقری باشی
و جاشنیک باشی اغالره و بلوک اغالرینه نصهر ایدر لر و کت
قاضی رینه و مدرسه نصهر ایدر لر و باش دفتر دار لوکت پایه لری
بلا دلت قاضی رینه بزا پرور و کتبی اولنان مقاطعاتی
دفتر دار افند نیک مکتوب کتبی افند براتن کتبی ایلیموب
صح ایدر لر آخر کتبی وضع الید او کتبی بر لوکت اقمیه مالی بالغ
اولیموب و دیومسیت اوزره اولان مقاطعاتیک براتلریک
مالیه قلمنده کتبی اولنوب تذکره جیلر صح ایدر مکتوب کتبی وضع الید و کتبی

برای اقلام دیوان همایون دکر اولنان اقلام ملک هر بر نیک برر
مخصوص خدمت لری وارد هر بر لرنیک مخصوص شلری وارد اولان
باش محاسبه قلمنده جمله انعامات و اکریا ابراد مصارف و مقاطعات
حلب و دیار بکر و توقاد و امثالک حساب لری قلم خزبورده

اقتضا ایدر و اکری مقاطعات و قیودات مقرر کت قیود لری
و بونیک امثالی شیلرک قیوداتی قلم خزبوره م مقرر و نا طوی
محاسبه سندن وخی مکرک قیود لری و متقاعدین و دعا گو بانیک
قیوداتی و اکری سنام جو العیدن و مدینه منوره و کعبه مکرده نیک
شوکتلو باد شاه عالمنا حضرت لرنیک بقدر فائده دارا سعاده اغا
نظار تارون خارج اولنرک قیوداتی و بعضی اوقاف لرنیک قیود لری
و بر ابرک قلاع قیودی قلم خزبوره م مقرر قانون اوزره
مواجبه اجمالا محمولات و بر طری قلم خزبوره م مخصوصه قانون
قدیمه و مقابله سواریده وخی سبا هیان و سلمه اراق
و بلوک اربع خلقنیک اسامی قیود لری و اسلمه تقاعد لرنیک
قیوداتی و طوخ کشان و یک کشانک قیوداتی قلم خزبوره
مقیدور و محاسبه خزبه نیک وخی اصل ذمتک او واقف لری
کتبی و خزبه دار لرنیک در عهد لرنیک تسکاتی و بعضی اوقاف
سلاطینک ستر دار خزبه لری قیودی قلم خزبوره م مخصوصه
و تسکات لرنیک قلم خزبوره م حفظ اولنور و براتلرنیک تذکره لری
و خزیه حوالا تنک او آخر تذکره لری قلم خزبورده و اقتضا ایدر
و هم مابین محاسبه سندن وخی دارا سعاده اغا سنک نظار تارنده
اوقاف لرنیک قیود لری و مدینه منوره و کعبه مکرده و دارا سعاده
الشریفة نظار تارنده اولان م حساب لرنیک و معدود مقاطعات لرنیک

قیوداتی قلم مزبور در مصر صدر و بیوک قلعه نک دخی روم ایالتی
 واقع اولان فلانک نظر انتری و یوبه لری قیوداتی قلم
 مزبور در مخصوصه و اولونبه قلم دخی بر شئی قلیدر اجماع
 بر ایکی مقاطعه نک قید لور قلم مزبور در مخصوصه و استانبول
 مقاطعه سی قلم دخی احتساب استانبول و اوردیه ^{کمرک} و کسفر ^{سلا} لهما یون
 قصاب باشی سنک حسابی مفردات اورزه اجمال ایلیوب
 باشی محاسبه قلمندن محاسبه مقتضای ایدر و بعضی قیودات
 دخی قلم مزبور به مخصوصه و موقوفات قلمندن دخی برل نزل
 و عوارض و استرا و بدل سورصات و محبت اولان منظمه
 و سفر لهما یون اقتضای این اخراج عرابه و مباحثه ذخایر
 بونک امثال شیلرک قیوداتی و ترسانه عامه نک
 کورجیلر نیک قیوداتی قلم مزبور در مصر صدر و روزنامه لهما یونک
 جمله خزینه عامه دن کرک نقد و کرک ایراد و مصارف اولان
 اقیاره قلم مزبور به قید اولنوب تسلیمه روزنامه ایله حین
 حسابده محوب ایدر و صوم لهما یونک بللی قلم مزبور در
 قید اولنوب مصر صدر و روزنامه کوچک قلمندن کرک جادیش
 و متفرقات و کاسمان و مشاخره خوران و عایشلر ان
 و انایان اندرون لهما یون و درگاه عالی قیوداتی انکارک
 قیوداتی و عواید اجمالی قلم مزبور دخی اقتضای ایدر

در پیاده مقابل سنده مواجبه درگاه عالی بکچر نیک تو بدو
 اجمالی و وجه بیان و طو بکیان و عریحیان و خدام صیقل
 عامه و بوستان بکیان او جا قلم نیک قیوداتی و مواجبه
 اجمالی قلم مزبور در اقتضای ایدر و بوندون قاعده مطبخ
 عامه سقا بانی و سیم سقا بانی اجمالی و یوشیه لری قلم
 مزبور در مصر صدر و تشریفات قلمندن دخی اندرون
 لهما یون انکار نیک عجمیل لری و حیان بند لری و بیگ
 طمان کزنار کینه کلنجه ایلیجیانک نفقه بهاری و بیگ
 نفقه لری و انعامات سایره و اسکوف بها و البه
 بهار اغایان اندرون و بعضی عادات سنویه قلم مزبور
 اولوب یوزیش باریکنده سیمیل باشانک دفتر دار قلمندن
 باشی محاسبه قلمندن اولوب و باشی محاسبه قلم
 بایر ندره او نفقه اکسری قید لور باشی محاسبه الحاق
 و قلم مزبور دن رفع ایلمش در حاله قلم مزبور در شئی قلیل
 قلمندن و اوقاف کوچک قلمندن استانبول و ادرنه
 قاضیانک و سعادت لوصدر اعظم حضرتانک نظر تلمونده
 و سرای جدید و عتیق و قبوا غاسی و کلارجم باشی انکارک
 نظر تلمونده اولان او قافک قیوداتی قلم مزبور در مصر
 و تاریخی انکار نیک خدمت لازمه سی مالبه قلمندن کور بر اولان

وامر و پروانک مار بخاری و عواله اولناق ایراد و مصارف
ایله سبب کتوب حاکمه محتاجه و تاریخ افندیک بشق
خلیفه سی اولوب سبب کتوبی خلیفه سی کتوب ایراد
تاریخی افندی صح ایرو مزبوره مخصوصه و بشقه دفتر طوق
قانوندر و مالیه تذکره جینک خدمتی دخی میری به متعلق
اولان امناور عابانک شکر و شکایتلرینه متعلق احکام
کتوب ایراد و بر لوانی دخی کتوب ایراد و باش تقاطعه قلمنده
دخی ابرایل و سبب و کلی تقاطعه لبر و طونه قنودانلرینک
اکر قنودانی قلم مزبوره مصره و معدن قلمنده دخی افلاق
و بعد انک حسابری و استانبول و نواهی کمر کلرینک بر قری
و قبضان جزیه سی و درخان کمرکی و بعض قنودات متفرقه
مصره و پروه قلمنده دخی ایوب و فاشره و بیجا
مقاطعه لبر و پروه میران کمرکی و بعض مقاطعات
قنودانی قلم مزبوره مصره و حرمین مقاطعه سنده
و در شهری جوینلرک قنودان و بعض مقاطعات
و دارالشعاده اغاسینک نظارنده اولان او قانک
قندی و حرمین محترمینک صره لبر قنودانک بعضلر
قلم مزبوره ده مصره و حاصل قلمنده دخی و زرای عظام
و میران و سعادت و وزیر اعظم و عظمی و الیه سلطان

۴۷

و حاصلی سلطان و سایر سلطانک حواصیر قنودان بعض
مقاطعه لبر قلم مزبوره مصره و کویک قلمه لبر دخی
روم ایالتده معدود قنودانک لغزاتلری و یوحیه لبر قلم
مزبوره مصره و مقاطعه غنم دخی قصاب باشلارک
قیود او جاقلی اولوب استانبولده واقع سرای جدید
و عتیق قصاب باشلارک حسابری قلم مزبوره اجمال
اولوب باش محاسبه به تسلیم و اندن صورت محاسبه
و بریلور و جدید اولی قلمنده دخی بعض معدود مقاطعه قلم مزبوره
مصره و امین اصحاک خدمت لازمه سی مالیه تحریر اولوب
وامر و پروانک رسم میر یارک اخذ و ظهرینه مهر لیوب
و تاریخ افندی بشقه دفتر طوق اولده قنودانلرینه مالیه محاسبه
محاسبه کوریلور و کفه قلمنده کفه تقاطعه سی و شتی خلیل
اولقینده قلم مزبوره شتی اسهلده وارد و سقبوس قلمنده
دخی بطریق و دره بانلرک بر ایلر قلم مزبوره حرمین کتوب
اولنور و میر یارینه قلم مزبوردن کویک و تسلیم حرمینه اولنور
و جلینک ضد املرینک بر ایلر و آخر لبر قلم مزبوردن
تحریر اولنور و دفتر حاقانک دخی زعماد ارباب نمازک
و وزیرای عظام و میر یارنک و امرانک حواصیری و میری
مقاطعات اجمال و مفصلی اوزره قنودان اولوب محاکمه

محروسه و افع اراصلک حدود لری و یا ذولری محروسه
 و طرزه کاغذ امینی انده ملکث ایلویب دعامت و تمارک
 رسم میرلیرین اخذ و مهر لیب و فصات افندیلرک
 ایرا ذلرین تحریر ایلویب بر ایلوق رسم میرلیرین
 ایچ کاغذ امینی افندی کبی اخذ ایدر و ایچ کاغذ امینی افندی
 و تاریخی افندر و وید اولان افندر مالیه قلمر باینده مالیه تذکیره ^{سجی}
 افندیلرک صول جانبلرنده باشده و بویداد اولان افندر بعد تاریخی
 افندر بعد ایچ کاغذی افندر و صانع جانبلرنده مالیه باش خانقاهی
 و قاج محوینر و اربیه علی مراتبهم او تورورلر ارباب مصالح کاغذی
 کتوروب موینرله و پرورلر و قانون اوزره محوینرین الورلر
 و صورت ایلویب مالیه جانبلرینه تحریر ایدر و درلر و بعد تاریخن
 تحریر ایدر و در قانون اوزره رسم میرلیرینی کاغذ امینی اخذ و تاریخن
 افندر حقوضنه شیفه دفتر تو توب ماه بماه باش محاسبه ذمه امین
 مز بودک محاسبه کوریلور و بعد تذکیره افندر دخی صلح ایلویب
 و بویداد افندر بیلیم و بوکون و پریدون کاغذی بارین الحق اوزره
 اصحابلرینه تبینه و فربور دخی جمع ایلدیکی اورا قلمر وقت عصرده
 دفتر دار افندیله احضا و بر بیاز کبسه ایکنه وضع و نشانی افندیله
 کتوروب او کی طوغر لیر دخی اتعام اولدقده صکره علی الصحر دفتر دار
 افندیلرک خانه لرنده بر محقق محله اربا بلرینه توزیع و قانون اوزره

خصلرین افندیلرک ادا و برادات و کتک مقاطعات مطلق
 دفتر دار افندیلرک اصضا حکم لیر اورا قی دیوانه هما یون ذیوبید ^{دایر}
 افندی بدندن جکلوب آفریدون جکلمک قانون قدیمده
 زیرا آفریدون جکلمده دفتر دار افندیلرک مانلیرین ذخام
 اولوب و مختل مشوش اولوب ساخته و تذویرات
 کاغذی ظهور ایدر و در اولتان کتک ادا ایدر ضایع
 و تلف اولوق اقتضا ایدر بوشروط منوال ححرر اوزره اویجه
 قانون قدیم اولوب و هزینه عامه م محفوظ اولان باش محاسبه
 و شریفات دفتر لرنده هر بر اورا کتک نه مرتبه فرجه اولوب
 و قانونلر نوجه اوزره اولدیغی مسطور محروسه دریش افندر
 قلمر دخی ایکی نوع اوزره اولوب برینه کبسه درینه جکلمک بقیر
 اولنور کبسه طرفندن کتک و زرای غفام حضرتلر بر ایلر و مو ایلرک
 منده امیر لری و توجیهاات ردس لیر و دعما و ارباب تمارک
 کتولیری و سنجاق ایلر لیر و جکلمک طرفندن دخی اورته سی اچو او ایلر
 و سایر امور مهمه بادشاهی رئیس افندر تعیین بیوریلوب جمله
 شکایات احکام خانه لرنده تحریر ایدر و شهر امینی و شرایع
 امینی و اربیه امینی افندیلرک ایراد و مصارف لیرینی ضبط و حفظ
 ایچوخ بر روزنامه چی تعیین بیوریلوب و مطبع عامه امینی
 افندر محروسه تعیین اولدیغی کبی بولره دخی تعیین اولنور بولر

دیوان هابون اشرف و طشرده شهر امنی گشته شده او تورور

حضرت وزرای سلفین مرحوم لطف پاشا و پیر پاشا حضرتینک
دولت دارینک احوال دینیه کمال قیاض و انتنا هلهری
اولد قری حبیله کند و لرون صکره کلچک اخ اعزو
اکرم و اشرف قری اولان و زرای عظام حرا بینه و دیعه بیور قری
قوانین سلف سولطان انار الله تعالی مراقدهم حضرتینک
و آداب و زارت عظام و وکالت کبرانی تحریه و انشا
بیور قری خواه کلمات بو وجهه سنگ صلیفه دستور
قلندر اخلاق و اداب وزیر اعظم بنجه او نمون گوگرد و باد شاه
عالمینا اید معاهد سن بنجه انک گوگرد انک بیاننده در

اولا صدر اعظم اولاننده عرض او کامقا گوگرد هر خصوصه
الله فی الله کوره و لوجه الله ابدیه زیرا انک فوقنده بر منصب
صفا یوقدر که انکا و اصل اولا وزیر اعظمک باد شاه ایله اولان
معامله و اسرارون خارجون دکل سایر و زرا بیلده واقف
اونجه برکه سلطان سلیم خان مرحوم که سلاطینک عدل
و داد بیلده و معرفت و سخا ایله گنازی و میدان سلطنتک
سهر افراد بیدر انک زماننده مرحوم پری پاشا دفتر دار اینک
عقل و ادراکته اعتقادی اولد و غیور طمعت و الای
پادشاهی ایله منصب صدارت عظام و برکتی بر مخصی
خصوص شاد و ره سجون اکندی زماننده پادشاه وارد قری
اول وقت فرخنده نشانده پادشاه طهر بنجه شاد و ره غم
ایدیر و زرادن مسیح پاشا دیوانده له و ن نه سولند بکر
دیو صود و غیور پری پاشا عرضنی شکست ایدور غزلی
تلخیص اتمشدا ایدی بنجه شیخ ایله کوجله خلاص او عتدر
و پادشاه دولت بنه ندیم بیلده جوق اختراط ایدر مملکت
ندیم سز و مصاحبز او کار امانیم و مصاحب بخشش و
و خلعتنفا بهر دله اولوب فصالح عباد الله و دولتک
امور بیلده فرستد رعامقا گوگرد و پادشاه عالمینا طی وزیر اعظم
اکثری عرض دیدار استر مکت گوگرد بس برده ایندر مکت گوگرد

و پادشاه عالمنازه حضرت مومنه وزير اعظم حضرت نبيك عرض ابله كلوي
 امور دو نماك كرك حضورا كنده ضرر او ميبوب محلنه
 مستحقه سوف اولنش مصلحت اولاد وزير اعظم اكثري
 كچه تنها سنده محرم بله مناصبه مستحق اولوب فقير و ناتوان
 اولندرب يوقلشد و رب مناصب ايله اما قلند رفق كركه
 و وزير اعظم كند و ابتاعلرينه دعامت و رمامك كركه رتار
 ايله قناعت ايلك كرك و پردرجه از كرك و ايكي قلبي بربره
 بر كدر مامك كرك مكوش بخي و دفتر دار اوله وزير اعظم حضراتي
 قول طابغه سنده مدبر و صابط كنده كير اغا و اهل عقل و اورا ك
 اولندري كانب اتمك كرك قول مضبوط اولنجق صدر اعظم
 حضراتي استراحت ايدر و پادشاه عالمنازه حضرت مومنه اموردنيا
 و دولته لازم اولاني توقف اتميبوب سويليك كرك
 چندان برف دن تخاصه ايلماك كرك و خانه لرنده
 صلوة غيبه جماعيله ادا ايدوب مقدراري اجبا اولوب
 بولشماسي اسان اوله و عرض شكست اتميبوب ممكن اولام
 مرتبه نصيب الحاطره معي اتمك و صرامزاده و سارق ظهور
 ايدني طه ايا ايله خلاصه ضرر اتمك كرك مكر معناد اولان
 كتورس هتوقه بناؤ الله جابر و وزير اعظم اولندرك
 اوقافي مهمات سلطنة صرف كرك و وزير اعظمه لازم

اولان سكوت و تقوي و ممكن اولان مرتبه نفسي صلاحه
 و عالمي اصلاحه سعي اتمك كرك و ديوانده اولان ارباب
 معارفه و اهل اولندرك ابلرينه رعابت و التفات ايله
 شار اليه بالبيان ايدوب استمالت و بر مك كرك
 و مناصب اهل ديوانيه جي كند و لردي غبيري محكوم اتمامك
 كرك و وزير اعظم اولندر هفته م ايكي كوف مخصوص خياب
 رسالت بناهك روح سربخوف طعام ايدوب صلحا و عقلا
 نجه كنده جاغردوب بعض عقلا و اول تقريب ايله
 نجه احواله واقف اولوق كرك و صدر اعظم حضرت نبيك
 مجلسنده مراتب اهل مناصب ايلك كرك هر بربريك
 مقامی نه در اكليبوب بلك كرك و سكان بلك
 افي دعائني اولميان سنجافه مستحق اولماز و سنجافك
 نهايتي دوت بوز نيك افي ايله جعفر و اذونكي اغا لوي
 او جيوزاللي بلك ايله جعفر و ذعيه و زرافامو فانو ندر
 و دعائك و دعائك كاجنده نهايتي اللی بلك
 افي و جادشده فرق بلك افي مقدار جي جمع اولوق كرك
 ذباده بو كدر مك قلع اذليغنه سبب اولور احترام
 كرك و وزير اعظم پادشاه اكبر موزنده پادشاهم
 بن بويندن يوكي ابروم طوغروسن و بدم ووز جهارم

شمرن کبر و جوانی سز و میرک و بیکر و دیوانده
شاکلی استماع عندی بالذات معنی اولی و کرک و احوال
نزع امور صمیمه عالم و در انکله حکام معنی اولی و کرک و کرک
امرا و کرک فصاه و کرک و سایر لری بر ایکی شاکلی
سوزیده عزل اتماک کرک صدر اعظم بر نصیحتی مکتوب
کوندروب نصیحت ایتمک کرک انکله متنیج اولی و ب
شاکلی او سته لر عزل اولی و کرک صدر اعظم حضراتی
مقادر شناس کرک هر کس قدرین اگر حسب و اگر
معرفیه و اگر خدیتله در ایتمک کرک و هر قتی منصبه
مناسبه با ایتمک کرک اما کوره نوجیه ایتمک کرک
در عایان اولی اما و دره سباهی دام اولی و فیانی
ابتداء و سباهی ایتمه طیایق کرک اول فی و ایتمه
هر کس رعیتدن فر سباهی او کوا لازم کلور رعیت
کالیته ایراد با و شاهی قلت اذره اولی و کرک لازم کلور
و وزیر اعظم قانق خصوصاً این ایتمک کرک و در خصوصه جوانی
دولت هر امورینه آخری محرم ایتمک کرک زیرا تعلیم ایدر و و تعلیمه
او کیوب و سوال جوابه کور و کور و کور و کور و کور و کور
وقت اولی و کرک وزیر اعظم دولت و کور و کور و کور و کور
بالذات محض فرمان بیور و کور و کور و کور و کور و کور

51

اولی و کرک صدر اعظم اولی و کرک صدر اعظم
دین دولت و کافه نظائر احوال سلطنت و تدبیر
مملکت و توجیه ابالت و تقویض و توکیس و تقیض و تقیض
و امور جمهور و توجیهات غیر حضور و الیصل جمع فی صلب
سیفیه و علمیه تک توجیه و عزلی و جمع قضایای شرعیه و عرفیه
استماع و ابرای ایتمک بالذات جناب با و شاهبند
و کس مطلق جمع ناشی اورز بنه حاکم و صاحب فرمان
اولی و کور و کور و کور و کور و کور و کور و کور
عاکر و رعایا و بر ایتمک خلاصه خواص دعوام و کافه نام جمیعاً
صدر اعظم اولی و کرک کلامی بالذات شوکتلو و مهابتلو
و سعادتلو با و شاه ظیل الله حضرتزیک مبارک کور
شریفند و صادر اولی فرمان واجب الایمان
بیلوب امرینه امتثال و کندیه تعظیم و توقیر و اولی
ایتمک مأمورلو در عینه علیه و کور و کور و کور و کور
و کور و کور و اطراف ممالکده اولی و کور و کور و کور
لازم العرض اولی و کور صدر اعظم حضرتزیکه عرض
ایتمک مأمورلو در صدر اعظم امور صمیمه و کور و کور
اعلام لازم اولی و کور خصوصاً شوکتلو با و شاه
عالمیناه حضرتزیکه تخصیص ایتمه کور در اما سلاطین

عثمانی بوطریق اوزره وضع اولشدر وکیل مطلق سلطنت
 اولاد وزیرای عظام نوجهات و نوریاتک جمعنه مآدوح
 اولوب طمان و زرات مطلقه معاضه و اصل و قائم اولمعا
 حکومت شرعیه و عرفیه و توجهات مزبوره نکت اجرائیه
 کندویه شرعاً عاقر او طاسنه کفایت ایدر و اگر طشوده اولان
 وزرا و بیریراح و قضاة و سایر لری اقتضای مصلحت
 سیده رجاب طهایونه عرض و تخفیف کوندر ملک لازم کلم
 صدر اعظم حضرت بنده کندروب انک و سا طینه عرض اولنور
 بلا واسطه رجاب طهایونه تخلص کوندر ملک و دولت
 علیه متعلق احوالی عرض اتمک صدر اعظم حضرت بنده
 مخصوصه و علامت صدارت مهر طهایوندر که طرف
 بادشاهیدر کندویه امانت و بولشدر و زراعی
 عطا حدی محالی امتیاز لری مهر طهایوندر دور و ایستاقوننده
 حفظ ایدر ایخق دیوان طهایوندره بعد الطعام جادش
 باشی اولمهر طهایونی کندودخ الوب روزنامه کیم سینه و مالیه
 دفتر خانه سینه و خزینه و دفتر خانه بی انکله مهر لیوب فرمال
 ینه کندویه تسلیم ایدر و ایصل صدر اعظم اولاندر و ایضا
 مصالح العباد الله مکتوب اولوب احکام شرع شریف
 اجرائی و احوال عالمی حقیقی اوزره رجاب طهایونه عرض

و انسا انکله مآدور لور اما سایر وزیرای عظام قبه نشین
 اولد قدری عاده دیوان طهایونه مراومت و نشانی کیمی
 طفرای شریف خدمتبله مآدور لور لکن نشانی به خطاباً
 بارین نصیح و اوامر نه طفره جهک صدر اعظم حضرت بنده
 مخصوصه و قبه نشین اولان وزیرای عظام کفایت
 مقداری حاصل لری و اودر اما صدر اعظم حضرت بنده جمله
 در تقدیر وزیرای عظامه صدر اعظمه غیره حکم تصدیر
 انحرافاً و زرا بپر لری حکمیکه تصدیر ایدر لری یعنی هر قسیمی
 وزیر و زرا نده مقدم ایسه سایر لری تصدیر ایدر اما طاه
 اولور که بر وزیر مزید عنایت ضرر و اینده نظر اولوب
 بامصاحبتک حبسه و یا خود قائم مقاملق و سید سید
 صدر اعظمه ماعدا فوقنده اولاندره تصدیر اشدور اما
 بو خصوص غایت نادر واقع اولور ابتفاق یکی و با اوج
 وزیر بر کونده عنایت ضرر و اینده ابتدای وزارت احاف
 اولنور بر پر لریه تصدیر بودجه اوزره در که طرقتبند
 حسب و نسبی ایدر تصدیر اولنور ابتفاق حسب سینی وزیر و ایدر
 اولدیغی عاده علم معرفت جهتی ایدر تصدیر اولنور ابتفاق
 علم معارفده خیر لیک اولد قدری عاده سین جهتی ایدر تصدیر
 ایدر لری ابتفاق جمله سیده سن جهتی ایدر لری یک اولد قدری عاده

فاحصل بنک و منصب بنک بازوسی دفترخانه عاقبتند اخراج
و هر تنفسی اذیادایب اول بقدر ایدر اتفاق فاحصل بنک
بازوسی دخی برابر اولوب تفادتی اوکادغی عالدیه بربر رینه بقدری
و کیم مطلق سلطنتک رائی شرفی رینه قانور هر تنفسی بقدر
عومان اولنور ایب اول بقدر ایدر بو قانون وزیر اعظم حضرت بنک
رائی شرفی رینه موفوق صدر چهارشنبه کونی قول دولاشقی و شرح یوقلموق
و کالی ترسانه عامه به واروب انده اولان ایراد و مصرفی معلوم
ایند بنک صدر اعظم حضرت بنک و ضایفند ندر و شالی و نجشده
کونلر ندر عیبری ابانده کندی سربانده ایکندی وقتارنده دیوانی
ایدوب مصالح مسلمین شرح و قانون ادرزه کورد و فضل نزاع
و قطع بیعت بیورر و طلب ایدر مدعبده شرح شریف و قانون
ادرزه احکام شریف و ریدر و دیوانه کونلر ندر عیند ایدر کندی سربانده
ضعی وقتنده دخی دیوان ایدر لر قائم مقام اولان و سردار قلیات
وزرای نظام دخی ذکر اولنات امور شرعیه و عقیبه در و فرمان بیورر
مقام صدر اعظم کبیر اما وزیر اعظم حضرت بنک رحاب طما بوندن
مفارقت و سردار لغد اعدای دینک اورزینیه عزیمت انتمک
لازم حکم سلیم و نهمتنه کورکلی سراسر و قوزوزی قلیفه شلوار ایله
مضور طما بوندن کلوب رویمال ایلر اول ساعت مواصده
سلطانیده مزید عنایت خسرو ایدر فاسلیم اوستینه ایکی قطعه

۵۲
۵۳
عرض طویل سورغو جلر وضع اولنور و کورکلی و ساده ایکی خلعت
فاخره کبیر یلور و سنجق شریفی بالذات شوکتلو بادشاه عالم
حضرتی کندی مبارک اللیله النیه تسلیم و دعای خیر ایله
تکریم ایدر اول دخی سنجق شریفی او موزینیه الوب بای سعاده
چقاروب سنجقاره و پیر اما سردار لوق صدر اعظم حضرت ندر
عیبری برورزیه و پیر سبورغوج طاقلار و سنجق تسلیم
اولتاز انجق سایر وزیرای عظامه اباس اولنه کلن کورکلی
سراسر کبیر و ولور و بکلر بکیردخی دخی کندی امشالی اورزینیه
سراسر قبلتق قانوندر امرادخی سردار او شلور اما کندی
اقرانی اورزینیه و سردار اولان وزیرای عظامه کسلور ای
و یوقه داری الابر قوزوزی و روز کوف و قوزوزی
قلیفه شلوار کبیر و شاطر لری قوزوزین تا جلا ایله یورر لر و قوزوزین
یدی دبش بدک بیلور بو قانون بالکر سردار لر مخصوص
دکلور سایر وزیرای عظامه منصبه جفته قارنده بوند ابر ایدر
کک شلور وزیرای عظامه برینه ایالت احکام اولنه تا منصبه
وارنجبه اشنا ی طریقته دعوی و کلیوب دفع مظالم ایچوقه
شرح شریف و قانون ادرزه بیولدی و برمه و حصا لر وضع
انتمک مأمور لر و کذلک منصبه معزول اولوب سنانه
سعاده کلنجه بدک هر قانونه سلطانی بوبله در کندی

کبی پرویز بک ایالتینه او غرابه اول حمله البته اگا
 حواله ایدر گندی فضل اتمز و سفرها یوح واقع اولدغه
 وزرای عظام بولرده فتوی وار کاح کورکی کیرلر و قلیچ
 قوشا نورلر و اترینه روز مشرتعالی اوزره و گدگ
 اوررلر اما الای کونلرده ذره و شلوار کیمک و ترکش
 قوشا نطق اقتفا ایدر ایه ذره اورزینیه جلانی قفتان کیوب
 انوک اورزینیه جیر استلو قزیری موصدی کیرلر و اترینه قناس
 و زردونی عباپی و اورزینیه یا نطق اوررلر و یالدرلی طوبرایله
 مزین اوج نوع و اوج درکلی هرکه و سیبانه و قندلی سواق
 استعمال اتمک وزرای عظامه مخصوصه و وزرای عظام صدر اعظم
 حضرت بی ادق بش کیمی کونده بر زیارت ایده کلمشور لکن اول
 سفیدان ایدوب بجه و اوررلر زیارت و وزایجون بروقت
 معین بو قدر و طر و زیر کندی اوستی باینده اولاص و زرای زیارت
 ایده کلمشور اما الای باینده اولاص و زرایه دارمق مروت
 و محبت جهتنددر و ارسه سی قانونه مخالفه اسی و نیش و سعادت
 ابو شاه حضرت بی الای ایده جمده غارنیه بجه و زرای عظام و یواحا
 طهایونه اشواجی یعنی مجوزه و لغوی قفتان و اورزوح بجلی اوست
 اسبابی کیوب اترینه غیر رحمت و عباپی اوررلر و سراجی
 عامه به دیوان طهایونه وارد قری سلوب اوزره یعنی جا

فرموزی کوفیله و متفرقه و اعاری مجوزه ایله وارر لنتیم
 عبد شرف کونلرده خرقانوق سلطان بوبله در اما دیوان
 طهایوندر عیزی کونلرم شوکتور پاشاه حضرتینه بولشوق لازم
 کلسلم وار کمان کورکی ایله واررلر اما قنوز باینده تعالی بایغنی
 سوندر مکته لر روز مره استعمال سته کلوی صار قلیله و متفرقه
 البته و جاشنگر لری قبیه لریله کیرلر قانوق دیوان جمعه بوم مزبور
 صباح نمازنده صکره وزیر اعظم حضرتینه قاضی کرافند بیدر قلیله
 کلوب حضورنده او نورلر بوا نشاده دیوانخانه ده درگاه عالی
 جاوشلری و کتده ابر لری مجوزه لوب و محض یوله اشری کفندوب
 دیوان ترتیب اولدغه جاوش باشی سلم ایله و وزیر اعظم ایله
 حضرت نیک حضور لریله کیروب دیوان حاضر در دیوجز ویری ک
 اول ساعت قاضی کرافندیر قانوق دیوانخانه به بخار لریجه
 جاوش باشینه تکرار ایجری کیروب وزیر اعظم حضرت بی سلم
 وار کمان کور کپده طشره بوقب جقمغه غریب ائیدر که جاوش
 باشی اوکنه دو شوب دیوانخانه به جقدغه قولتقرنده ک
 اولعیوب طهایون کندی لری بالکذ یور یوب ایکی جانب لریله سلام
 و بردک قاضی کرافندیر سلام و بیدر که سلام جاوشی
 سلام الورداروب سعادتله مقام صدره او نور دغه جاوشلر
 القش صانع طرفنده روم ایلی قاضی کرای وصول طرفنده اناطولی

54
 54

قاضی کے برقعہ اور توری اور وصول جانبدار بیوک تذکرہ جی
و جوش بانی و جوش جاتی و سایر جوش و زور لہ جوش ہنسک
اک سزہ محض اغا و بوستاخیز او طاباشی سر ایدہ و کتہ ابر عرب
و جیبہ جی و طوبی جوشی و زور لہ وزیر اعظم حضرت نیک
توجید کتہ اسی بیوک تذکرہ جینک اک سزہ دورر ایکی نقد
نوبتی فتوحی بانی فتوحی کتہ اسک اک سزہ دورر و ارج خدمت
دو تار تاملہ بر نقر اندر و اغا اسی او زون بکلو کورک ایدہ صورت وزیر اعلیٰ
اک سزہ در صاخ طرفندہ کو جک تذکرہ جی و سلام جوشی و سایر
جوش و زور و شو بانی عسسی بانی جوشک نہایتندہ دورر
حضرت یولہ اسکی بزد بانک اشقیندہ زور تذکرہ جیلر اربا
صالحک عرض حالہ فی نوبتیلہ او قیوب وزیر اعظم حضرت
سبحان و شرع قانون او ذرہ فضل حضرات و قطع شرع
بیور لہ اقتضا ایدر بعض دعویٰ روم ایلی قاضی
نہ ہوالہ ایدر و کسرت دعا و ای واقع او لورہ انا طوکی
قاضی دخی وزیر اعظم حضرت نیک فرمانری ایدہ دعویٰ
دکلمت جابر اولور صالح تمام اولد قده وزیر اعظم حضرت
قالبوب جوش القتل قاضی قاضی قیام ایدوب
سلام و زور لہ جانبدار سلام و برکت اجری کیور لہ
بعدہ خدمت بریں کندروب قاضی قاضی ایدہ دعوت

ایدر مادکہ دعوت اولند فی قاضی قاضی ایدہ بد لہ ندہ حرکت
اتمر لہ ربرا احتیالدر کہ دعوتہ بر مانع ظهور ایدوب اولرینہ
کتکہ ادق و میریلہ و قاضی قاضی ایدہ ایدوب دعوت
اولند قده اطعام اولنوب بعدہ اولرینہ کیدر بعض مشکل
دعویٰ واقع اولور بعد الطعام ایدوب کتورب تانی و قبیل
اورزہ ستیاع بیور لہ بودخی قانون قدیمدر کہ وزیر اعظم
حضرتی دیوانخانہ بہ جوق او نور قده دخی ستیاع دعویٰ
مباشرت اتمدن جاشنکر اغا لردنہ و متغوقہ اغا لردنہ ایکس
نفر اوست سبانی و مجوزہ لہ سلمہ و کیدر لہ روشن
خدمتہ ستیاع اولنوق ایدوب ہر ایکندی و قوشلق دیوانہ
بو وجہ او ذرہ ملازمت ایدر لہ دعویٰ و مدر شین حق
یوم مزبورده صدر اعظم اولاندہ الین دار کاندیدہ خلوب
قبل الدیوان عرض او ط سزہ بوشوب جک حقیقہ دہ
صکہ کیدر لہ بوشوب او ذرہ ہر جموع ملازمت ایدر لہ
ایدی کنن تزام امور دولت و کسرت اصحاب صحت
خصوصا اکثر باشغلہ سفر و حرکت تعاقب اتمکین ہومقوله
قانون بیک الشمس اللہ تاریخندہ ہر سہ اعوش اولندی
قانون دیوان جہار شنبہ یوم مزبورده شہ قاضی و غلطہ
و خواص قسطنطنہ و اسکہ ار قاضی صدر اعظم حضرت عرب

۵۵

سلیم وارگان کورگید دیوانخانه به جعوب جمعہ گونہ ندرہ اولان
 ترتیب اوزره فرماق ایدوب دعوا دکلر و مصالح عیاد اللہ ہی
 وقوانین عثمانیہ بی اجرا ایدر لازم کلدگی قضاء افندیله
 دفی دعوی دکلر بعدالہ یواح اطعام اولنوب طاغور لر
 اما ملازمندہ اولان بکار بکبار و بکار قبل دیوان بولنوب
 واکر صدر اعظم حضرتس فانوق قدیم اوزره قول دولا شفق مراد
 ایدر لر سلیم وارگان کورکی و دیوان رضینہ سوار اولنوب
 بوذکر اولنجق ترتیب اوزره حرکت بیور لر ابتدا صوابینی
 بریشانی و عسس باشی سپور که سیدله یولد شریعی اوکنه دوزوب
 کند بلی ات باشی برابر اشتر بعدہ بر طاق جور باجیبی
 سپور که سیدله و شهر قاضیک کتیبی بریشانی ایله برابر اشتر
 درگاه عالی جاوشتری مجوزہ و جاوش باشی سلیم و دیوان
 رضینہ اشتر بعدہ شهر قاضیہ عنقینہ یا لکر اشتر بعدہ بکجوبی
 اعظم سلیم و دیوان رضینہ اشتر بعدہ سگوفلی و سراسر
 فوشقلی و جیدر ایکی صیره پیاده بیور لر و جنو کتیبی لر
 بونلرک اوکلر ندرہ ایکشر ایکشر بیور یوب قول اوغلا ندری
 اول کون جمنده وزیر اعظم حضرت بنیک اوکنه دوستوب
 موجب لک اورتا سنده بیور لر احتساب اغاسی بریشانی
 واورنه فوشقلی و النده و کنگ ایله وزیر اعظم حضرت بنیک

دکاهی اوکنه صاخ طرفنه پیام بیور و تراذ و کتورنہ نادر
 اعظم حضرت بنیک اوکنه شاطرک اورتا سنده شراج
 باشی ایله برابر بیور و محضراغا سپور که سیدله صاخ اوزنیکده
 و بوستانا بیلد اوم باشی صولده بیور و محضریولد اشتر
 سگوفلی عقیبنده معتاد اوزره طوبیج بیور و الت ضرب
 و تقزیری بونلر کتوروب اخذ و ضربی بونلر ایدر لر و کتیب
 بر لری و جیبی و طوبیج جاوشتری وزیر اعظم حضرت بنیک
 اغا لر بده کیروده قازشق بیور لر بو اسلوب اوزره سرانینہ
 جعوب اسکلر بولندم کیدوب اوح قبا بینہ اوغرا دوزره
 یوقلمق ایجوق اول حمله اندح انمک لازم کلدکه جاوشتری
 ماعداسی جیدسی مقدم اتلر اوح اینوب حاضر بولنور لر بعدہ
 وزیر اعظم حضرت بنیک بکجوبی اغاسی اندح اینوب احتساب
 اغاسنک الندم دکنکی الوب وزیر اعظم حضرت بنیک الله ور بر
 دغابنرہ متعلق مصالح کورد کوه صکره بنوب ذبیرک ہشتہ ذوی
 کیدر لر امور ندری باع و شتر بیه عذر او ملاحق اوزره تنوبہ بیور
 طوبینرک حقندح کلور لر و اقتضا ایدر شرعیہ مستحق
 سیاست اولاندری اول کوح سیاست و موجب عنبرت
 ایدر فودن دکا ندرینہ اوغرا یوب اکلمک یوقلمق مراد ایلدکه
 احتساب اغاسنہ فرماق ایدوب احتسابی اغاسی دکا ندرن

انکھ اولوب وزیر اعظم حضرت نیک الله ویرر احمکی
قبرر بقبرر و حکم و در بهانه سی بوغی کجکر بهانه سی اولوب
تغزیرہ مستحق ایل و در یکی بوغی بهان اول حمله
علی ملاء الناس یا تر و ب تغزیر ایدرر و تغزیر تمام اولنج
توقف بیورر و اگر در لکی و ارایب ظابطه تسلیم و تنبیه
اولنوب اما تغزیر ایدرر و وزیر اعظم حضرت ی هرنه حمله
توقف بیورر قاضی افندی و یکجری اغاسی قارشو سته
مکوب ازمین باشنی حکوب و درر لکن کنز لره بر خطاب
و سوال صادر اولدق سو یز اول حله هر کس ساعندخ
اولوب وزیر اعظم حضرت ندم غیری بر فرد سوز سو بلکر
قانون و کلد و وزیر اعظم حضرتی امور نرخ حقیق سوال
و خطابی اوله حمله ده گاه قاضی افندی و گاه اصحاب اغاسی
بیورر اما تصاب و گاندن مضایقه مشاهده اولنور
مشلا اذ اول و یا خود اریق بولن یکجری اغاسی
سوال بیورر اما نرخ سعلق اموری اغادنه صور کارلر
ریک باشنه وار لده اولد پوانرخ یعنی دیوان بولندخ
کندی سر ایدرر وار در لر جمله سی بله وار و ب سلامه قدر نکره
اولرینه کیدرر و قائم مقام اولانر دخی بو قانونلری و چه مذکور
اورزه اجرا ایدرر لکن اولدخا یکجری اغاسی برینه کبان

باشنی و باشانک اوکنده حوججیلر برینه قو لایفجیلر بورر قانون
57 امور نرخ سلطانی اهل و کاکا بعینر نده حدندن تجاوز ایدر
مشربله ضرر اصابت ایل و دفع ضرر عام ایچون طرف سلطانیه
تعیین نرخ لازم کلدکده اولاد بر امور جمهور اولانر و کبلی دولت
بی عرض اطهر و قوفله مشورت ایدرر با یعلره و مشربله
ضرر اولامق شرطیلر اوقات ناسه و سایر مهمات و اوقات
بهایمه تعیین نرخ ایچون قاضی افندی و یا خود محاسبه خطا یا
فرمان بیورر لاندغی فرمان موجب تعیین نرخ ایدرر دایما
ابو اسید تعیین اولور لر نرخ طومینلری حالدرینه کور تغزیر ایدرر
نرخ اموری مصالح عاقله دندر ماد مکه فرمان بیورر مادق ستریل
درتقی اولتامق کرکدر و هر بار برقع و ستریل ایچون فرمان و بر مکه
غایت احتیاط لانددر ماد مکه ضرر عام احتمالی اولیه فرمان و بر مکه
کرکدر و ضرر عام اولدوغی تغزیرجه بی عرض اهل و قوف ایله شاد
اولنوب طرفینه ضرر اولامق شرطیلر فرمان و بر مکه حکم لر
و صنعتینه حیدر قستلر و ایشنی ملوث ایدرر و انکی حبیک
شورنر و انک صنانر حالدرینه کور تغزیر و تأدیب اولنور
و کبلی دولت اولانر نرخ امور برینه بالذات تفقد ایله مأمور لدر
زیر استراحت عالمک بر ماده سی دخی نرخ اجرا اولنوب اهل
سوق و بازارک اموری منتظم اولغیلر در و بو قدم قانون

تا که در روز نصیح اولی شهر یوم فرموده صدر اعظم حضرت تریبه
سلازم باشا و بکار و رکاب همایون اغالری و بلوک اغالری
ارکبی پولشوب کیدر لبوکونه یوم نقطه و ایکندی دیوانی
او غار و وزیر اعظم حضرتی کرک بیوک دیوانلده و کرک سربلنده
دیوان ابلد کلرنده اینده اسرحدونه کلش کشته و ایدر دیوتغرض و صبله
امور و مقدم سرحد او مورنه فقید ایلمک لازمند در وزیر
اعظم عسکر و نشان پروانلی محلیه قید اولنه دیو بیورع
خلاف قانوندر زبر امضوری او کیوب و کنتک قیدر ابا
عن جدین نابار سر او کا دنجی حالده محلیه قید اقتضا اتمز البته محلیه
قید اولون مایه طرفند برات و بر لکرده عسکر و نشان و بلوک
فسخ ایلیوب اولتقدیر چه صاحبکریبه عذر اقتضا ایدر بو مقصوده
وزیر اعظم حضرت اتری تا مل اتمک لازمدر

سفر همایون نصر تعزونی ایچون بیوک الای اولق لازم کلدکده بیوک
الابلده وزیر اعظم قنوی و فرموزی و جبراسلی موصدی و فرموزی
قطیفه شلوار کیرلر و قلیج و زکش قوشا نزل و اتریبه دیوانه رختی و قوش

58⁷ و عیالی ادرینه یا بنج ویدر لرا کوشوکتوما پدشاه عالم بیاه حضرتی
زره کیراسه و زرای عظام حضرتی هر زره کیرلر و شیخ الاسلام اولانه
فضلتو افتدی حضرتی عرف وار لمان کورکی و کدیج و صوف شلوار
کیرلر و سجا قلی عیالی ایله بنزلر و نشانی و دفتر دار و زار ندر بو غیب
سیر وار لمان کورکی کیرلر اما سلاح و شلوار و اتری لوازمینی و زرای
عظام کبی ایدر لرا اما قاصد کرافتدی عرف و اوزن یکلی صوف لریله
و سجا قلی عیالی لریله بنزلر و قلیج و کدیج قوشا نزل و صوف
شلوار کیرلر ایچون دوم ایلی افله قاصد کیری قیانه شکلنده ادرنه
بقالی و ادرنه یکلی صوف کیرلر و یکجری اغاسی و سا بر دکاب
همایون اغالری و جیهی باشی اغا سلیم و نمننه سراسر و قطیفه
شلوار کیرلر و سلاح و انت حصو صلنده و زرای عظام بنعیت
ایدر لری بولم کللم دیوان همایون حواجه لری ایچون دیش افتدی
سلم کیوب ماعده اسر مجوزه کیرلر و منفرده اغا لراسه اطلس اوست
و مجوزه و جاشنکر اغا لراسه سراسر اوست و مجوزه و درگاه اغا جواد
جهله مجوزه کیرلر و سلاح شلوار امورنده جمع ارکانه دولت بنعیت ایدر لری
و طوخ همایونکده داخلنده و زرای عظام و فضلتو شیخ الاسلام و صدرین
کوام و دفتر دارانه و نشانی قیام و دیش کتاب افتدر و جادش
باشی اغا شدر لرا اما درگاه قیوس باشی اغالری سراسر نمنانه و سلم
کیرلر و جاشنکر باشی و دیوان همایون حواجه لری و منفرده اغالری و جادش

اغالر و فتوحی باشی اغالر کبی طوخ طهایونک خار حیده شدر لر
فومان طهایونک خا بتلو شهزاده جوان بخت حضرتنر الایه نیک
لازم کله عظمندو بادشاه عالیناه حضرتنر نیک اد کبی صولا
قلک و خاصه بکلرک ار اسنده خوقه مباد که نک عقبنیه
شدر لر بیوک الایه دنه غیر الایه در وزیر اعظم بینه
قلوی وارگان فراجهر و ذکر اولنان علما افندیلر عرف
وارکانه فراجهر و شایخی و دفتر دارانک و زار تلیر اولک بفر
حالده سارو رکاب طهایونک اغالر کبی سلیم وارکاح
فراجهر کیر لر ریشی افندی دخی سلیم کیر اما سارو حواجه
خانه دیوانه جمله مجوزه کیر لر و ابالتیر سلامه طور من لازم
کلد که جمیع زمانه انا طولی صاعده ورم ایلی صولده طوره
کامش حال بو که روم ایلی پایه و اعتبار در انا طولی معده
هو ابالتک و البیر کندر ابالتیر خلقی ایله اشد و رب یورر
گاه اولور که بر بکلر کبی ایالت اعتبار سلامه وزیرک
اوست طرفنده طورر بوبله محله اعتبار ابالتک پایه لر بنه در
تقصیر اوزره پایه بچنده بیان اولغند و سادات و علما و شایخ
سایعت با خود استقبال ایله کله افنده ابحق نقیب الاشرف افندر
سنجاغ شریفک فر بنده شدر و ب ماعد ایسی طوخ طهایونک
خارجنده سانبه جیلرک اوکلر بنه شدره کامشدر و طوعغ

طهایونک داخلنده اش کلاه ابحق وزیرای عظام و فضیلو شیخ
الاسلام و صدرین افندر و شایخی و دفتر داران و در کتب کتاب
افندی و جادش باشی اغادر الایه ایله او طاعه داخل اولدقه
شوکتلو بادشاه عالیناه حضرتنر سلامه قدره صکره جمله وزیرا
و علما و سارو اصحاب مشایعت و وزیر اعظمک اد کتبه در شوب
جادرنه واروب عزیمت سفیر تهنیه و تبریک ایدر لر کمن
مشایعت ایدر علما و سارو سادات مشایخ و غیریلر باش جاد
تهنیه ایدر کیر لر اما فضیلو شیخ الاسلام و وزیرای عظام
و صدرین کرام و شایخ و دفتر داران افندیلر جو کده توقف
و بعد تهنیه ایدر لر دیوانه قهوه و شربت و بخور ایله اکرم
اولنور عودت سفیر هر وجه شروع اوزره دیوانه بکلر
واقع اولدقه سنجاغ شریف و وزیر اعظم حضرتنر نیک سیبانی
اد کتبه وضع اولنور هر منزله شوکتلو بادشاه عالیناه حضرتنر
اد طاعه طهایونک نزول طهایونک پیور دفتر صکره وزیرای
عظام حضراتی کندر جادر لر بنه کیر این دیوانه طهایونک قاعده سی
اوزره وزیر اعظم حضرتنر نیک سلامه طوردر و غیر طهایونک
دیوانه اولق لازم کله وزیرای عظام سلیم وارکان کورکی
کیر لر و عیالی و دیوانه رضی ایله بیز لر و تنقده و جانشین لر
د اغالر ب روزمه صبا و قلمر ایله کیر لر و صدرین افندیلر عرف

59

دارخانه فزادہ سر کیرل دفتر دارانہ و شبخی و رئیس کتاب افندی
و جادش باشی و سایر رجات بہا بونہ انالیر جہد و زرای غلام
بتعبت ایدرل لکن سایر مجوزہ اصحابے بنہ مجوزہ لنورل یولور
دیوانہ حاعدہ وقت گورہ اولوب اجرای فانوندہ تصیر اولور
دیفر و اکثر اشیاہ اختصار اولور کتدر و سفرہ مواجب
و بر ملک اقتضا ایلدکدہ او طاع بہا بونہ قریندہ دیوانخانہ جو کہ سی
وضع اولنوب دیوان اولور و سرار عامردہ واقع دیوان بہا بونہ
قاعدہ سی اجرا اولور و قانون اوزرہ عرصہ کیرولور و سفر لور
وزرا عظامدن ماعد اسوقاق استیفا لور اولور انالیر جو کہ لری
سوقا قارندن خارج قورولور انجی اطرافہ توزلق جکلور و سوقا قار
قرلسرا اولور و جو کہ لرینی بسبتول احاطہ اتمک کرک و قمرلی مرقا بیره یقرا

حک

سعادتمر وزیر اعظم حضراتی بالذات باوشاہ عالمناہ حضرت سر داری
سہ سالار عین بیوروب سجاغ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم
حضرتی تسلیم بیور لکن لازم کلدکدہ الای ایلمہ سلیم و سراسر نمائندہ
کورک و ترکش و قطبہ شوار و ہرکے و ادرینہ عبا بی داورینہ

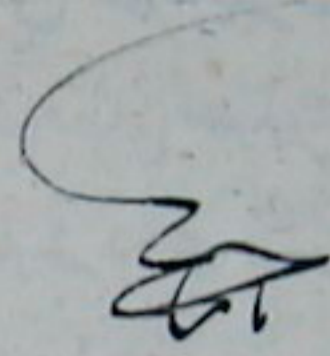
یا نجق و دیوانہ بہا بونہ با حلیہ سوار اولور و شاطرا بیغ
زرتین تا جلد کیدیلرلر و جوقہ دار و سلحدار لرینہ و قمرلی
دزد و وزیر اسکوف و قمرلی قطبہ شوار کیدیلرلر و حیدر اہل
دیوان مجوزہ لریلہ سوار اولورلر انجق غلمو دفتر دار افندی و شاکم
افندی و رئیس کتاب افندی و جادش باشی اناسلم دارخانہ
کورکی و ترکش شوار کیرلر و انالیر مخصوصندہ سعادت لور وزیر اعظم
حضرتینہ بتعبت ایدرلر و ابتدا طوب عر بہ بی ادعا بی و طوبی و بی
او جاکلر و انالیر و سایر ظاہلر و بعدہ یکجور او جانی
و بعدہ اہل دیوانہ بیورلر و بیونلر کتدر لور مخصوص اولانہ ادرینہ
کیرلر و سوال شروع اوزرہ سوائی حد اوندہ ریبہ الای ایلمہ
مہتر خانہ لریلہ سوق مطیئہ عنایت بیورلر لکن سعادت لور صاحب
دولت حضرتینک شریفیندہ مقدم فضیلتو شیخ الاسلام حضرت
عرفیدہ و بیاض ارخانہ کورکی ایلمہ و فضیلتو صدرین افندی
عرفیلہ و اوزونہ یکلی کوز کلرلر ایلمہ و نقیب الاشراف افندی
قور عقی و اوزونہ یکلی کورکی ایلمہ استا بنولده اولد قاری حالده
اورتہ قیونک اراسندہ قیونک صول طرفندہ و اوزونہ اولور
صورندہ باب السعاده قیونر کہ اشجبار قیونر بقیر اولور قیونک
صول طرفندہ اولانہ صفحہ فقود و وزیر اعظم حضرتینہ منتظر
اولورلر و بعدہ بلوک انالیر و قیونر باشی انالیر و سایر رجات

ایامی اعالی سردی شهنشاهینده مترقب اولورلو وزیر اعظم
 حضرت مرید کوه و شوکتیده سراجی پها پونه شریف و افتد پوت
 مترقب اولدی بی محله جله خیفه مکت و عتود متر دار افتد
 و شایخی افتد و رئیس کتاب افتد و جوش مابشی اغا الموندی نزول
 و وزیر اعظم حضرت ایدمحل مریوره دخول بیوررلو و در عقب توجید
 کتده اسراغا و میر افور اغا او و پستبائی باغها اغا سلیم دار گانه کور کار یله
 حضور اصفینده مقام خدمنده دوررلو و سعادتو وزیر اعظم حضرت موجود
 بولناغ اعیانه دولت و اکانه الابر سلطنت باب السعاده طرفه عتبت
 بیور و قدرنده عوض اغا لوندی قوسر اغا سیر و حافظ او ده مایتر اغا لوندی
 دار مابشی اغا و کبار حیی مابشی اغا و سراجی اغا سی استقبال ایدوب و اولکونه
 و در ثوب باب السعاده تک قبول مابشی اغا لوندی او تور دینی صفه علی
 مر ایتهم او توررلو بو اسنام طرف علیه خسرو انبند دعوت و وزیر
 اعظم حضرت مرید موجود بولناغ وزیر اعظم و فضیلتو شیخ الاسلام
 و صدری افتد و نقیب الاشراف افتد و حضراتی حضور مهابونه
 عتبت بیور و بلبذات جناب جلادت حاب شوکتلو و کواستور
 بادشاه عالیناه حضرت وزیر اعظم و سردار اکرم حضرت به حضور مهابونه
 فایض النور خسرو ایتده سلمی او سنه ایکی قطعه مرضع و محوط
 طوبو سور عو جلا و وضع اولوب و خلعت خاص الخاص بابوست
 بیور کورک و بو شوب حق خلعت خاص الخاص اوست الباس

61

اولوب و بلذات سبجیغ رسول اکرم صل الله تعالی علیه وسلم
 حضرت بنی کنده مبارک دست کرم بیوسته یله تسلیم و دعای خیر یله
 تکبیم ایدوب و حضور مهابونده اول محل فضیلتو شیخ الاسلام افتد
 و نقیب الاشراف افتد و صدرین افتد حضرت درگاه جاره سازه
 دست کشاده نیاز اولوب و کین مطلق حضرت مرید خسرو کتولو بادشاه
 عالیناه حضرت نیک عالمی دو لتکینه روی نیاز خسرو و سبجیغ
 سزینر اوقینده الوب باب العاصم و نه جغاروب سبجیغ قدره تسلیم
 بیوررلو و توقف استیوب اندینه سوار و ترتیب مذکور او رزه
 الاغایله او طاقینده غتبت بیوررلو و ارباب مشایخ تشیع
 الیسوب کیدرلو کنن و فضیلتو شیخ الاسلام افتد حضرت
 و وزیر اعظم حضراتی و صدرین افتد و نقیب الاشراف افتد
 و دفتر دار افتد و شایخی افتد و رئیس کتاب افتد ایچر و حاکم
 تشیع بیوررلو مهره و شوبت و بکور ایله اکام اولوب خوش
 یولوبینه تشویف ایدرلو و دعوت سفرم حق سوال مشوح او رزه
 تسلیم سبجیغ رسول اکرم صل الله تعالی علیه وسلم حضرت اولند قدره حق
 ترتیب مذکور او رزه اولوب عنایت خسرو انبند الباس کورک
 اولوب کنن صور عو جلا اولمز و فضیلتو شیخ الاسلام افتد حضرت
 و سایر وزیر اعظم حضرت انبه الباس لازم کلام گنده له الباس کورک
 و خلعت هزینده و فقرن موجیه الباس اولور و سبجیغ رسول اکرم انبه

و تملک در محلی که فتح شریفه قرائه اولیوب حضرت واجب
الوجود تضرع و نیاز را اولیوب و ارباب حاجاتک خصوصاً در
مساعده اولیوب تطیب الخاطر و تلطیف العاطر بیوریه کلید



جمعه و توبه الایله بنده عید شریف الایله بی کبی و زرای عظام و دیوانه
بها یونیه اسلوجی اوزده یعنی مجوزه و اوست قفناخی ایله کلور و پادشاه
عالمیناه حضرتینک قلدوغنی مکانه عالیده صف واحد و ترب
ظها یونده قلد کلیدر اگر یکجوری اعاسنک و زرائی و اراییه
شوکتلو پادشاه عالمیناه حضرتین بنبر و کده اوله من و زرای
عظامه لاصح اولور و باجمه و زرائی اولینی ادرکانه دولت
اولطعام اعلایه مجاوزت ایدره مز عید و جمعه الایله بنده بهمانه سواهی
عامه دنه الای ایله شوکتلو پادشاه عالمیناه حضرتینک اوکلرنیه
ساح شریفه کلد کلر کبی و زرای عظام توقف استیوب اول
ساعت اتلرنه شزول و جامع شریفه دخول ایدرلو و شوکتلو
پادشاه عالمیناه اول محله سلامه کنی حاجعه حیدر قلد بنده
دخی نجهتم جعوب سر عیله اتلرنه سوار و شوکتلو پادشاه عالم

بنده

بناه حضرتینک سلام بهما یونین الدقنه صکر شرب
خاصه بد کلرک اوکونیه کیدرلو و بو الایله ایکنی و زرای عظام و یکجوری
اعاسی و سبب و کاب بهما یونیه اعالمیر بنه کلد در و بلوکت
اعالمیر هر بنوب بتودنه سلامه لر و نشانی و دفتر دارک
وزارینر بو عیب و وجهه و عید الایله بنده قرضینر عید شریفه
ال اوپه کندنه صکر قاصفکر افندیله کبی باشقه برجامه
داروب نمازی ادا الیوب و یوانه خانه ظها یونیه کلور
و علما افندیله قارشینر اقا سفر الایله بنده مقدم ذکر اولدوغنی
اوزره در و توبه لر زیارتنی ایکنیه الای اولوغنی لازم کله
بهمانه جمعه الایله کبی اولور و محل زیارته شوکتلو پادشاه
عالمیناه حضرتینر سعادتیلر اتلرنه شزول و مراسم زیارتنی
والبابی اجداد عظامینک ارواح طیبه لر بنه دعا ایدنجه
دک و زرای عظام اتلری اوزرنده توقف ایدرلو و بو الایله
ایکنیه کندنه خانه لرندنه و زرای عظام هرانی سراهی عامه به
دیوانه بهما یونیه اسلوجی اوزره جمعه نوابعلیر مجوزه و اسکوفلو
کیدرلو کنن نواب و زرا ۲ الایله قرضینر الای تمام اولدوغنه
صکر هر کسی سراهی عامه قوسندنه کندنر افندیله کبی کوردیب خانه لر بنه
عودت محلیده اوکلرنیه و وثوب کیدرلو

۶۲

برای الای سدره قاف او زره استانبولده اولد قلوب حالده
سدرده وقتنده احساب اغاسی ویدر قلمه نیک خارچنده واقع
توقات نام محله وزیر اعظم حضرتین ایوب ضیافت حاضریدر قلمه
قوشنک داخلده فتویه قریب برسید شریف وارد وزیر اعظم
حضرتین روزمه عادت اولان قول طریق اوزره اوکجه حاشی بایستی اغا
جادش ایله وقتیکه الیر و شاطرلو و مطرخی تفنگچیلر و عقبنده محضر
یوله شایر اوکوفلر یله و محضر اغا سبور که سیده و سایر خدایله اوکجه
سراینده حرکت بیورب مسیحه فریاده واروب صباح نمازین انده ادا
ایدر قاضی افندی و یکجری اغاسی انده بولنورلو کن نمازده اول
کورنمزلر نماز ادا اولد قلمه سکر وزیر اعظم حضرتین سلیمسن کیوب
دیگری اغاسی اول محله سلیمسن کلوب وزیر اعظم حضرتین نیک
قولتغینه کیروب اینه بندورر و قاضی افندی دخی عرف و اوردن
یکلی صوفیده بنوب ایله و کیدر و اینوب سلامه دورور و حا
و جادش بایستی دخی سلیمسن کیوب ایله و کیدر رئیس الکتاب
افندی دخی سلیمسن جادش بایستی ایله معا یورر لر اغا هنر
بنوب وزیر اعظم حضرتین نیک اوکجه دسترا حساب اغاسی
باشنده بربشانی اوردن قوشق و الذه عصا ایله مسی شریف اوکجه
قار سو کلوب وزیر اعظم حضرتین نیک انکن اویدر که نصک اوکجه پیاده
بیدر اغا قابیوسی اوکوفلر یله قلمه قوشنده دخی ایکی کجلدین سلامه

63

وزیلور لر و محل ضیافته وار لوقده اغا مقدم اینوب وزیر اعظم
حضرتین نیک قولتغینه کیروب ایندورر و الذه بر عصا و پورا
بعده وزیر اعظم حضرتین او نوروب قاضی افندی بی و اغایی
حضورنده هر او نوروب باصدر میه متعلق مصاحبت ایدر لر
بعد الضیافه باصدر میه لر عادت قدیم اوزره قلمی اولنوب
وزیر اعظم حضرتین بیج و شراسنه اذخا و فرحان و محتسب
اغاسنه بر خلوت احصا بیود قلمه صکر سیدل نامه
و دستار ایدوب مراد ایله کجری سمته عزیمت و قاضی
افندی به و اغایه هنر اجازت

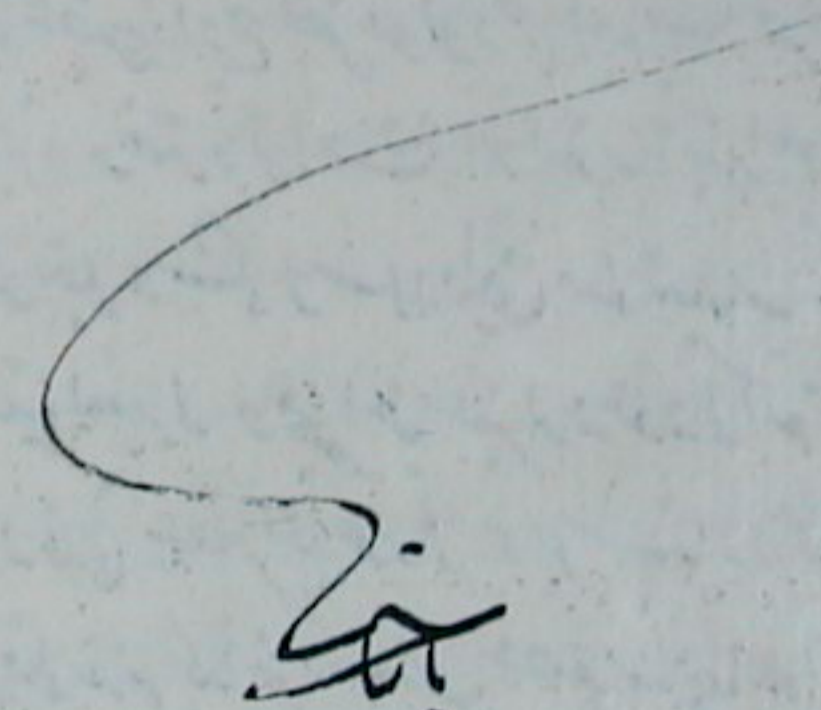
Handwritten mark or signature in the middle of the page.

وزیر ای غلام مولد شریف مجلسنه دعوتلارنده سلیم و ارکان
فراجه لوی کیرلر و دیوان رضی و عبا ایله بیز لر لکن فی و فانتا
مفقوره و جاشنیک کتور فلر طهارا ایچی شاطر لوی و مطرخی تفنگچیلر
اوکوفلر یله و سلام جادشی مجوزه سیدله و سایر اغا لری
روزمه صار قلمه کیدر لر نشانی بابا و دفتر دار افندی
و یکجری اغاسی و بیدر علم اغا و سایر کجاب صبا یون اغا لر
و بلوک اغا لری و جادش بایستی و رئیس افندی و جیبیم بایستی
جمله سلیم و ارکان فراجه لوی کیرلر و دیوان رضی و عبا بیدری

ایله بنده اما علما کرام عوف و اور ذوق یکلی صوف او ستار
کیر ل او تور مقده قانونه بودر که و کبل سلطنت اولانه صدر
عالی منزلت حضرت عیاض محرابک ایکنده او تور و ب صباغ طرفنده
ایکنی وزیر و سابدوزرای عظام ترینلر اوزره او تور ل
وصول طرفنده شیخ الاسلام افندر و سایر کرام بابه لریده او تور ل
شاهی باشا و دفتر داران و بکچری اغاسی و سایر علم و سایر
رجاب همایون اغارل و بلوک اغارل و جبهه جریاشی و زرای
عظامک الشی بانیه یوللریله او تور لر شاهی و دفتر دارک بابه لر
وزارتلر اولدوغی حالده اسلمک ایله بر بولرینه صدر ایدر لر
اگر بابه لر بوعقبه بکچری اغاسنک اوست طرفنده صدر ایدر لر
و مولود شریف مجلسنه و زراجه و مضکره مقوب بعده صدر
اعظم حضرتلر کلور و حادثش بابشی ایله رئیس افندر صدر اعظم
حضرتیک مقابله لنده علما افندیار عام اولدیغی حاکم اوره سنده
او تور لر شویلیکه بکننه به ارتلر کلمیوب و کتیک او کونه
او تور و کیمه و جبهه مضکره شوکتلو بادشاه عالمینا حضرت شریف
بیور ب مکانی عالی بنده قرار و رودنه قصر کوشام ایلیوب
عض وید او پراوار بیور و قدرنده و زرای عظام و فضیلتو
شیخ الاسلام افندر و سایر علماء کرام و اعیان ارکان ذوالاقرام
فقی مقابله سنده ایان اوزره اللوین قاق و مقوب کمال احترام ایله سلام

۶۴
۲۶
لها یونی الدفاننده حکمه ففک روزنی سینه و موکس بر لینه
او تور ب بعد شیخ اول افندر و شیخ ثانی افندر و شیخ ثالث
افندر بر بولرینک عقبار بنی کورشیه مقوب وضع نصیحت ایله کنده
صکره هر بینه بر شوب جوقه به قالد کورک و معناد اوزره
صره لر احصا اولنور لکن کورک شیخ افندره و کورک مولود
افندره بر کونه مقدم بنینه اولنور قرمان بیور بیور بعده مولود
شرف قرانی اکنه مولود شیخ افندر مولود شرف قرانیه بیور و
مباشرت و بر بولرینک عقبه اوج نفر مولود مقوب قرانیه ایدر
و بولره حق خلقت فاضله و صره لواحق اولنور ابتدا مولود
مقدنده سنبل ایله شریف و شکر رسا طینی مولود کتور
وزرائک او کتد وضع ایدر و جبهه ایله غیر لر و عود ل کتور
وزرایه و سایر ارکانی عطر لند لور و بوسنده رئیس افندر
شرفیک و میراج طوفاننده کلان کاعز حضور همایون کنده لر
و بعده مراسم تمام اولوب هر کس کا غلظه مباشرت ایدر
ابتدا وزرای عظام مقوب انرینه مقوب شوقند بادشاه
عالمینا حضرت شیخ جامع شریف او کتده سلام بعده کا غلوب
خانه لوبه کیدر لرا اما مولود شریف و حکومتده قانونه
بودر که معزول قانقک افندره و حوالیه و کس
دولت طرفنده دعوت تذکره لر کیدر و مدرس افندره

ستائبول فانس تذکره لوابه دعوت ایدرل و ساؤینه و کیر
 دولت خرافنده مجر و جز کذریه کل شدر و قشایخ اشدنیزه و مولور
 اشدنیزه الباس کورک و صفت ایدر و ارسعاده اغا سی باز صیغه
 اشدنیزه و ساؤ سزیت و صفت ایدر ارا فی ذولوفلی و تبردار
 ساؤه در



روم ایلی	اناطولی	ستائبول	مکره عکره اورنه
بروسه	مصر	مدینه منوره	شام شریف
قدس شریف	حلب	سلانیک	غلطه یکشهر
قلیه	خواص قسطنطنیه	اکدار	ادمیر بغداد
دیار بکر	مغنیبا	صوفیه	بلغراد انقده
کلبولی	میخالیج	پوسنه	ساقز طریوس

قیصره مرعشس تیره برکی بالیکر مخن
 ارض ادم توقات سنوب مدرنی بوی اباد لغوشه
 قندیه قنجه بلغراد بصره ذکر اولنان مناصب
 جمله پایه م علی السویه در پایه منصبونه بر منصب پایه سی ضمه
 اولانزب قدم نصبونه اعتبار اولنور پایه منصبی حله و کرد
 حلب هر پایه منصبور موالی علی الاطلاق جمع مدرسه تصور
 ایدرلو و مدرسه در سلیمانیه مدرسری موصیله سلیمانیه
 مدرسریه تصور ایدر و موصیله سلیمانیه مدرسری التمثلی
 مدرسریه صحن مدرسریه تصور ایدر و صحن مدرسری موصیله صحن
 مدرسریه تصور ایدر و موصیله صحن مدرسری داخل مدرسریه
 تصور ایدر و داخل مدرسری خارج مدرسریه تصور ایدر
 و خارج مدرسری قضاة قضبانه تصور ایدر لکن بو تصور
 اطلاق اوزره دکلدر خارج مدرسریه قضاة قضبات
 ما پندرنده علم و عرفان و ذات و ذوات اعتبار اولنور
 و باجمله قضیه قاضی بر ذی شان اول البنه خارج
 مدرسریه تصور ایدر لور و مدرسریه صحن مدرسریه اولان
 مدرسریه کدر همپایه لوبینه تصور لری ذات و ذوات اعتباریه

65
 20

رفضان شریف یک پیر شاهی کونی تهنیه عید شریف ایچون صفا و تلو
صاحب دولت حضرت قلدی وارگان کورکی کیرلر و دیوانه بایله
بیرلر و او کونیه ریشی الکتاب افندی سلم وارگان کورکلر یله
و دیوانه ظمان بایله و قوجیلر کتخداسی اغا و سلام جاوشی
اغا مجوزه وارگان کورکلر یله و جمله جاوشانه مجوزه لر یله و جاشنکر
و منفرد و دلیر و کولکلور روزمه لیا سیر یله و شاطر بابشی
بریشانی و سورغوجی ایلر یور یوب و صاحب دولت حضرت شکر
صاغ ماینده حفر اغا سیور که سیده و صول طرفنده بوستانا چیل
اوم بابشی کولا ایل ایل و مطر حجابشی و مقنکچیلر و محض بوله شیر
جمله او سکوفلر یله و تذکیرده ص افندی و سایر اعمار و خدمتکار لو
روزمه صادر قلدیله یورلر صدر عالی حضرتلر المای ایل شیخ
الاسلام افندی حضرتلر تهنیه عید ایچون شریف و حوال مشوج
اوزره قوناقلرینه غمت بیورلر اولایکلی وزیر مقامنده اولای
باش سیر وارگان کورکی و دیوانه رغبتله بنر سلام جاوشی
او کونیه مجوزه سیده و جاشنکر و منفرد و سایر اعالی
و خدای روزمه صادر قلدیله و شاطر یله لکن مطر حجابشی و مقنکچیلر
او سکوفلر یله کیرلر بوسلوف اوزره واروب صدر اعظم
حضرتلر تهنیه ایلر و حوق اکلمیوب حقوب و غیر شیخ
الاسلام افندی حضرتلر کیرلر بعد کندی خانه سنه واروب

که به کتیر او جینی وزارت مقامنده اولان باشا هفر
اسلوب مدکور اوزره بنوب وزیر اعظم حضرتلرینه بعد شیخ
الاسلام افندی حضرتلرینه بعد ایکلی وزیر واروب بعد کندی
خانه سنه واروب و دیوانه وزیر ذمی و به مشوج اوزره حرکت
و صدر اعظم حضرتلرینه بعد شیخ الاسلام افندی بی بعد ایکلی
وزیر ی بعد او جینی وزیر ی تهنیت ایدوب بعد کندی
خانه سنه کیرلر شاهی و التخی و بدخی وزیر ذمی وارایله
طلب ذکا اولنان اوزره التهنیه اوستی ماینده اولان وزیر ایلر
مذکور ایلر واروب بعد شاهی باشا اکر و زاداتی وارایله
یولیه کوزر و زرای عظام کونکده قانونه بودر که مادامکه
بر وزیر صدر اعظم حضرتلرینه بقایه اوبر وزیر خانه سنه
حرکت اتیمز ایکلی وزیر بولمه کونلره معینله کونک قانون
دولته خالفدر ادره کونکه عید شریف ورت کون قالدور
قاصفکر لکدن دستا بنولدن معزوللر کوزلر اولای وزیر اعظم
حضرتلرینه بعد شیخ الاسلام افندی حضرتلرینه بعد سایر
وزرای عظام واروب و عفر یله و اوزون یکلی صوفلر یله
و احتشام هذام و صجقلی عبا بیلر یله قانون اوزره جمله
کورر و معزول بکلر بکلر و بکلر ذمی بولکون کوزه کلندر
وزمه لیا سیر ادره کونکه عید شریف اوج کون قالدور سایر

نوالی گور مقدماذکر اولنانہ ترتیب و اسلوب اوزرہ ارتہ
کونکہ عید شریفہ الکی کون قانور یکجوری او جاغی دیوانہ ہمایونہ
اشواجی ایلہ کلوب دیوانخانہ دہ او نورر لر و جانش باشی
مجوزہ و اوزون بکلی سراسر و کوشش و کتکید و صبلہ جاوشل
مجوزہ لمونب ریشی فندر مجوزہ و اوزون بکلی صوفیلہ
و تذکیرہ جیلر و سایر اغالر حسب مجوزہ لریلہ صبلہ بر صلو فزہ
دورر لر او محلدہ صدر اعظم حضرت لری و فی مجوزہ و قماش
اوستیلہ دیوانخانہ بہ حقار یکجوری اغا سنبہ سلام و پرو کردہ
سلام جابوشی سلامن الور مقام صدر و او نور ووغی کبی جاوشل
القدر ابتدا اغا بوس ایدوب باشنیک یا نندہ اباغ اوزرہ دورر
بعوہ سبکان باشی و سایر مجوزہ لی بوس ایدوب کیدر لر بعدہ
باش او نورر کنی یکجوری کشمسی بوس ایلر کویہ کتقیوب اغانک
القی یا نندہ دورر جملہ سی بوس اتید کونضکہ تکرار کتی بعدہ اغا
بوس ایدوب کیدر لر اغا وزیر ایب بوس دامن اتید کویہ
دور ووغی برہ قرار ایدر و صدر اعظم حضرت لری او نور و قدہ اول
فل او نورر یکجوری او جاغی تمام اولوقوہ صکر بدوک خلقی
بوس ایدر بعدہ جیبہ جی او جاغی بعدہ طوکی او جاغی بوس ایدر لر
اغا بواو باقلرک جملہ سی صدر اعظم حضرت لری جقد قنضکہ
سینج الاسلام افندریہ و سایر وزیرای عظامہ و قاضی کتقیوب

وارر لر

وارر لر اگر شایخی و دفتر دارک پایہ لری و ار ایب البتہ یکجوری
اغاسی بونلرہ ہر وار مق قانورر اغا پایہ لری پوغنہ یا خود
یکجوری اغا سنک و زارتی اولوب بونلرک پوغنہ وارر لر
کنی یکجوری اغا سندہ ما عدا سایر اغالر البتہ وارر لر ایوتہ کہ
یوم عرفہ در وزیر اعظم حضرت لری صباح نماز ندہ صکر قنوی
کیوب عرض اوط سندہ او نورر اول محلدہ بالفعل قاضی ک
افندیلر دیوانہ ہمایونہ لبا سربلہ کلوب دستبوس ایدوب
او نورر لر بعدہ ستا بنول قاضی کلوب دستبوس ایدر
و او نورر میوب کیدر بو نشانہ جملہ مدرسینی دیوانخانہ دہ
مقام صدرک صول جانبندہ و دفتر دار و سایر دیوانہ خواجہ لری
صاغ جانبندہ ترتیب اوزرہ او نورر تہننہ بہ قنہی و منتظر
اولور لر جانش باشی دیوانہ ہمایونہ سلوکی ایدر حضور صد اعظم
کیوب جملہ حاضر درر بو خبر اتید کویہ اول قاضی کتقیوب افندیلر قانوی
دیوانخانہ بہ حقار لر روم ایلی قاضی کتقیوب صاغ جانبندہ و دفتر دار
افندیلرک اوستندہ و اناطولی قاضی کتقیوب صول جانبندہ مدرس
افندیلرک اوستندہ دورر اما اگر دفتر دارک و زارتی یا خود
روم ایلی بکار یکجیلی پایہ سی و ار ایب روم ایلی قاضی کتقیوب و فی
صول جانبندہ کجوب اناطولینک اوستندہ دورر بو محلدہ وزیر اعظم
حضرت لری دیوانخانہ بہ جتقیوب عرض اوط سندہ قنوی ایلم کتقیوب

او تدریس را ابتدا میر علم آغا و درگاه عالی قیومی بایشان سپرد و چنانکه
باشی آغا کبروب عرض اوله سنده یوللریله بوس دامن ایروب
و جمهور ایله سلامیوب کیدر لر بعده میرا حوزر آغا اصدطیل عامره
خلق ایله کبروب بوس دامن ایروب کیدر لر بعده شکار همایون
آغاری او جا قلیله بوس دامن ایروب کیدر لر رکاب
همایون آغاری عیدلر و دیوان همایون سلوچی اوزره مجوزه
و سراسر اوله کیره کلمت در کتن برنج سینه در که سلیم
دارگان فراجه سیده گره یور لر بونلر و مضکره مطبخ عامه او جان
بعده شهر اینی و معمار آغا و صونانظری جمله اثواب دیوانه
و اوسلوب ارگانلریله کبروب بوس دامن ایروب
کیدر لر بعده وزیر اعظم حضرتی مجوزه و اوست کیوب
دیوانخانه به جفارا ابتدا قاضی افندی دستبوس ایروب
یور لنده دورر بعده جمله مدرسین افندی یوللریله دستبوس
ایدر لر و اکلمیوب کیدر لر بونلر دستبوس ایروب کن روم
ایلی قاضی افندی هر برنی وزیر اعظم حضرتیله تعریف
ایدر لر مدرس افندی تمام اولدقده مضکره قاضی افندی لر
و فی سلامیوب کیدر لر بعده دفتر دار و دیوانه حواجه لری
رتب لری اوزره بوس دامن ایروب و دفتر دارک و زارنی
و ادایه وزیر اعظم حضرتی او تور و قده اولدی او تور راگر

بویجه جمله حواجه لر ایله نجه دک ایلیغ اوزره دورر لر
بونلر صکره حایش باشی حایو شاربله بعده فتوحیل
کنده ایلی فتوحیلرله بوس دامن ایروب بعده وزیر
اعظم حضرتی قاضی افندی ایچری اوله به کیدر حایو
القشلی و معذاتهنیه ایله و کتاب همایون آغاری
و سایر و قاضی افندی و مدرسین وزیر اعظم
حضرتی سراسر ایله جعفری کی و وعزی شیخ الاسلام
افندی بعده سایر و زرای عظامه کیدر و قانون
اوزره جمله چی کوز لر دفتر دار افندی و سایر حواجه
دیوانه حواجه لری کذلک اولیجه ایروب و اصحاب
مناصبتن هر کس منصبند و پایه م کندرون بوقار و
اولانده و الیم کلمت در انا اگر پایه م برابر لری
قدم مضب لری نه اعتبار اولنور و زرای عظام تهنیه کونلری
خانه لنده فتوی ایله او تور لر و تهنیه به کلنره
اول سلوبله بلوشور لر اما اگر تهنیه به کلان کندی
کی وزیر این و قانون اوزره سلیم ایله کلور صاحب
خانه اولان وزیر و من سلیم کیوب قار نشولر و شایخی
باش هر سلیم ایله کلوس اما در سلیم کیوب اما بالفعل ما
قاضی افندی و یکجری اغاسی و دفتر دار افندی جمله دیوانه

بها یونہ سربیم کلور لرس بونزہ دخی و زرای عظام
سلیس ایلہ بولشور لری بونز کور لردن فاعدا سی نہ فلو ی
ایلہ بولشور لری ابریک مدت و افزہ در کہ سلیسی ایلہ بولشور لری و بوم مزبورہ عرقہ
فضیلتو شیخ الاسلام و مفتی الانام افندی حضرتی عرقیہ و ارکان
یکلو بیاض کور کلر لری و سخفای عبا ی ایلہ و سایر کفہ و لرنہ مخصوص
قانونیہ عنایتلو صاحب دولت حدیثہ شریف و عید شریفی تہنہ و تبرک
و جوق اکلیوب خانہ لرنہ عطف عنان و عزت بیوہ کلک قانونیہ لری

عبد شرف لری دست بوس شہر یار ایجو دیوانہ ہما یونہ ترتیب
اولند قدہ سایر دیوانہ ہما یونہ ترتیب اورزہ اولور کلن
سایر دیوانہ موالی عظام کلر و عید شریف دیوانہ لرنہ نصف
العلیہ ہرکس سرای شہنشاہیہ بولشور لری و سرای بادشاہیہ
بر نوبت مہتر خانہ و کوس و بدہ خاقانی و ولولہ ذنرہ
صہانہ بانی جلنور و نوبت خانہ موڈلر جوہ نفا ایلہ
تجد قرآنہ ایدر و اب العادہ اوکنده بر ذریختی کت ضروانی
و باریکہ شاہن شانی وضع ترتیب و تبر دارانہ ذلوقلی اول

قدیمہ مآخوہ اولد فلر جیبیلہ کت ہما یونک بائندہ
مترقیہ اولور لری و عید شریفہ بوس دامن شہر یار ایجو
کلک لری نعتاد اولان خانہ ذام سلطانہ کلور لری و مزبورہ قانونہ
اورزہ تعینات و بولور نقص اورزہ بندر مصرف دفترندہ
مطور در حاصل الکلام ارباب مضایب او قوم اورزہ کلک
ہرکس بولور لرنہ توار ایلہ کلر لرنہ صکرہ موجود بولسان
و زرای عظام دیوانہ ہما یونہ اولور لری اورزہ کلور و سوانک
ایجو و سی جملہ مشعلہ لوالہ تزیین اولور و اہل دیوانہ کلک لری
مشعلہ قدیمہ مآخوہ اولان بولور مشعلہ ایلہ او کلرینہ و شوب
کتور لری و خانہ ذام سلطانہ کلک لری بقومی باشی اغا لری
ادبوردی صفہ اولور لری و صمد تمام اولد قدیمہ صکرہ
مرمانہ عاصفی ایلہ خان ذام لری و رسم لری شوب
اندز کوری و فنہ ایلہ کدیمہ صکرہ شوکتو بادشاہ
عالیجناب حضور لرنیک فرماندہ عذوباب العام اعجازی طلب
و کوری اولانہ تخصی حضور ہما یونہ موشنام ایدر لری
و ہر قاج بقز خانہ ذام ایس ہر ہر نقد بر بری اورزہ ایکسیر
نوب خلعت مورث البہجت خسروانی الباس و قدم
بادشاہی بہ مترقیہ اولور لری و سعادتلو صاحب دولت
حضور لرنیک فرماندہ شریفانی اندز موالی عظام رسم و رسم لری

و نصب بایه لر بیه بخبر و دفتر اولفق اوزره مأموراً شیخ الاسلام
افندر حضرتزنده سبندان ایلد کده صکره تلخیص یازوب وزیر
اعظم حضرتزنده و برور اول تلخیص وزیر اعظم حضرتلری موالی
عظام و سبتوس ایلد کده نصیحه قرائه ایدر لر لکن وزیر اعظم حضرتلری
علم تقوار فده بهره دار اولما قدر حالده تشریفات اولان اقدیر
اول تلخیص الوب وزیر اعظم حضرتزنده اکتسده تحت بهما یونک
ارت جاننده قرائه و وزیر اعظم حضرتلری حضرتفورک طاسزل
شکرکده بادشاه عالمنا حضرتزنده ایغام بیورور و موالی عظام اکتسده
اولدوغی خالده سکی دیوانه خانه و ادرنه و اولدوغی صورتده حضرتزنده
اؤکنده توقف ایدر لر ابتدا فضیلتوشیخ الاسلام افندر حضرتلری
و بعده روم ایلی قاضی لکنده معزول افندیر و بعده اناسولی
قاضی لکنده معزول افندیر و بعده ستانبوله معزول و سکره
مکره دمه معزول و ادرنه دمه و برده دمه معزول و معزول معزول
و مدینه منوره دمه معزول و شام شریف و قدس شریف و حلب
و سلانیق و غلطه و میکشهر و خلبه و حواس قسطنطنیه و اسکرار
و ازغیر و بعداد و دیار بکر و مغنیا و صوفیه و بلقار و انقره
و کلبولی و بحالیج و بوسنه و ساقز و طربوس و قیصریه و مرعش
و شیره و برکی و بالیکسر و منمن و ارض روم و توقات و سنوب
و مدرنی و بوی اباد و لغوش و قنده و قنجه دمه معزول لر علی شریف

اولور اما بایه اول موالیه مقور نیک اوزرینه صدر ایدر فرزیرا
بایه ایدر نصیبک فرقی وارده لکن شکر بو مضافلرک اکثری
بیجا صل اولغنه قضا اوکشر بو مضافلرک تمام اولدغه مدرسین افندیر
اولور لر ابتدا سلیمانیه بعده موصله سلیمانیه و بعده التمشلی
مدرسین سلوب اوزره و بعده صحن مدرسین و بعده موصله صحن
مدرسین و بعده دهن مدرسین و بعده خارج مدرسین افندیر
اولور لر حاصل کلام بو مجله تفصیل باعث بودر که علما افندیر دیار و عوای
مجاوره بهینلا اولدقنده اکسوی وقت نزاع اوزره اولکالر بله تصدیق اولور
بعده صباح نماز نیک وقت اولدغه دیوانه خانه و سعادتلو وزیر اعظم
و سایر درزای عظام حضرتان نماز شریف ادا شروع و دیوانه خانه امامی
افندر امام اولوزب ادا ایلد کده تبرکاً عبید شریف ایچونه میر علم اغا قیوچی
باشی اغالی کلوب بوس دامن ایروب کیدر لر بعده میر اخور اغالی
اصطبلر عامه ضاملر بوس دامن ایروب شکار چایونه اغالی بعده
جاشنکر باشی اغا و بعده جاشنکر اغالی و بعده متفورده باشی متفورده
اغالی بله کلوب بوس دامن ایدر لر بعده جاشنک باشی اغا و قیوچیکر
اغالی و جاشنکر بوس دامن ایدر لر بعده سباه و سلیمانیه و بلوک اربع
اغالی و کتده اوکشر دباش جاشنکر و کتده ایروب و وزیران لری
بوس دامن ایدر لر بعده جیهی باشی و طوبی و شاهین باشی
و دوکچی باشی و طوبی عربچی باشی اغالی و کتده اوکشر و بوس

خاوشلر ایله کلوب بوس دامن ایلیوب کیدر ل و بونلر تو احو
خما بوط سلوچی اورزه کور ل بعده یکجری او جانخی کور یکجری
وزیر ایسه بوس دامن ایلدکه دزر اسونده یولوا ایله او تزر ل
بعده یکجری کاتبی و کتدر لیر ذغری باشی و کس و کس باش بوس
دامن ایلیوب کیدر ل بعده باشی دفتر دار اصنر و بعده انا طوبی
دفتر دار ب و کویک دفتر دار افندیر و بعده شایخی افندی بوس دامن
ایدر لکن یوفانوز و کس مطلق سلطنتک رای تر نفلنه مفوضدر و انا
و زماناً دفتر دار افندیر بوضه شایخی افندیر هر نقیسی موجه ایسه
ادل بقدر ایدر بعده دفتر اینی و شهر اینی و ترسانه اینی و مطبخ
امه افندیر و دفتر دار اولوب بعده امانت احو اولمش ایسه
ریش افندیر بقدر ایدر ل بولورده صکره ریش کتاب افندیر بعده
بیوک روزنامه من و سایر ترتیب دفتر موجه بوس دامن اصغی ایدر ل
اگر امانل دفتر دار ادرین اینی اولمش ایسه ریش کتاب افندیر
بقدر ایعتوب ریش افندیرک عقبنجه دفتر اینی و شهر اینی و ترسانه
اینی و مطبخ اینی و بیوک روزنامه من افندیر بوس دامن ایدر ل
بعده طشوه خاوش باشی و صوبیدر کتدر لسی اغار و شرفانی افندیر لکن
شهر بایر اغار ترتیب و مهیا ایدر ل کتت بهما یونک صناع طرفنده
قبوض باشی اغار و سایر دگاب بهما یونک اغار و متفرقه و جاشیکر اغار
و نقاب لنده خاوشانه دیوانه وصول طرفنده بیونک او جاقار متسویب

71
بعده سوکتو بادشاه عالمناه حضرت لیکوردنه حق زنده بقم
خاص اومر امام شهر بایر اندر و شهر نام حوا بوسر اندر
ایاغ اورزه دست بوس ایدر ل بعده دولت اجلاس سعادت
اقبال ایله کتت عالی و کتت عثمانی به اجلاس بیور دقلنده
خاوشلر افندیر ل ابتدا حوا بوسر شهر بایر اندر دست بوس
صناع جابند کور منوال اورزه کیدر و بادشاه عالمناه ایاغ اورزه
قالقار جادش افندیر ل بعده نقیب الاشراف افندیر بوس
دامن ایدر ل بادشاه عالمناه ایاغ اورزه قالقوب دست
کشم دعا اولوب خاوشلر افندیر ل بعده صناع فولده خاق
دام کانه دنه هر بلر لیکر قبوض باشی اغار لوط طارق بوس دامن
ایدر دور بعده صناع جابنده اولایر علم اغا و سایر دگاب
طها یونک اغار لیر بولور بولور بوس دامن ایدر ل بولورده قرار
ایدر ل قبوض باشی اغار تمام اولدنده بیوک میرا خورده و غیر اغار
و جاقور باشی جاشیکر باشی و شایخی باشی و جبهه باشی
ار به اینی اغا جبهه باشی و طوجر باشی و شایخی باشی و طفاخی
باشی جاشیکر اغا کسکک ایله ال او بولور علوفه لی متفرقه لی
و من کذکک کسکک ایله ال او بولور دعا متفرقه لی حوض
کذکک کسکک ایله ال او بولور و زر او غلله باشی و عایینا
بولورده تقدم انده کله شهر بعده و زر انده الی بولور

بوللو بولارجه رعایه ال او بدره کاکشدر بعده حکیم بابشی و جراح
بابشی و جادر مهتر بابشی طشره خزینه دار بابشی و دلامه ترزی بابشی
جادر مهتر لری بابشی شفا بابشی طشره خزینه کابنی طوب عربچیلر بابشی
اخو رکتداسی اربه کابنی رهتوانان کتدر البر علم مهتر بابشی
اکملی بابشی کمال بابشی بوجه ذمه صکر جنو جیلر کتدر سیده
جاوش بابشی بر رنده حرکت ایدوب واروب وزیر اعظم حضرتینه
ضرب و یوب اندر دخی در حال سبز و زرا عظام و روم ایلی و اناطولی
قاصد کیر و دفتر داران و شایخی نیک در پیش کتاب و دفتر
وار ایلی و جدمشروع اوزره دزیوب کلور لر جاوش بابشی ساخته
و جنو جیلر کتدر ایلی صولده دوروب بونار سلامد و بواکیسی سلام کیر
بر ۱۸ فالور بعده وزیر اعظم حضرتدر بوقاج اویم بور و یوب
صیده ذمه ایلی و به آبلر یوب سعادتلو بادشاه حضرتینه سلام و بر لر
در دتلو بادشاه حضرتدر دخی ایلی اوزرینه قانقار جاوش
القش ایدر لر وزیر عالیتر حضرتدر بو محله ارتجاق حرکت ایدوب
واروب بادشاه حضرتنیک صول جابنیلرین دامن بهما یونلر
بوس ایدوب بنه جابگانه بوقاج اویم کیر و به اروین و بان
بانین پور و یوب سعادتلو بادشاه کوردق و قار حضرتنیک
او کتدر صناع باینه کجوب و صناع او یوزر برابرنده بلکی بر مقدار
دخی ارد طرفنه مایلمه کتدر اوزون او زادوب بصامنی اوزرینه

فرار ایدر

فرار

ایدر بعده بادشاه عالیتر حضرتدر او نور لر جاوش القش ایدر
بعده ایکی وزیر حضرتدر دخی اول در و قلی محله حرکت ایدوب
بادشاه حضرتینه سلام و بر و اول محله ارتجاق حرکت ایدوب
بادشاه حضرتدر ایلی اوزرینه قانقار جاوش القش ایدر بادشاه
حضرتدر او نور لرینه جاوش القش ایدر بوخر کتدر صول طرفنه
سعادتلو بادشاهک دامن بهما یونلرین بوس ایدوب اردین
اروپن و بانین بابشی او کتدر صناع طرفنه کجوب واروب
وزیر اعظم حضرتنیک باینه دور لر بعده او جیحی و در و جیحی
و شنجی و البنجی و بدنجی و زرای عظام حضراتی وجه مشروع اوزره
واروب وزیر اعظم حضرتنیک صناع طرفنه علی التوبه دیر یوب
دور لر بعده روم ایلی بکلر یکسی و انا بکلر یکسی و بونده ایله
قبودان باشا حضرتدر و روم ایلی قاضی کیر و اناطولی قاضی
و معزول بکلر بکلر بنوار اسنده او نور لر ایکن قانقوب کلوب
قاضی کتدر اردنجه ال او پیر لر و بو معزول لر یوللو بولارجه
شرفی حاجی افندی تلخیص باروب وزیر اعظم حضرتینه و بر وزیر
اعظم حضرتدر دخی سعادتلو بادشاه حرکت صناع او یوزر برابرنده
دوروب یوللو بولارجه ال او بد کلوی محله هر بر لرین اسم
و منصب لرینه تلخیص او قیوب شخصی بر لرین سعادتلو بادشاه
بلدورب تمام اولدقده بنه کاتول اندر دخی وزیراکیسی واروب

۷۲

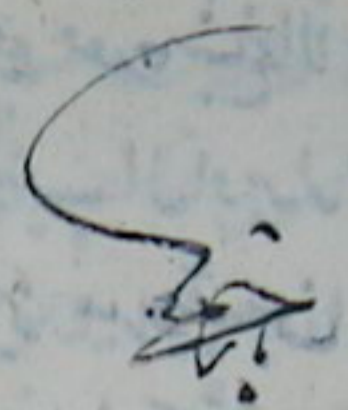
وزیر اعظم حضرت بیک و سایر وزرائک اردلانده و زیلو دور
بوجه به دفع سعادتو بادشاه حضرت بی فردا فردا ایام او زرنه
قالقار جاوشلر انقش ایبرلر و بعده برود جا بندن باش دفتر دار
وزارنی بوغینه بونلر بله کلورلر وزیر ایب معده و زرای عظام ایله
معال او پیرلر و الا وزیر و کل ایب اوله باش دفتر دار بعده انا طوی
دفتر داری و کوچک دفتر دار ال او پیرلر شایخینک بکار بکلکی
و ادایه بلاده ذکر اولدیغی محل ال او پیرلر و الا بکار بکلی کلکی
بوغنه ذاتا و زمانا هر قنقی واجب الی عابه ایب اول معده
ال او پیرلر بو بقه برجه صاحب دولت حضرت بیک رای شریف زرنه
موقعه در هر بنجه ترتیب بیورلر ایب اولیجه اوله کلشدر بونلره
سعادتو بادشاه قالقار کن بونلر دفعی صول طرفنده ال او پیرنیه اردلان
اردین و یاشن یاشن سعادتو بادشاهک ادکنده کجوب صاخ طرفه
دورلر وزیر اعظم حضرت بی و سایر وزرا و عظام دروم ایلی و انا طوی
بکار بکلی و قاضی کرا و دفتر داران و شایخی بیک و باجمه صاخ
کچنلر بالتمام ال او بونلر بر لوبلر لنده صغیرین بوز میوب ایام او زره
دورلر و بعده رئیس کتاب و دفتر دارینی و شهر امنی و ترسانه ایلی
و بیوک روزنامه چی و کوچک روزنامه چی و معماران و صوبوی ناطری
سوال ال او پیرلر و صول قولدن ارفون ارفون سلا میوب
انکارک اردندن کجوب جامع شریفه کیدرلر دفتر امنی و شهر امنی

و ترسانه ایلی بونلر مقده و دفتر دار اولوب صکره امین
او کلر ایب رئیس کتابند معده ال او پیرلر بالاج کتوب
اولدیغی و سعادتو صاحب دولت حضرت بیک بوس
داندنده تقدم است کلکی و به او زره دست بیس شهر بار نده
دخ تقدم ایبرلر زرا قطع بایه اغشدر دفتر امنی شهر امنی
هر وجهه معده ر مگر شهر امنی سنده و علمده و معلومانده و
خدمتده ستعدادی دنیا دایه بونلره دعایتا مقدم ال
او پیرلر وزیر اعظم حضرت بیک رای شریف زرنه موقوفه
و بونلر صکره مقده سکی دیوانخانه او کونه پیر و لور
حکوب عظیم و نایوب فضلنلو علما افندیلر انده او تور
شرفاتی افندی اول محله و اردوب ایام او زرنه علما
افندیلری علی الترتیب تلخیص یازوب وزیر اعظم حضرت زرنه
دیورلر انلر دفع سعادتو بادشاه حضرت بیک حضور همایونلر
دورلر ایلی برودنه علما افندیلر دفعی بولونده حرکت ایبرلر
وار و قلنده صدر نشینی اعلا و زبو حضرتلر دفع اول تلخیص
الیه الوب جمله علما افندیلر کسملر و منصبلر بله بشی صوب
لرین علی الترتیب وار و قلنده تفریف بیورلر اوله افضل علما
شیخ الاسلام افندیلر حضرتلر حکوب و زرای عظام حضرتلری
و آب قدیم او زره علی الترتیب سلا میوب سعادتو بادشاه

عالمنا صوفیانه توتہ اند کلونده دولتمو پادشاه حضرت ی
دخ ایام اوزرنه قلعوب استقبال ایدر لر جاوشل العش
ایدر لر واروب صول جانبدن دامن بهما یونلر کیر و
ههء صول طرفده اردین اردین ارقون ارقون کیر و به
اغارک اردلرنده سلامیوب کیر بادشاه حضرت ی
اوتور لر جاوشل العش ایدر لر بعدا سابقا روم ایلی ^{صغیر}
اولا، اندیا ال اویر لر بادشاه حضرت ی نغظیا ایام اوزرنه
قالغار جاوشل العش ایدر لر و بعدا سابقا اناطولی قاضی کئی
اولا، اندیا ال اویر لر بادشاه حضرت ی ایام اوزرنه قالغار
جاوشل العش ایدر لر و بعدا سابقا بولده معزول اولان
اندیز ال اویر لر جاوشل العش ایدر لر و بعدا حاله سابقا بول
اندیزی ال اویر و بعدا نقه ار اولور ایله مدرسی بولو
بولور که انور ال اویر لر معزول بکر بکیر قنوار سنده
توقف ایدر بوار القده و عوز کلوب قاج کنده
بولور ال اویر بینه دوون کیر لر سعادتو بادشاه ایام
اوزرنه قالغار جاوشل العش ایدر لر و زرا و قاضی کیر و وزیر
و شایخی سعادتو بادشاه حضرت ی کسک سنده دور لر با تمام
ال اویر لر و زرا دارخانه دولت عموگا ایام اوزرنه دور لر
ایلی ال اویر بولور در که ذکر اولور و شیخ الکتاب و قرائتی

۷۴
۷۴
دشهر ایلی و رساله ایلی و روزنامه اول و روزنامه ثانی معمار
باشی صوبولی ناظری مع نواع معده شیخ الاسلام حضرت ی و مولی
عظا مدنه کیم واریم علی الترتیب ال اویر لر معده کت قاضی
و متقاعد مولی عظام و سایر مدرسی و بولورده صکره
ابا صوفیه کیر خطیبی ال اویر لر کت قاضی سعادتو
بادشاه ایام اوزرنه قالغار بولورده صکر معزول بکر و بکر
اغاری علی الترتیب و بکر خلقنده بوجاج شهر بولو اوزون
بکلو اوست قفنا بولو کندر ال اویر لر بوجله و نه صکره
بکری اغاسی تو ایلی ال اویر لر بکری اغاسی سکیانه
باشی بکری کاتبی بکری کتداسی سنا بول اغاسی اناطولی
اغاسی روم ایلی اغاسی فونله کاتبی اغا امامی اندیز
صلاق باشی بابه باشی اناطولی و غریب سلیمان صول اولور
کتداسی بیک باشی بکر کتداسی بکر باشی اوم
باشی جاوش باشی مع نواع صوبور کتداسی و کاتبی
و شکیچی و مطره ج و سکله و محض باشی و اور دور
باشی بولور تمام اولدقده صکره ال اویر لر کتداسی قالمایوب
سعادتو بادشاه عالمنا صوفی لر و زرا ای سلامیوب تبدیل
جامه ایچونه ایچوبه کیدوب معده پیرام نماز بنه جامع
شریفه کیدر لر نمازده صکره پیرام ضیافتی ایچوم و زرا به

سماط ایله طعام جکوب بعد الطعام صومس مگالینه
گیدر



وزیر اعظم حضرت عید شریفی اوچنبر کوننده حضرت
ابی ایوب انصاری رضی الله تعالی عنہ زیارتنه واروب
اول جانبده کنده غارین اواد صگره معا و قدیم اویره
ببوک قول ایدر لم سلم وارگان کورکی و دیوان رختله
بزرجه دنه ایبری صو باشی یوشانی و عس باشی
سورکه سیله بولد اشلمین اوکلرینه و ذوب ایکبسی بولما
اشدرر بعد درگاه عالی جاوشلی مجوزه لریله و بعد جاوش
باشی و ریش اندر ایکبسی بیله سلم و دیوان رختله
معا اشدرر بعد بکبری باشی جاوشلی سرخو بیله
بولد اشلمین اوکنه و ذوب اشدرر بعد بکبری کتداسی
سورکه سیله بولد اشلمین اوکنه و ذوب اشدرر بعد
بکبری اغاسی سلم وارگان کورکی و دیوان رختله
اشدرر باشی انحق جوقه دارلی بورر بعد سراسر و شکی
موجب اولو فلرینه بوررر بعد بلوک باشی سورکه لریله

وزیر اعظم حضرت نیک اوکنه بورر بوب شاطر بوندرک
اور ناسته بورر ادرنه جاوش التده و کتکله سراج
باشی ایله بورر محض اغا صانع او ذنکده ح باش بلوک
باشی صول او ذنکده بورر لر وزیر اعظم حضرت نیک عقبنده
محض اغا بولد اشلمین سکوف لریله طوبنده بوررر بعد سلیار
و جوقه دار و تذکیره جیلر و تاجیه و قیومی لری کتداسی اشدرر
بوندرک عقبنده سلم وارگان کورکی و دیوان رختله
بلوک اغالی اشدرر بلوک کتداسی و جاوشلی
اغال نیک اک لنده جبهه طوبنده اشدرر بورر بوب
ادرنه ادرنه قیوسنده شهره داخل اولوب اولو
بولدنه گیدرر شاه ذام جامع اوکنه کلند گده یکی
اوطا لردن القش بر صولا قارک اوطا باشی سی
برگانه شریعت جقارب وزیر اعظم حضرت نینه صونار
اول ریحی اول محله ات باشین جکوب شریعتی ابجو
التون اح ایدرر بکبری اغاسی و بکبری کتداسی
و باش جاوش عجم او غلامی میدانی باشنده وزیر اعظم
حضرت نینه سلام بوب اول محله ایر لورر لکن موجب بلوک
باشیله و ادته جاوش و سایر خدام و اغال اولوب
تاسریه کتورب ایند زو کدن صکره داغ لورر بولغانی

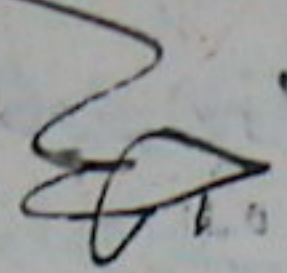
بیت گمان سکر عید شوالک او جنبی گوننده
وزیر مصطفی پاشا ابراهیم پور وید قائم مقام اولاد وزیرای
عظام دخی بو قانونی سلوب مذکور او ذره ابراهیم پور
لکن اول زمان بکجری اغاسی ققاصنده سبکداری
ما بیتی شدر قائم مقام پاشانک او کتبه موجب بلوک
باشیل برینه قولل قجیلار سکوف لوبه یوردر

[Faint handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]

سیده الخدوات اکلیله المحضات تاج الممدرات
دانت علی والسادات سلطنت عثمانینک سببه
شمره لری اولان سلطان دانت عصمتهم مضراحت
عواطف علیه خرو اینون ملطفنا بر وزیر روش
ضمیمه عقد نکاح اولموق بابنده دولتلو وسعادتلو
وزیر اعظم حضرت پدینه جمله مالزده لوی کورمیک
بابنده حظ طایبوت جها غطاع فرستاده بیوریلور

76²
وزیر اعظم حضرتی و یا خود سایر وزیرای عظام حضراتند
بری صاغیج اولور کسری وقتده وزیر اعظم حضرتی
اوله کلندر جمله مالزده لوی مرتبا قلندقدن صکره
عقد نکاح اولموق ایچون فضیلتو امامه سببه علما
شیخ الاسلام افضل حضرتی و دارالسعادت الشریفه اغاسی
دباب سعادت الشریفه اغاسی و موق اللی حفداری
اغاسی دارالسعاده اغاسی جمع اولوب بعده برضیانت
ترتیب اولنور و اطعمه نفیه تنا اولوندن صکره داماد
شهریار اولان پاشا حضرتی طرفندن صاغیج اولموق
صید سعادتو وزیر اعظم حضرتی وکیل اولوب و
عصمتو سلطان حضرتی طرفندن خیر سعادتو دارالسعاده
الشریفه اغاسی وکیل اولوب و طرفندن خیر وکیل شایسته
اولدقدن صکره امر خدا و سنت حضرت رسول اتقیا
اورزه عقد نکاح اولندقدن صکره قهوه و شربت
و بخور ایله اکرام اولندقدن صکره داماد شهریار طرفندن
سعادتو وزیر اعظم حضرتی خیره برتوب سمور گورگ
و فضیلتو شیخ الاسلام افضل حضرتی برتوب سمور گورگ
و برتوب سمور گورگ هر وار سعادت الشریفه اغاسی
حضرت پدینه و برتوب سمور گورگ هر باب سعادت الشریفه

احسانیه البسی اولنوب بوندن تا عدا هر قاج نغو اغایان
دارالعام دارایب بر خلف قاضی الباس اولنوب
بعده بالناسیر کندی اغایه و صیوهر جی بابنی اغایه و یازجر انجیر
درش کتاب اندزیه و جوش بابنی اغایه و تذکیره جی اندزیه
و مکتوبی اندزیه و محضر اغایه و کتبه اولنوب و بوستانچیلر اولنوب
و جوش کابنی اندزیه و شرفانی اندزیه و جوش سردم اغایه
و ابی جادشانه اغایه بوسوب خلعت قاضی و اما و شهریار
طرفند البسی و احقا اولنور الباس خلعت اولنوب و ضمه
هر کس خانه لر طرفند عطف عنان عنایت بیورر لر وزیر اعظم
صورتی و ماغیج اوکو سببه اول کونکه ضیافت صاحب
دولت صورتی بیکر و اما و شهریار طرفند خدمت ضیافت
اتاملر ایوب وزیر اعظم صورتی کندی اغایه و بنو صید
کندی اغایه و تاجی اغایه و وکیل طرح اغایه و صورتی اغایه
و جاشنگو اغایه و سر بلوک بوآین اغایه و اشجر ماشر اغایه
بوسوب خلعت احقا اولنور و خلعت ک اجناسر
دفتر شرفیافته مسطور و و ماغیج وزیر اعظم اوکیوب
اخر وزیر اول اول ضیافت انگدر و اول ضیافت صاحب
وزیر ک خانه سنده عقد سماح اولنوب لازم کلک بالاج
کتوب اولنوب استبدادی دفتر و جنبی خلعت الباس اولنوب



77 ورزای عظام حفر استند برینه عواطف عبیه بادشاهیه تقاعد
اولعلیه سواد اولوب بر اختیار و علینا توان اولوب تقاعد
و بر ملک لازم کلک اگر خاص و بر ملک لازم کلور البسی بوک
اچ خاص عنایت و احقا اولنور ضعفین طومق اوزره در
عنایت خسرو اندیز ملطقتما اون و اون ایکی بوک بالغ اولنوب
دخ عنایت اولنوب کلندر و ضعفین طومق اوزره در
خصوصا صدر سندن و قاطعا ملقده و سردا لعتن تقاعد
عنایت اولنوب دیار حاصل بله اکرام اولنور و بر سندن بر عمل
دبر اختیار اولوب تقاعد اولنوب اقتضایب ایکیوز اچ و بر
اما عنایت اولنوب ایکیوز الی و او بیوز اچ و بر سندن
و به له کلندر و امر ادنه برینه تقاعد و بر ملک مراد اولنوب الی
اچ و بر بلور و رکاب بهایونه اغایه برینه تقاعد و بر ملک اقتضا
است بوز بکر اچ و بر بلور بو تقعه برجه مرحوم عبده باش صورتی
استاد و کتوب بیور و قلمر قانوته نامه سر مقتضایب وزیر اع
عظام حفر استند خاصه غیر نشده اید تقاعد اقتضایب

ربوای همایون کونکرده وزیرای عظام مجوزه و قماش اوست و
لقمه قماش ایچ قفتان کیرلر و اعز رخت و طوبی هفتقه گوش
زنجیر و اعز در دوز عباسی ایله مرتب آنه بنور کهن وزیر اعظم
صنایک ابنه التوف زنجیر اولور و جاشنک لری صرمه
اشمه گوش یوکلکلی قومی سکوفلر و منفرد لری و اغاری
و سراج بابشیمی صمد مجوزه کیرلر و مطریم و تفنگ کیمی دیونه
دولامه لریله و صرمه شلمه گوش یوکلکلی سکوفلریله اقا شاطری
روزمره صار قلمیله و کمر قوشقلریله بوردلر ایچو مقام صدایره
اولانلرک شاطر بابشیمی باشنه سرغوجلی بیشتا فی کمر در صوم
و عدد ضامده بر قانوق معین یو قدر هر وزیرک ضامی
خاصلرینک مساعده سنه کوره کفایت مقداری اولور ایچو
شاطر لوالتی نفردنه اسک اولماز افا سکر اولور فانوندرو
و مطریم بر نفرو تفنگ کیم اوج نفرد صمد سی ورت نفرو کیمی
اولور و پانجه حقه دار لری و سراج لری روزمره صاوقلریله بوردلر
بولورده و حتی بر عدد معین یو قدر ایچو افراط و تفریطنه
اعتزاز ایروب یو مقوله مرادیده عادت عصره منایبق اولور

باج

اسک

صرم همایونده نظر عاطفجهاندار ایله قایق ممتاز دین الاقرانه

سرافوز بیورلیوب طووخ ناکت ایله وزارت اصق اولنده قده صمد همایون
حاضر اما دام اولنده قده صکه سعادتله وزیر اعظم صومرینک کیمی اولور
ایچا مجوزه و اطلالیس اوست کورکی و دیوانه همایون بابلیمه سیر و صها
دولت صومرینک شاطر لری و مطریم و تفنگ کیمی بوردلر صاومر صاحب دولت
صومرینک اده بیس صمد ابر نفوس بابشی اغا لری دیوانه همایون اولور
کیمیر لری و جادش بابشی اغا مجوزه و سراسر اوست کورکی و جادش
مجوزه ذره لری و جادش بابشی اصندر و شومرینک صومرینک مجوزه و ارا کورکلر
ایله و جادش بابشی اغا دی مجوزه و ارا کورکی ایله سعادتله صاحب دولت
صومرینک سراسر بوردلر دیوانه همایون سلوی اوزره سرای بادشاه عالمنا
صومرینک سرای بزم نظرونه سوق صومرینک غریبت بیورلیوب ایچا
همایونده ایچ مجوزه اولور صمد علی مرادیده او تور لری بعده ایچرودنه
وزارت اصق اولور و وزیر صومرینک و اطلالیس اوست کورکی ایله
صومرینک بلاخانه تقطیر توقف و شربت بخوردنه صکه قانوق
ایلمرینه سوار و الای ایله سرای اصفی به عنان جنبانه غریبت
بیورلیوب قانوق اوزره علی طریق المسافرت اوج کورکلر
اولوب و مالزنده سنی کورلیوب و قوناکلر امام اولد قده
صکه در تدبیر کونی تخلیه اولدنا قوناغه بالام کورکلر اولور
شریبت مذکور اوزره کورکلر و قوناغه سزولنده بالام کورکلر
کوره و صها دولت صومرینک ایچا لریله و قده شریفات توپچی

کورک و خلعت و صحره لر و پربور و سنا بنولده او لدیغی حالده
 اورته فنونک ار اسنده فیک اولدانه کسسه لوتوقف و عرض اعارتده
 باب اسفام افاسی و صحنه دار باشی انا و خاص اوز باشی اغا کورک
 باشی اغا و سواغی اغا اوز نه سرا بنده کتور و کلور منوال اوزره
 اوکنه و سوش محل مرنور کتور لر و فانونه لر اوزره سلامه لب
 و زور کتور اسی اغا به دجاوش باشی اغا به سید و شربت بخور اینتی
 امر او به صکره ترتیب مذکور اوزره الای ایله کتور لر و اتفاق
 و زور اعظم حضرت زینب جعیوب بر آخر و زوره حقیق لازم کله اولدور
 کتور اسی مجوزه و ارکانه بکلور کورک و اول و زورک شاطران
 و نظر جیانا و تفنگچیا و اولدوش قدر فتوحی باشی اغا لر و جاوش
 باشی اغا کیدر لر حاصل الکلام هر قنقی و زوره حقا رب اولدور
 کتور اسی و اغا لر و بالام کتور اولدانه ترتیب اوزره کیده کلشدر
 بعض وقت اولور که دفتر دار افندره و نشایچی افندره هر حقه کلشدر
 و منوال شروع اوزره کیدر کتور کلشدر هر وقت قنقی سی اولور
 اولور جاوش باشی اغا و جاوش لر کابنی افندر و شریفانی
 افندر و جاوش لر اسی اغا کیده کلشدر

و درگاه های متذکره لر اکیوز نفر کد کلی و اکیوز نفر کد کلی جاوش لر
 و النسی

79
 و النسی نفر کد کلی اوزره بها بوز کابنیدر و دیوانه ها بوز کابنی
 شاکردی اوزره خکله نفر کد کلیدر و کد کلی اوزره سکره نفر
 دفتر خانه و خاقانی کابنیدر و کد کلی نفر و دفتر خانه خاقانی کد کلی
 شاکردی لر و کتور لر و ذمه دار باب خارونه و صولا قند و بیکنه
 و خود دفتر لو اولور فانونه و کلدر اما ملوک سبانه صدر
 و علوفه لی متقوه و علوفه لی جاوش و دفتر لی اولور کلشدر کد کلی
 دفتر لو اولور و صولان دبیگ و دفتر او کما خلاف فانونه

امیر

فانونه دیوان اسلوب بود که مطلق و زرای عظام هزارینه مخصوص
 بود که بیوک الایلم قلو کیلور و قلو کیلور که موقدی کیلور
 و مجوزه استعما ایتد کلور و قنده البته اطلاس اوست کیلور و سلم
 استعما ایتد که مطلق ارکانه بکلور کورک کیلور و جاوش باشی اغا و
 دریش اکتاب افندی و نشایچی و دفتر دار افندر و زور اعظم حضرت زینب
 تبعیت ایدر لر و صلب دولت حضرتی مجوزه استعما ایتد که بونار
 دخی مجوزه استعما ایدر لر قلو و سلم استعما ایتد که انار خفر سلم
 استعما ایدر لر مطلق سلم استعما اولدنده ارکانه کور کیکه محتاجه
 و علی العموم حواجه کانه دیوان مجوزه استعما ایدر لر بوناره سلم بیاضه
 سلیمه مآذون اولدانه دفتر دارانه و نشایچی افندر و زور کتور

و یکجوری گمانی افندز در دیوانه بها بونه حواجه لوندز اوست کبریا
 مآذون دفتر داران و نشانی در عین کتاب افندز یکجوری افندسی
 و دفتر اینی و شهر اینی و ترسانه اینی و مصلح عامه اینی و ارباب اینی
 بونال اوست کبریا و بود که اولنای درت امنا بر بر نندز ابریز عبده
 بیوک روزنامه و کوچک روزنامه و ماش محاسبه و انا طولی و معالی
 سواری و جزیه قلم محاسبی و بیامقابه حبیبی اوست کبریا و بونال
 التندزه او قدر لر و ویدار دیوانه افندز و کبریا اوست کبریا لکن او توریست
 خدمت زبیر اعظم حضرت نیک بانگنده پیام ایدر لر و در باب هما بونه اغالر مطلق
 دیوانه سراسر اوست کورکی و نحوه استعمال ایدر لر و الا با هر سلیم سراسر
 نمنانه استعمال ایدر لر و متفرقه اغالر مجوزه و اطلاق سراسر اوست استعمال ایدر لر
 بونال ایچونه سلم بصا قدر وقت اولور که ساعده لر اولوب و ملطفتنا
 و بر اولور و زرا که کورکی اطلاق استعمال انک قانونه قدیدر و
 اغالر مجوزه سراسر پیام اوست کبریا و عاوشانه مطلق مجوزه استعمال
 ایدر لر و متفرقه و جانشینک و عاوشانیک شبه لر و دیوانه رشتی در کجبر عیال
 سواد اولور و قانونه قدیم بود که سعادتلو صلب دولت حضرت نیک
 دیوانه نینه بر نندز قبول و بر نندز متفرقه اغالر نوبت ایدر لر و وزیر اعظم قانونه عاوشانه
 دشن خدمتده استعمال اند در لر و سلسله از نه و بیجه و عاوشانه و دیوانه کابیندر مجونه
 و اوست استعمال ایدر لر عاوشانه او جاکرت کابیندر اوست کبریا و مجوز در کار استعمال
 ایدر لر و عاوشانه اوست کبریا بونک اغالر و در کار با اغالر سراسر اوست استعمال ایدر لر عاوشانه

کابیندر
 کورکی
 کورکی

Süleymanîye - U Kütüphanesi

Eser no.